

CS7010

Lithium Ion Standard Kit

Instructions for Use

Instructions for Use
Original Instructions



2/2023 REV A
Form no. 56091277



A-English
B-Česky
C-Dansk
D-Nederlands
E-Suomi
F-Français
G-Deutsch
H-Ελληνικά
I-Magyar
J-Italiano
K-Norsk
L-Polski
M-Português
N-Română
O-Русский
P-Slovák
Q-Español
R-Svenska
S-Türkçe
T-български
U-Eesti
V-Latviski
W-Lietuviškai
X-Slovenščina



Advance



Nilfisk

1 Safety instructions

WARNING!

The following symbols indicate potentially dangerous situations. Always read this information carefully and take all necessary precautions to safeguard people and property. The operator's cooperation is essential in order to prevent injury. No accident prevention program is effective without the total cooperation of the person responsible for the machine operation. Most accidents are caused by failure to comply with the simplest rules for exercising prudence.

DANGER!

Is used to warn of immediate hazards that will cause severe personal injury or death.

WARNING!

Is used to call attention to a situation that could cause severe personal injury.

CAUTION!

Is used to call attention to a situation that could cause minor personal injury or damage to the machine or other property. Pay careful attention to the paragraphs marked by this symbol.



Read all instructions before using.



NOTE: It indicates a remark related to important or useful functions.

DANGER!

- Before performing any maintenance, repair, cleaning or replacement procedure on the cleaning machine turn off the battery pack by turning off the machine key and disconnect the battery pack using the large power connector.
- Do not wear jewelry when working near electrical components.
- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

WARNING!

- Do not use any other type of batteries; only use the one supplied with the machine or its original spare part.
- Before each use, check if it's damaged.
- Do not soak in liquids.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the battery pack.
- Do not store, use or recharge in environments with a temperature higher than 40°C (104°F).
- Do not recharge with temperatures lower than 0°C (32°F).
- Due to the risk of short-circuit, do not store the battery with metal objects.
- If the battery is damaged, take it to a Nilfisk Service Centre.
- Before decommissioning the machine, remove the battery.
- If the battery charger or the cable are wet, do not use it.
- Do not use the battery charger in environments where there are flammable powders and/or explosive materials.
- Do not cover the battery charger.
- Always use the battery charger supplied with the machine or the original spare part.
- Keep the battery pack, including the ventilation channels and contact areas clean from dirt and moisture. Prevent dirt and moisture from getting inside the battery pack during cleaning.
- Disconnect the charger if the battery emits an unusual smell while charging.
- Do not spray/wash the battery pack and box.

2 Introduction

Instructions for use

This manual will help you get the most from your Nilfisk appliance.

Prior to using the appliance for the first time, be sure to read this document through and keep it close at hand. Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognized regulations for safety and proper use.

CAUTION!

In case of contradicting information between the machine operator's manual and this manual the information found in this manual prevails.

WARNING

To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.

Manual purpose and contents

The purpose of this manual is to provide the operator with all necessary information in order to use the lithium ion battery properly and safely. It contains information about technical data, safety, operation, storage, maintenance, and disposal. Operators must read this manual carefully before use of the lithium ion battery is commenced. All repair and installation work must be done by qualified technicians. Contact Nilfisk in case of doubts concerning the interpretation of the instructions and for any further information.

Target

This manual is intended for operators only. The operators must not perform procedures reserved for qualified technicians. Nilfisk is not responsible for damages occurred as a result of nonobservance of this prohibition.

Spare parts and maintenance

All necessary maintenance and repair procedures must be performed by qualified personnel or by Nilfisk Service Centers. Only original spare parts must be used. Contact Nilfisk for service or to order spare parts. Please find spare parts in machine's main Parts List.

Changes and improvements

Nilfisk constantly improves its products and reserves the right to make changes and improvements at its discretion without being obliged to apply such benefits to the machines that were previously sold.

Any change and/or addition of accessory must be approved and performed by Nilfisk.

Specification

Battery module	106479001
Battery voltage	36 volt
Capacity	See label on battery
Compatible chargers	LION 50: 106476024 (400V) 105 Amp, 3-phase [EU] 106476025 (480V) 105 Amp, 3-phase [US] LION 100: 106476031 (600V) 220 Amp, 3-phase [CA] LION 130: 106476029 (400V) 300 Amp, 3-phase [EU] 106476030 (480V) 300 Amp, 3-phase [US]
Charge time up to 90 % of full charge	~2.5 hours, depending on charger, module quantity, ambient temperature and level of discharge

Specifications and details are subject to change without prior notice.

Disposal

This symbol indicates that this battery pack may not be discarded together with household waste, but must be collected separately.

Damaged or old battery packs should be disposed of in compliance with applicable federal, state/provincial and local regulations including the use of applicable collection points for recycling.

Further support

For further queries, please contact the Nilfisk service representative responsible for your country or visit our web site; www.nilfisk.com

Before use

Before starting up your machine, please check it carefully for any defects. If you find any, do not start up your machine.

When the machine is delivered, carefully inspect the shipping carton and the machine for damage.

If damage is evident, save the shipping carton so that it can be inspected.

Contact the Nilfisk Customer Service Department immediately to file a freight damage claim.

3. Technical data and specification

3.1. General data

General	Values CS7010
Battery voltage	36 V
Capacity	42 Ah
Charging time*	2 h 30 min.
Running time (w/12 modules)	3.0 h
Additional run time for each module	0.25 h
Standard battery pack (12 modules) weight	160 kg
Module (1) weight	10.5 kg
Shipping weight (machine with standard battery pack**)	1650 kg
Temperature (range to safely charge the battery modules)	0°C to 45°C
Temperature (range to safely store the battery modules)	-20°C to 55°C

*Charging time will vary depending upon the charger used.

**Standard battery pack for CS7010 contains 12 modules. CS7010 accepts up to 24 modules total.

3.2. Reset methods

Machine reset: turn on and off the machine with the key switch.

Battery reset: If the machine is on, turn off the machine by toggling the buttons on the battery.

Emergency machine shutdown: Push the red emergency button on the CS7010. After this, remove the key from the machine. For more details like location, pictures, please see the user's manual of the machine.

3.3. Battery related error codes

If the conditions allow, only the defective module(s) will switch off. The other modules can supply the voltage for the machine and it can continue to operate or show the error codes. Any error code detected will be displayed on the control panel as they occur. If more than one error exists, the display will sequence through the error codes at one-second intervals. The error will display as a wrench symbol  followed by a five-digit code.

Error codes designated for batteries are displayed in the range of 10-1xx or 10-2xx.



If a battery related error code is displayed, contact a Nilfisk Authorized Service Center.

3.5. Charger related error codes

NOTE: The charger does not communicate any errors to the machine. Follow the instructions on the battery charger and its OEM product manual.

4. Charging the batteries

Charge the batteries each time the machine is used, or whenever the Battery Low Indicator is displayed (shown in Figure 1).

To Charge the batteries:

- 1 Turn the machine off at the Key Switch.
- 2 Unlatch the Battery Compartment Latch and open the door to provide proper ventilation.
- 3 **See Figure 2.** Disconnect the batteries from the machine (**A**).
- 4 Connect the charger plug to the battery plug. **NOTE:** If the Dual Charger Kit is installed, two identical chargers are used. Plug in the stacked connectors from the chargers using the handle (**B**) (shown in Figure 3).
- 5 Follow the instructions on the battery charger and OEM product manual. **SERVICE NOTE:** Make sure you plug the battery charger into the connector that attaches to the batteries.

FIGURE 1

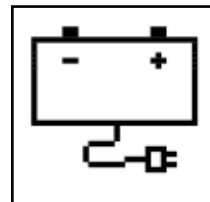


FIGURE 2

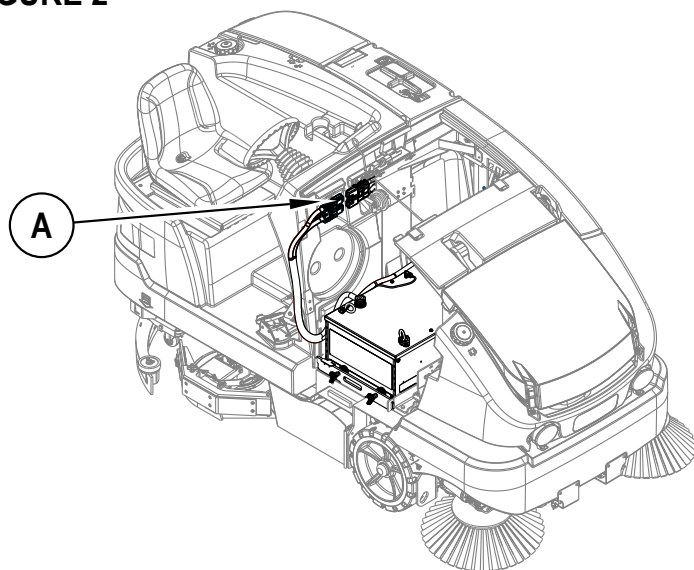
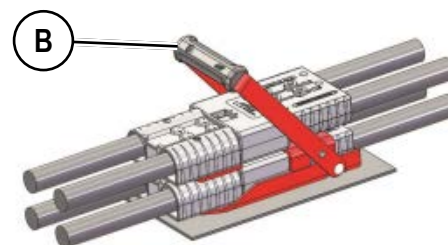
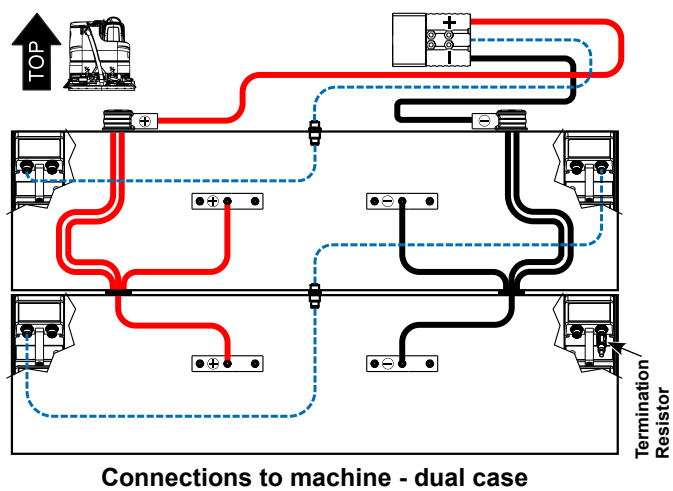
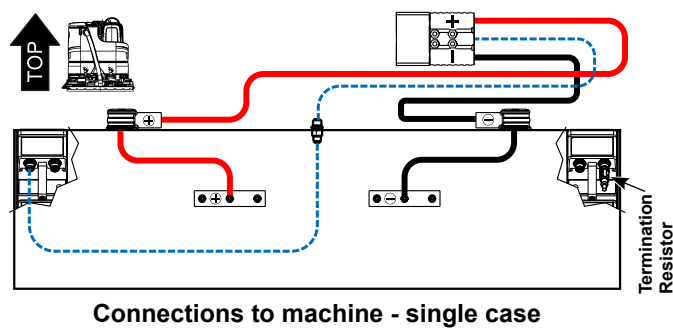
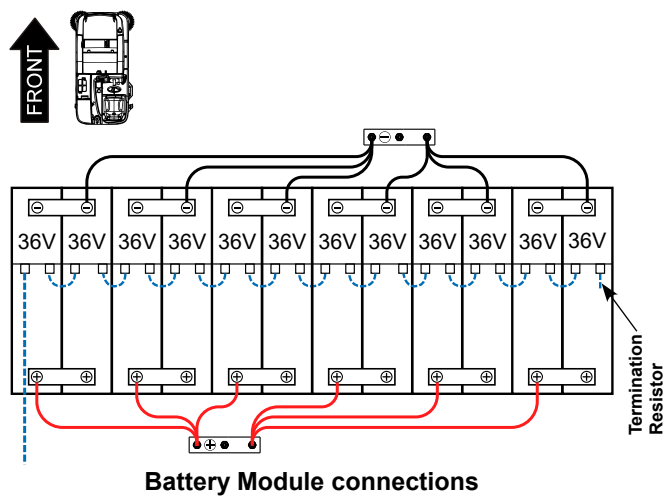


FIGURE 3



Battery wiring



1. Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a učiňte potřebná opatření k zajištění bezpečnosti personálu a majetku. Je nezbytná spolupráce obsluhy, aby se zabránilo zranění. Žádný program pro prevenci nehod není účinný bez plné spolupráce osoby odpovědné za obsluhu stroje. Většina nehod je způsobena nedodržováním jednoduchých pravidel a obezřetností.

NEBEZPEČÍ!

Slouží k upozornění na bezprostřední nebezpečí, která mohou způsobit zranění nebo usmrcení osob.

VÝSTRAHA!

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit vážné zranění osob.

UPOZORNĚNÍ!

Slouží k upozornění na situaci, která může způsobit lehká zranění osob nebo poškození stroje či jiného majetku. Věnujte pozornost odstavcům označeným tímto symbolem.



pokyny.

Než začnete stroj používat, přečtěte si veškeré



POZNÁMKA: Vztahuje se k důležitým nebo užitečným funkcím.

NEBEZPEČÍ!

- Před prováděním jakékoli údržby, opravy, čištění nebo výměny na čistícím stroji vypněte akumulátorovou sadu otočením klíče a odpojte akumulátorovou sadu pomocí velkého napájecího konektoru.
- Před prací na elektrickém zařízení nebo v jeho blízkosti si sundejte šperky.
- Přečtěte si všechny upozornění a pokyny týkající se bezpečnosti. Nedodržení upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte žádný jiný typ baterií; používejte pouze baterii dodávanou s přístrojem nebo originální náhradní díl.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený.
- Nenamáčejte ho do tekutin.
- Nabíjejte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorové sady, může při použití jiné sady způsobit riziko požáru.
- Při nevhodných podmínkách může z akumulátoru vycházet

tekutina; vyvarujte se kontaktu. Dojde-li náhodou ke kontaktu, omyjte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte také lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- Pokud akumulátorovou sadu nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou navodit spojení mezi svorkami. Zkratování svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- Nepoužívejte akumulátorovou sadu nebo spotřebič, který je poškozený nebo upravený. Poškozené nebo upravené baterie mohou být nepředvídatelné a mohou vést k požáru, výbuchu nebo zranění.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátorovou sadu nebo spotřebič mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
- Nevystavujte akumulátorovou sadu ani spotřebič ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Nechte provést servis kvalifikovaným technikem, který použije pouze identické náhradní díly. Tím bude zajištěno, že bude zachována bezpečnost výrobku.
- Akumulátorovou sadu neupravujte ani se nepokoušejte ji opravit.
- Neskladujte, nepoužívejte ani nenabíjejte v prostředí s teplotou vyšší než 40 °C (104 °F).
- Nenabíjejte při teplotách nižších než 0 °C (32 °F).
- Z důvodu rizika zkratu baterii neskladujte spolu s kovovými předměty.
- Pokud je baterie poškozena, odнесите ji do servisního střediska společnosti Nilfisk.
- Před vyřazením stroje z provozu vyjměte baterii.
- Pokud je nabíječka baterie nebo kabel mokrá, nepoužívejte je.
- Nabíječku baterie nepoužívejte v prostředí s hořlavými prášky a/nebo výbušnými materiály.
- Nezakrývejte nabíječku baterie.
- Vždy používejte nabíječku baterie dodávanou se strojem nebo originální náhradní díl.
- Udržujte akumulátorovou sadu, včetně ventilačních kanálů a styčných ploch v čistotě a zamezte vstupu nečistot a vlhkosti. Během čištění zabraňte proniknutí nečistot a vlhkosti do akumulátorové sady.
- Pokud baterie během nabíjení vydává neobvyklý zápach, nabíječku odpojte.
- Neoplachujte/nemyjte akumulátorovou sadu a skříňku.

2. Úvod

Pokyny k použití

Tato příručka vám pomůže maximálně využít váš přístroj Nilfisk.

Před prvním použitím spotřebiče si tento dokument přečtěte a mějte jej vždy po ruce. Kromě provozních pokynů a závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi použití dodržujte i předpisy pro bezpečnost a správné používání.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

V případě protichůdných informací v návodu k obsluze přístroje a tímto návodem se řiďte informacemi uvedenými v tomto návodu.

⚠ VÝSTRAHA

Aby se snížilo riziko zranění, je uživatel povinen přečíst si návod k obsluze.

Účel a obsah příručky

Účelem této příručky je poskytnout osobě obsluhující zařízení všechny potřebné informace pro správné a bezpečné používání lithium-iontové baterie. Obsahuje informace o technických údajích, bezpečnosti, obsluze, skladování, údržbě a likvidaci. Před zahájením používání lithium-iontové baterie si musí obsluha pečlivě tuto příručku přečíst. Veškeré opravy a instalace musí provádět kvalifikovaní technici. V případě pochybností ohledně výkladu pokynů a jakýchkoli dalších informací prosím kontaktujte společnost Nilfisk.

Cíl

Tato příručka je určena pouze pro obsluhu. Obsluha přístroje nesmí provádět postupy vyhrazené kvalifikovaným technikům. Společnost Nilfisk neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto zákazu.

Náhradní díly a údržba

Všechny potřebné postupy údržby a oprav musí provádět kvalifikovaný personál nebo servisní střediska společnosti Nilfisk. Je nutné používat pouze originální náhradní díly. Pro servisní požadavky nebo objednání náhradních dílů kontaktujte společnost Nilfisk. Náhradní díly naleznete v hlavním seznamu dílů přístroje.

Úpravy a vylepšení

Společnost Nilfisk neustále zlepšuje své produkty a vyhrazuje si právo provádět změny a vylepšení podle svého uvážení, aniž by byla povinná takové výhody aplikovat na přístroje, které už byly prodány.

Veškeré změny a/nebo doplňky příslušenství musí být schváleny a provedeny společností Nilfisk.

Technické údaje

Modul baterie	106479001
Napětí baterie	36 voltů
Kapacita	Viz štítek na baterii
Kompatibilní nabíječky	LION 50: 106476024 (400 V) 105 Amp, 3fázová [EU] 106476025 (480 V) 105 Amp, 3fázová [US] LION 100: 106476031 (600 V) 220 Amp, 3fázová [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 Amp, 3fázová [EU] 106476030 (480 V) 300 Amp, 3fázová [US]
Doba nabíjení až 90 % plného nabití	cca 2,5 hodiny v závislosti na použité nabíječce, počtu modulů, okolní teplotě a úrovni vybití

Technické údaje a podrobnosti se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Likvidace

Tento symbol označuje, že tato akumulátorová sada nesmí být likvidována společně s domácím odpadem, ale odděleně.

Poškozené nebo staré akumulátorové sady zlikvidujte v souladu s platnými státními a lokálními předpisy, včetně využití příslušných sběrných míst pro recyklaci.

Další podpora

V případě dalších dotazů se prosím obraťte na zástupce společnosti Nilfisk pro vaši zemi nebo navštivte naše webové stránky; www.nilfisk.com

Před použitím

Před spuštěním přístroje prosím pečlivě zkontrolujte, zda se na něm nevyskytují nějaké vady. Pokud nějakou najdete, přístroj nespouštějte.

Po doručení stroje si důkladně prohlédněte obal, ve kterém byl dodán, a samotný stroj, zda nevykazuje známky poškození.

Pokud je poškození zřejmé, uložte přepravní obal tak, aby mohl být později prohlédnut.

Okamžitě kontaktujte zákaznické servisní oddělení společnosti Nilfisk a reklamujte poškození nákladu.

3. Technické údaje a specifikace**3.1. Všeobecné údaje**

Všeobecné	Values CS7010
Napětí baterie	36 V
Kapacita	42 Ah
Doba nabíjení*	2 h 30 min.
Doba chodu (s 12 moduly)	3,0 h
Dodatečná doba chodu pro každý modul	0,25 h
Hmotnost standardní akumulátorové sady (12 moduly)	160 kg
Hmotnost modulu (1)	10,5 kg
Přepravní hmotnost (stroj se standardní akumulátorovou sadou**)	1650 kg
Teplota (rozsah pro bezpečné nabíjení akumulátorových modulů)	0 °C až 45 °C
Teplota (rozsah pro bezpečné uložení bateriových modulů)	-20 °C až 55 °C

*Doba nabíjení se liší v závislosti na použité nabíječce.

**Standardní akumulátorová sada pro CS7010 obsahuje 12 modulů. CS7010 pojme celkem až 24 modulů.

3.2. Metody resetování

Resetování stroje: stroj pomocí spínače klíče zapněte a vypněte.

Resetování baterie: Je-li stroj zapnutý, vypněte jej přepnutím tlačítek na baterii.

Nouzové vypnutí přístroje: Stiskněte červené nouzové tlačítko na CS7010. Poté vyjměte klíč ze stroje. Další podrobnosti, jako je umístění a nákresy, naleznete v uživatelské příručce k přístroji.

3.3. Chybové kódy související s baterií

Pokud to podmínky dovolují, vypnou se pouze moduly se závadou. Ostatní moduly mohou dále napájet a pokračovat v provozu nebo zobrazovat chybové kódy. Zjištěný chybový kód se ihned zobrazí na ovládacím panelu. Dojde-li k více chybám současně, na displeji se budou chybové kódy zobrazovat střídavě v intervalech po 1 sekundě. Chyba se zobrazí jako symbol klíče  následovaný pětimístným kódem.

Chybové kódy určené pro baterie se zobrazují v rozsahu 10-1xx nebo 10-2xx.



Zobrazí-li se chybový kód baterie, obraťte se na oprávněné servisní středisko Nilfisk.

3.5. Chybové kódy související s nabíječkou

POZNÁMKA: Nabíječka nepředává stroji chyby. Postupujte podle pokynů v příručce k nabíječce baterie a v příručce k produktu OEM.

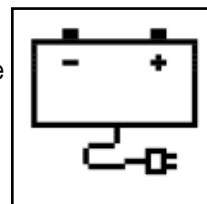
4. Nabíjení baterií

Baterie nabíjejte při každém použití stroje nebo kdykoli se zobrazí indikátor vybití baterie (viz obrázek 1).

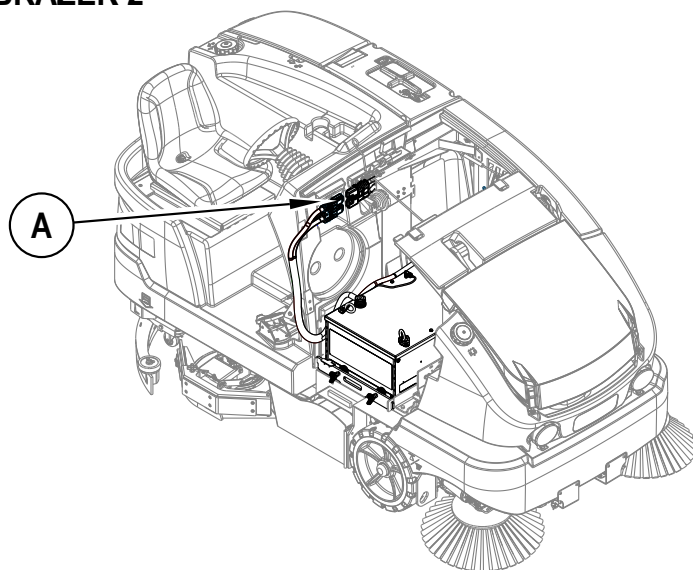
Postup nabíjení baterií:

- 1 Vypněte stroj spínačem klíče.
- 2 Odjistěte západku bateriového prostoru a otevřete kryt, abyste zajistili řádné větrání.
- 3 **Viz obrázek 2.** Odpojte baterie od stroje **(A)**.
- 4 Zapojte konektor nabíječky do konektoru baterie. **POZNÁMKA:** Je-li nainstalována sada duální nabíječky, používají se dvě stejné nabíječky. Zapojte stohované konektory nabíječek pomocí rukojeti **(B)** (viz obrázek 3).
- 5 Postupujte podle pokynů v příručce k nabíječce baterií a v příručce k produktu OEM. **SERVISNÍ POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je nabíječka baterií zapojena do konektoru, který se připojuje k bateriím.

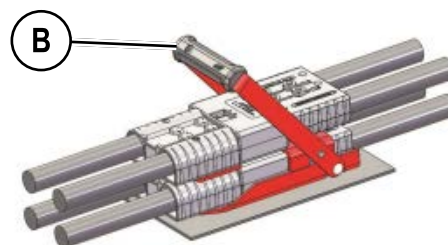
OBRÁZEK 1



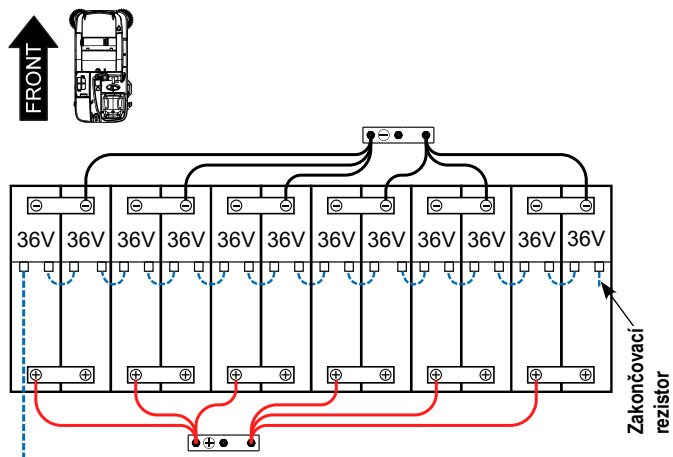
OBRÁZEK 2



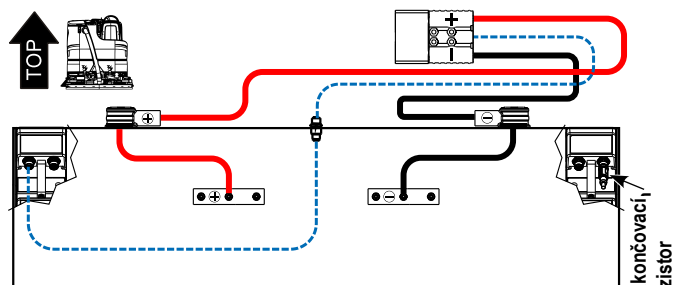
OBRÁZEK 3



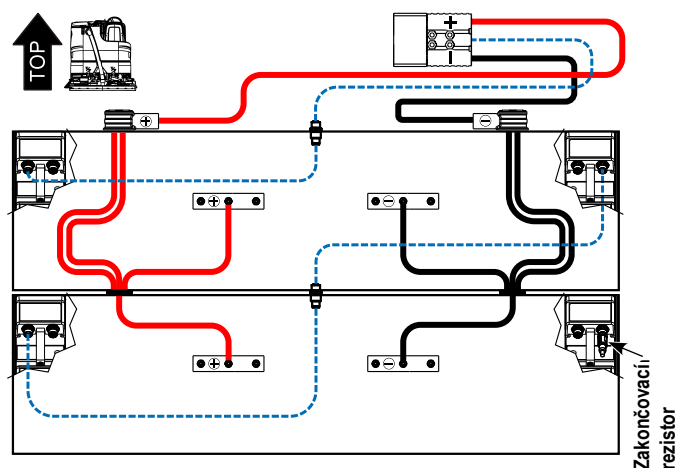
Kabeláž baterie



Připojení modulu baterie



Připojení ke stroji – jednoduché



Připojení ke stroji – duální

1. Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL!

Følgende symboler angiver potentielt farlige situationer. Læs altid disse oplysninger omhyggeligt, og tag de nødvendige foranstaltninger for at beskytte personer og ejendom. Operatørens samarbejde er af afgørende betydning for at forhindre personskader. Programmer til forebyggelse af ulykker kræver fuldstændigt samarbejde med den person, der er ansvarlig for maskinens drift. De fleste ulykker skyldes manglende overholdelse af de enkleste regler for forsigtighed.

FARE!

Advarer om umiddelbare farer, der vil medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

ADVARSEL!

Advarer om en situation, der kan medføre alvorlig personskade.

FORSIGTIG!

Advarer om en situation, der kan medføre lettere personskade eller skade på maskinen eller andre ting. Vær særlig opmærksom på de afsnit, der er markeret med dette symbol.



Læs hele vejledningen igennem før brug.

 **BEMÆRK:** Angiver en bemærkning om vigtige eller nyttige funktioner.

FARE!

- Før du udfører nogen form for vedligeholdelse, reparation, rengøring eller procedurer til udskiftninger på rengøringsmaskinen, skal du slukke for batteripakken ved at slukke for maskinens tændingsnøgle og frakoble batteripakken ved hjælp af det store strømstik.
- Fjern alle smykker, før du foretager arbejde i nærheden af elektriske komponenter.
- Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

ADVARSEL!

- Brug ikke andre typer batterier. Brug kun det, der leveres sammen med maskinen eller dets originale reservedele.
- Før hver brug skal du kontrollere, om batteriet er beskadiget.
- Undlad at nedsænke i væsker.
- Genoplad kun med den oplader, som fabrikanten angiver. En oplader, der er egnet til en type batteripakke, kan udgøre en risiko for brand, hvis den bruges sammen med en anden batteripakke.

- Ved forkert brug kan der lække væske ud fra batteriet. Pas på ikke at røre ved væsken. Hvis der kommer kontakt ved et uheld, skyl med vand. Søg desuden lægehjælp, hvis væske kommer i kontakt med øjnene. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Når batteripakken ikke bruges, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Brug ikke en batteripakke eller et apparat, der er beskadiget eller er blevet modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller apparatet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Udsæt ikke en batteripakke eller et apparat for ild eller for høj temperatur. Udsættelse for ild eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- Service skal udføres af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. Det sikrer, at produktets sikkerhed opretholdes.
- Undlad at ændre eller forsøge at reparere batteripakken.
- Må ikke opbevares, bruges eller genoplades i omgivelser med en temperatur på over 40 °C (104 °F).
- Oplad ikke ved temperaturer lavere end 0 °C (32 °F).
- På grund af risikoen for kortslutning må batteriet ikke opbevares sammen med metalgenstande.
- Hvis batteriet er beskadiget, skal det bringes til et Nilfisk Servicecenter.
- Fjern batteriet, før maskinen tages ud af drift.
- Hvis batteriopladeren eller kablet er vådt, må du ikke bruge det.
- Brug ikke batteriopladeren i miljøer, hvor der findes brandbare pulvere og/eller eksplosive materialer.
- Batteriopladeren må ikke dækkes til.
- Brug altid den batterioplader, der leveres sammen med maskinen eller de originale reservedele.
- Hold batteripakken, herunder ventilationskanalerne og kontaktområderne, rene for snavs og fugt. Undgå, at der kommer snavs og fugt ind i batteripakken under rengøring.
- Afbryd opladeren, hvis batteriet udsender en usædvanlig lugt under opladning.
- Batteripakken og kassen må ikke sprayes/vaskes.

2. Indledning

Brugsanvisning

Denne betjeningsvejledning vil hjælpe dig til at få mest muligt ud af dit Nilfisk-apparat.

Før du bruger apparatet for første gang, skal du sørge for at læse dette dokument igennem og opbevare det i nærheden. Udover betjeningsvejledningen og de bindende regler for forebyggelse af ulykker, der gælder i brugslandet, skal du overholde anerkendte regler for sikkerhed og korrekt brug.

FORSIGTIG!

I tilfælde af modstridende oplysninger mellem maskinoperatørens betjeningsvejledning og denne betjeningsvejledning gælder de oplysninger, der findes i denne betjeningsvejledning.

ADVARSEL!

Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.

Vejledningens formål og indhold

Formålet med denne vejledning er at give operatøren alle nødvendige oplysninger for at kunne bruge litiumionbatteriet korrekt og sikkert. Den indeholder oplysninger om tekniske data, sikkerhed, betjening, opbevaring, vedligeholdelse og bortskaffelse. Operatører skal læse denne brugsanvisning omhyggeligt, før brug af litiumionbatteriet påbegyndes. Alt reparations- og installationsarbejde skal udføres af kvalificerede teknikere. Kontakt Nilfisk, hvis du er i tvivl eller har spørgsmål i forbindelse med instruktionerne i denne vejledning eller har brug for yderligere information.

Målgruppe

Denne vejledning er kun beregnet til operatører. Operatørerne må ikke udføre procedurer, der er forbeholdt kvalificerede teknikere. Nilfisk er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af dette forbud.

Reserve dele og vedligeholdelse

Alle nødvendige vedligeholdelses- og reparationsprocedurer skal udføres af kvalificeret personale eller af Nilfisk Servicecentre. Der må kun anvendes originale reserve dele. Kontakt Nilfisk for service eller bestilling af reserve dele. Find reserve dele i maskinens hovedliste over reserve dele.

Ændringer og forbedringer

Nilfisk forbedrer løbende sine produkter og forbeholder sig ret til at foretage ændringer og forbedringer efter eget skøn uden at være forpligtet til at anvende sådanne fordele på de maskiner, der er blevet solgt tidligere.

Enhver ændring og/eller tilføjelse af tilbehør skal godkendes og udføres af Nilfisk.

Specifikationer

Batterimodul	106479001
Batterispænding	36 volt
Kapacitet	Se etiket på batteri
Kompatible opladere	LION 50: 106476024 (400 V) 105 A, 3-faset [EU] 106476025 (480 V) 105 A, 3-faset [US] LION 100: 106476031 (600 V) 220 A, 3-faset [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 A, 3-faset [EU] 106476030 (480 V) 300 A, 3-faset [US]
Opladningstid op til 90 % af fuld opladning	~2,5 time afhængigt af oplader, modulantal, omgivelsestemperatur og afladningsniveau

Specifikationer og detaljer kan ændres uden forudgående varsel.

Bortskaffelse

Dette symbol angiver, at denne batteripakke ikke må kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal indsamles separat.

Beskadigede eller gamle batteripakker skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende føderale, statslige/provinsielle og lokale forskrifter, herunder anvendelse af relevante indsamlingssteder til genbrug.

Yderligere support

For yderligere forespørgsler bedes du kontakte den Nilfisk-servicerepræsentant, der er ansvarlig for dit land, eller gå til vores hjemmeside på www.nilfisk.com

Før brug

Før du starter maskinen, skal du kontrollere den omhyggeligt for eventuelle defekter. Hvis du finder defekter, må du ikke starte maskinen.

Når maskinen leveres, skal forsendelseskassen og maskinen efterses nøje for skader.

Hvis der er tegn på beskadigelse, skal forsendelseskassen gemmes, så den kan blive inspiceret.

Kontakt omgående Nilfisks kundeserviceafdeling for at indgive et krav vedrørende transportskade.

3. Tekniske data og specifikationer

3.1. Generelle data

Generelt	Værdier for CS7010
Batterispænding	36 V
Kapacitet	42 Ah
Opladningstid*	2 t 30 min.
Køretid (m/12 moduler)	3,0 timer
Yderligere driftstid for hvert modul	0,25 timer
Vægt for standardbatteripakke (12 moduler)	160 kg
Modulvægt (1)	10,5 kg
Forsendelsesvægt (maskine med standardbatteripakke**)	1650 kg
Temperatur (interval for sikker opladning af batterimodulerne)	0 °C til 45 °C
Temperatur (interval for sikker opbevaring af batterimodulerne)	-20 °C til 55 °C

*Opladningstiden varierer afhængigt af den anvendte oplader.

**Standardbatteripakke til CS7010 indeholder 12 moduler. CS7010 accepterer op til 24 moduler i alt.

3.2. Nulstillingsmetoder

Nulstilling af maskine: Tænd og sluk maskinen med tændingsnøglen.

Nulstilling af batteri: Hvis maskinen er tændt, skal du slukke for maskinen ved at trykke på knapperne på batteriet.

Nødstop af maskinen: Tryk på den røde nødknap på CS7010. Tag derefter nøglen ud af maskinen. Se maskinens brugervejledning for flere detaljer om placering, billeder, etc.

3.3. Batterirelaterede fejlkoder

Hvis forholdene tillader det, slukkes kun de(t) defekte modul(er). De andre moduler kan levere spændingen til maskinen, og den kan fortsætte med at køre eller vise fejlkoderne. Enhver registreret fejlkode vil blive vist på kontrolpanelet, efterhånden som de opstår. Hvis der eksisterer mere end en fejl, vil displayet gå igennem fejlkoderne i intervaller af et sekund. Fejlen vil blive vist som et svensknøglesymbol  efterfulgt af en femcifret kode.

Fejlkoder, der er beregnet til batterier, vises i området 10-1xx eller 10-2xx.



Hvis en batterirelateret fejlkode vises, skal du kontakte et Nilfisk-autoriseret servicecenter.

3.5. Opladerrelaterede fejlkoder

BEMÆRK: Opladeren kommunikerer ingen fejl til maskinen. Følg anvisningerne på batteriopladeren og dens OEM-produktmanual.

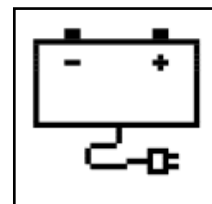
4. Opladning af batterierne

Oplad batteriet, hver gang maskinen bruges, eller når indikatoren for lav batterispænding vises (vist i figur 1).

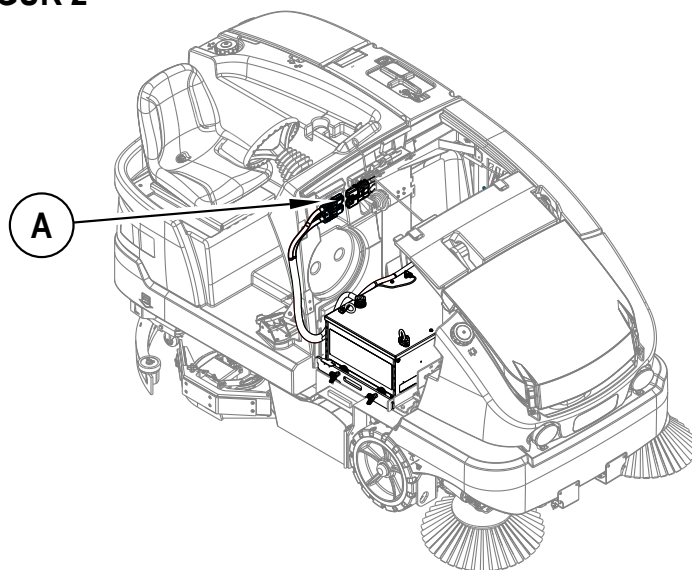
Sådan oplades batterierne:

- 1 Sluk for maskinen med tændingsnøglen.
- 2 Oplås batterirummet, og åbn døren for at sørge for korrekt ventilation.
- 3 **Se figur 2.** Afbryd batterierne fra maskinen (**A**).
- 4 Tilslut opladerstikket til batteristikket. **BEMÆRK:** Hvis Dobbeltoplader-sættet er installeret, bruges to identiske opladere. Tilslut de stablede stik fra opladerne ved hjælp af håndtaget (**B**) (vist i figur 3).
- 5 Følg instruktionerne på batteriopladeren og i OEM-produktmanualen. **BEMÆRKNING OM SERVICE:** Sørg for at tilslutte batteriopladeren til stikket, som sidder på batterierne.

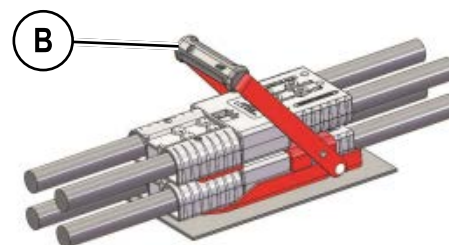
FIGUR 1



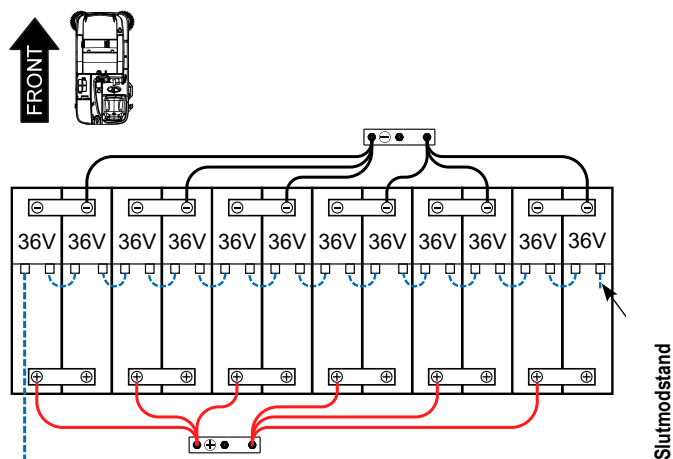
FIGUR 2



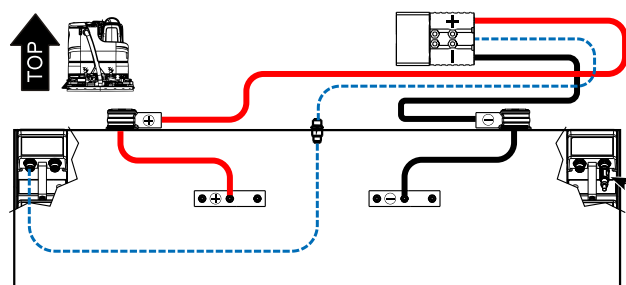
FIGUR 3



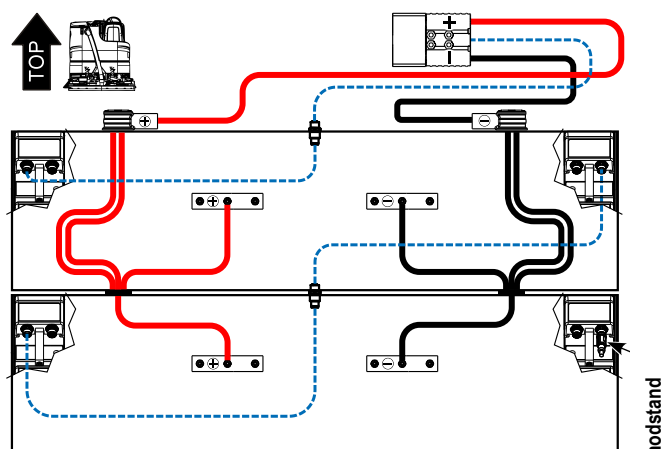
Ledningsføring for batteri



Tilslutninger til batterimodul



Tilslutninger til maskine - enkelt hus



Tilslutninger til maskine - dobbelt hus

1. Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

De volgende symbolen wijzen op mogelijk gevaarlijke situaties. Lees deze informatie altijd aandachtig en neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om personeel en eigendommen te beschermen. De medewerking van de gebruiker is cruciaal om letsels te voorkomen. Er is geen enkel preventieprogramma effectief zonder de volledige medewerking van de persoon die verantwoordelijk is voor de bediening van de machine. De meeste ongevallen worden veroorzaakt door het niet naleven van de meest eenvoudige regels om voorzichtig te werken.

GEVAAR!

Wordt gebruikt bij direct gevaar op ernstig persoonlijk letsel of de dood.

WAARSCHUWING!

Wordt gebruikt om een situatie aan te geven die ernstig persoonlijk letsel kan veroorzaken.

LET OP!

Wordt gebruikt om een situatie aan te geven die kleine verwondingen of schade aan de machine of andere voorwerpen kan veroorzaken. Schenk bijzondere aandacht aan de paragrafen die worden gemarkeerd door dit symbool.



Lees alle aanwijzingen voordat u de machine gaat gebruiken.



OPMERKING: Het wijst op een opmerking met betrekking tot belangrijke of nuttige functies.

GEVAAR!

- Vóór het uitvoeren van onderhoud, reparaties, reiniging of vervanging op de reinigingsmachine, moet u het accupack uitschakelen door de sleutel van de machine uit te draaien en het accupack loskoppelen door middel van de grote stroomonderbreker.
- Draag geen sieraden wanneer u in de buurt van elektrische onderdelen moet werken.
- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. De waarschuwingen en instructies niet volgen, kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

WAARSCHUWING!

- Gebruik geen ander type van accu's; gebruik alleen deze die bij de machine geleverd werden of het originele reserveonderdeel.
- Controleer vóór elk gebruik op schade.
- Niet in vloeistoffen onderdompelen.
- Alleen opladen met de door de fabrikant opgegeven lader. Een lader die geschikt is voor een bepaald type van accupack, kan een risico op brand veroorzaken wanneer deze wordt gebruikt met een ander accupack.

- In foute omstandigheden, kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd contact. Als er per ongeluk toch contact is, spoel dan met water. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, roep dan ook medische hulp in. Vloeistof die uit de accu komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het uit de buurt van andere metalen voorwerpen houden, zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kunnen zorgen voor geleiding tussen klemmenstroken. De accuklemmen kortsluiten kan brandwonden of een brand veroorzaken.
- Gebruik geen accupack of apparaat dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, met brand of een explosie als gevolg of een risico op letsels.
- Volg alle laadinstructies en laad het accupack niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies is opgegeven. Ongepast opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik, kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
- Stel een accupack of apparaat niet bloot aan brand of overmatige temperatuur. Blootstelling aan brand of een temperatuur hoger dan 130°C kan een ontploffing veroorzaken.
- Laat onderhoud uitvoeren door een gekwalificeerd onderhoudsmonteur en gebruik alleen originele reserveonderdelen. Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het product behouden blijft.
- Pas het accupack niet aan of probeer het niet te repareren.
- Bewaar, gebruik of laad niet op in omgevingen met een temperatuur hoger dan 40°C (104°F).
- Laad niet op bij temperaturen lager dan 0°C (32°F).
- De accu niet opslaan bij metalen voorwerpen, vanwege het risico op kortsluiting.
- Breng de accu naar een Nilfisk Service Centre als deze beschadigd is.
- Verwijder de accu voor het uit dienst nemen van de machine.
- Gebruik de acculader of de kabel niet als deze nat zijn.
- Gebruik de acculader niet in omgevingen met brandbare poeders en/of explosieve stoffen.
- De acculader niet afdekken.
- Gebruik altijd de acculader die bij de machine werd geleverd of het originele reserveonderdeel.
- Houd het accupack, met inbegrip van de ventilatiekanalen en contactoppervlakken, vrij van vuil en vocht. Voorkom dat vuil en vocht in het accupack komt tijdens het reinigen.
- Koppel de lader los, als de accu tijdens het opladen een ongewone geur afgeeft.
- Het accupack en het compartiment niet met water besproeien/wassen.

2. Inleiding

Gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing zal u helpen om het meeste uit uw Nilfisk-apparaat te halen.

Zorg ervoor dat dit document aandachtig gelezen wordt voordat het apparaat voor de eerste keer gebruikt wordt en houd het bij de hand. Respecteer, naast de bedieningsinstructies en de betreffende regelgeving ter voorkoming van ongevallen die geldt in het land van gebruik, de erkende regelgeving voor veilig en geschikt gebruik.

LET OP!

In geval van tegenstrijdige informatie in de gebruikshandleiding van de machine en deze handleiding, heeft de informatie in deze handleiding voorrang.

WAARSCHUWING

De gebruiker moet de gebruiksaanwijzing lezen, om het risico op letsel te verminderen.

Doel en inhoud van de handleiding

Deze handleiding heeft als doel de gebruiker alle nodige informatie te geven, om de lithium-ionaccu gepast en veilig te gebruiken. De handleiding bevat informatie over technische gegevens, veiligheid, gebruik, onderhoud en verwijdering. Gebruikers moeten deze handleiding aandachtig lezen vóór gebruik van de lithium-ionaccu. Alle reparatie- en installatiewerken moeten door gekwalificeerde technici worden uitgevoerd. Neem bij twijfel over de interpretatie van de instructies en voor verdere informatie contact op met Nilfisk.

Doelgroep

Deze handleiding is alleen bedoeld voor gebruikers. De gebruikers mogen geen procedures uitvoeren die zijn voorbehouden voor gekwalificeerde technici. Nilfisk is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van het niet naleven van dit verbod.

Reserveonderdelen en onderhoud

Alle noodzakelijke onderhouds- en reparatieprocedures moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door Nilfisk Service Centra. Er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt. Neem contact op Nilfisk voor onderhoud of om reserveonderdelen te bestellen. Vind reserveonderdelen in de lijst Hoofdonderdelen van de machine.

Wijzigingen en verbeteringen

Nilfisk verbetert zijn producten voortdurend en behoudt zich het recht voor om wijzigingen en verbeteringen aan te brengen, zonder verplichting om zulke verbeteringen aan te brengen aan machines die eerder werden verkocht.

Elke wijziging en/of toevoeging van een accessoire moet door Nilfisk worden goedgekeurd en uitgevoerd.

Specificaties

Accumodule	106479001
Accuspanning	36 volt
Capaciteit	Zie het label op de accu
Compatibele laders	LION 50: 106476024 (400V) 105 A, 3 fasen [EU] 106476025 (480V) 105 A, 3 fasen [US] LION 100: 106476031 (600V) 220 A, 3 fasen [CA] LION 130: 106476029 (400V) 300 A, 3 fasen [EU] 106476030 (480V) 300 A, 3 fasen [US]
Laadtijd tot 90 % van volledige lading	~2,5 uur, afhankelijk van de lader, het aantal modules, de omgevingstemperatuur en het ontladingsniveau

Specificaties en details zijn onderhevig aan wijzigingen, zonder voorafgaande kennisgeving.

Verwijdering

Dit symbool geeft aan dat dit accupack niet bij het huisvuil mag worden weggegooid, maar apart moet worden ingezameld.

Beschadigde of oude accupacks moet worden verwijderd overeenkomstig de geldende federale, provinciale en lokale regelgeving, met inbegrip van het gebruik van de opgegeven inzamelpunten voor recycling.

Verdere ondersteuning

Neem bij verdere vragen contact op met de onderhoudsverantwoordelijke van Nilfisk die verantwoordelijk is voor uw land of bezoek onze website: www.nilfisk.com

Vóór gebruik

Controleer uw machine grondig op defecten vóór het opstarten. Start uw machine niet als u defecten opmerkt.

Controleer bij ontvangst zorgvuldig of de verpakking en de machine niet beschadigd zijn.

Als u toch schade vaststelt, dient u alle delen van de verpakking te bewaren zodat ze kunnen worden onderzocht.

Neem bij constatering van schade onmiddellijk contact op met de afdeling Klantenservice van Nilfisk om een schadeclaim in te dienen.

3. Technische gegevens en specificaties

3.1. Algemene gegevens

Algemeen	Eigenschappen CS7010
Accuspanning	36V
Capaciteit	42 Ah
Laadtijd*	2 u 30 min.
Looptijd (met 12 modules)	3,0 u
Extra bedrijfstijd voor elke module	0,25 u
Gewicht standaard accupack (12 modules)	160 kg
Gewicht module (1)	10,5 kg
Verzendgewicht (machine met standaard accupack**)	1650 kg
Temperatuur (bereik om de accumodules veilig op te laden)	0°C tot 45°C
Temperatuur (bereik om de accumodules veilig op te bergen)	-20°C tot 55°C

*De laadtijd zal variëren, afhankelijk van de gebruikte lader.

**Het standaard accupakket voor CS7010 bevat 12 modules. CS7010 accepteert in totaal maximaal 24 modules.

3.2. Resetmethodes

Machinereset: zet de machine aan en uit met de sleutelschakelaar.

Accureset: Als de machine is ingeschakeld, schakel de machine uit door de knoppen op de accu om te schakelen.

Noodstop van de machine: Druk op de rode noodstopknop op de CS7010. Haal hierna de sleutel uit de machine. Voor meer details, zoals locatie, foto's, zie de gebruikshandleiding van de machine.

3.3. Aan de accu gerelateerde foutcodes

In de onderstaande condities, wordt alleen de defecte module(s) uitgeschakeld. De andere modules kunnen de spanning voor de machine leveren en deze kan blijven werken of de foutcodes weergeven. Elke gedetecteerde foutcode wordt op het bedieningspaneel weergegeven, zodra deze zich voordoet. Als er meer dan één fout optreedt, zal het display de foutcodes doorlopen met tussenpozen van één seconde. De fout wordt weergegeven als een moersleutelsymbool  gevolgd door een vijfcijferige code.

Foutcodes voor accu's worden weergegeven in het bereik van 10-1xx of 10-2xx.



Als er een accugerelateerde foutcode wordt weergegeven, neem dan contact op met een erkend Nilfisk-servicecentrum.

3.5. Aan de lader gerelateerde foutcodes

OPMERKING: De lader geeft geen fouten door aan de machine. Volg de instructies op de acculader en de bijbehorende OEM-producthandleiding.

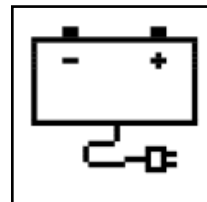
4. De accu's opladen

Laad de accu's op telkens wanneer de machine wordt gebruikt of telkens wanneer de accu-bijna-leeg-indicator wordt weergegeven (weergegeven op afbeelding 1).

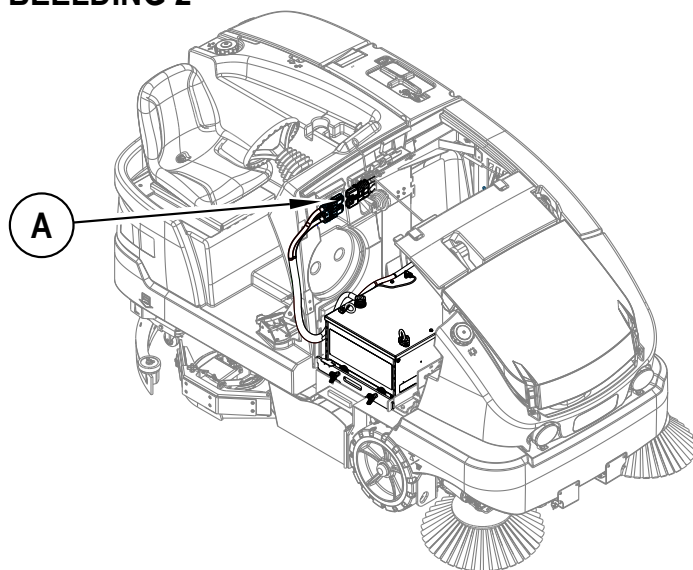
Om de accu's op te laden:

- 1 Schakel de machine uit met de sleutelschakelaar.
- 2 Ontgrendel de vergrendeling van het accucompartiment en open de deur om voor voldoende ventilatie te zorgen.
- 3 **Zie afbeelding 2.** Koppel de accu's los van de machine (**A**).
- 4 Sluit de stekker van de lader aan op de stekker van de accu. **OPMERKING:** Als de Dual Charger Kit is geïnstalleerd, worden er twee identieke laders gebruikt. Sluit de gestapelde aansluitingen van de laders aan met behulp van het handvat (**B**) (weergegeven op afbeelding 3).
- 5 Volg de instructies op de acculader en de OEM-producthandleiding. **ONDERHOUDSADVIES:** Zorg ervoor dat u de acculader in de aansluiting plaatst die op de accu's is aangesloten.

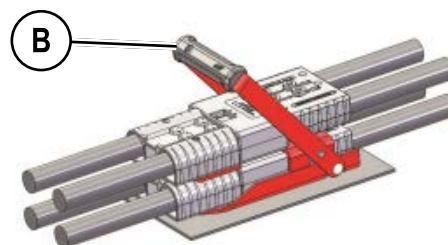
AFBEELDING 1



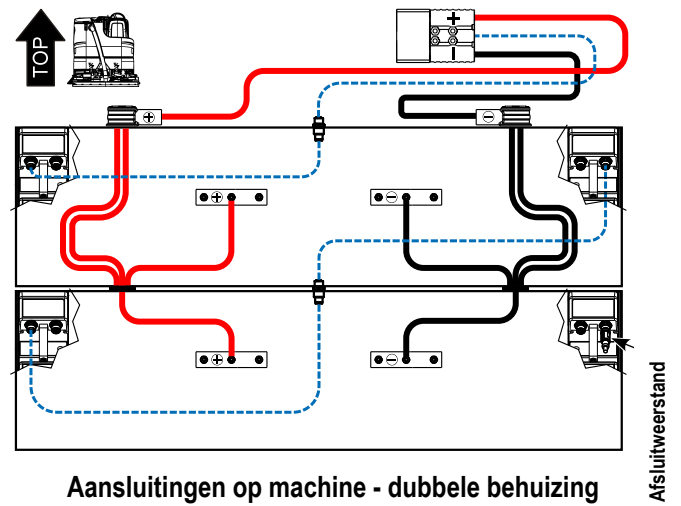
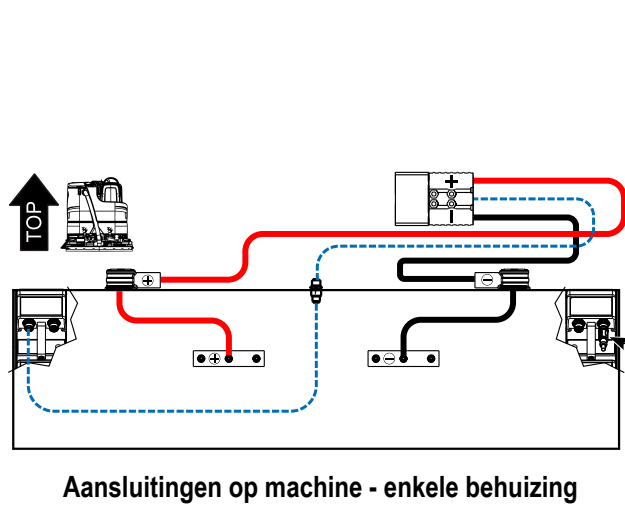
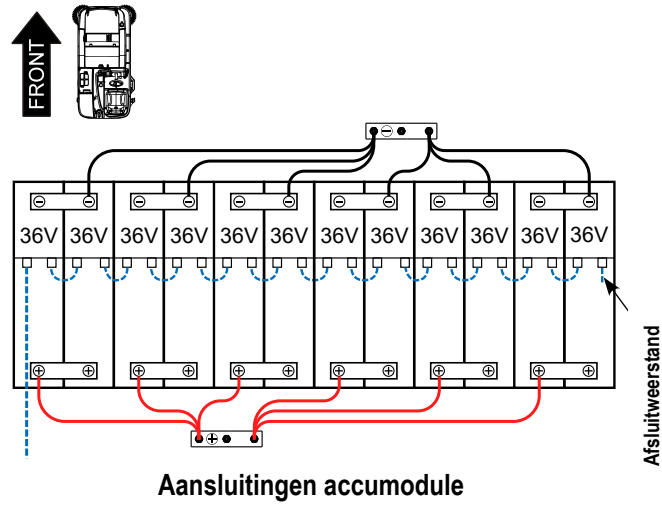
AFBEELDING 2



AFBEELDING 3



Accubedrading



1. Turvaohjeet

VAROITUS!

Seuraavat symbolit ilmaisevat mahdollisia vaaratilanteita. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja suorita kaikki tarvittavat varotoimet henkilöiden ja omaisuuden suojaamiseksi. Koneenkäyttäjän yhteistyö on välttämätöntä vammojen ehkäisemiseksi. Mikään onnettomuuksien ehkäisyohjelma ei ole tehokas ilman koneen toiminnasta vastaavan henkilön täydellistä yhteistyötä. Useimmat onnettomuudet johtuvat siitä, että varovaisuutta koskevia yksinkertaisimpia sääntöjä ei ole noudatettu.

VAARA!

Varoittaa välittömästi uhkaavista vaaroista, jotka aiheuttavat vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.

VAROITUS!

Varoittaa tilanteista, joissa voi syntyä vakavia henkilövahinkoja.

HUOMIO!

Varoittaa tilanteista, joissa voisi syntyä lieviä henkilövahinkoja tai joissa kone tai muu omaisuus voi vahingoittua. Kiinnitä huomiota tällä symbolilla merkittyihin osioihin.



Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

 **HUOMAUTUS:** Se osoittaa tärkeisiin tai hyödyllisiin toimintoihin liittyvän huomautuksen.

VAARA!

- Ennen minkään siivouskoneen kunnossapito-, korjaus-, puhdistus- tai vaihtotyön suorittamista, kytke akkupaketti pois päältä sammuttamalla kone virta-avaimesta, ja irrota akkupaketti suuren virtaliittimen avulla.
- Älä käytä koruja työskennellessäsi sähkökomponenttien läheisyydessä.
- Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS!

- Älä käytä muun tyyppisiä akkuja, käytä vain koneen mukana toimitettua akkua tai sen alkuperäistä varaosaa.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, onko se vaurioitunut.
- Älä upota nesteisiin.

- Lataa vain valmistajan ilmoittamalla latauslaitteella. Laturi, joka sopii yhdelle akkutyypille, voi aiheuttaa tulipalovaaran, kun sitä käytetään toisen akkutyypin kanssa.
- Väärinkäytöksissä nestettä voi sinkoutua akusta; vältä kosketusta. Jos tapahtuu vahingossa kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin hakeudu myös lääkärin hoitoon. Akusta sinkoutunut neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aikaansaada yhteyden liittimestä toiseen. Akkuliittimien oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Älä käytä akkua tai laitetta, joka on vaurioitunut tai muutettu. Vaurioituneet tai muutetut akut saattavat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai loukkaantumisen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai laitetta ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataus tai määritellyn alueen ulkopuolella olevat lämpötilat voivat vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai liialliselle lämpötilalle. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötila voivat aiheuttaa räjähdysriskin.
- Anna pätevän korjaamohenkilön suorittaa huolto vain identtisiä varaosia käyttäen. Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.
- Älä muokkaa tai yritä korjata akkua.
- Älä säilytä, käytä tai lataa ympäristöissä, joiden lämpötila on yli 40 °C (104 °F).
- Älä lataa alle 0 °C:n (32 °F) lämpötilassa.
- Oikosulun vaaran vuoksi älä säilytä akkua metalliesineiden kanssa.
- Jos akku on vaurioitunut, vie se Nilfiskin huoltoliikkeeseen.
- Irrota akku ennen koneen poistamista käytöstä.
- Jos akkulaturi tai kaapeli on märkä, älä käytä sitä.
- Älä käytä akkulaturia ympäristöissä, joissa on syttyviä jauheita ja/tai räjähtäviä materiaaleja.
- Älä peitä akkulaturia.
- Käytä aina laitteen mukana toimitettua akkulaturia tai alkuperäistä varaosaa.
- Pidä akku, mukaan lukien ilmanvaihtokanavat ja kosketuspinnat puhtaina liasta ja kosteudesta. Estä lian ja kosteuden pääsy akkuyksikköön puhdistuksen aikana.
- Irrota laturi, jos akusta tulee latauksen aikana epätavallista hajua.
- Älä suihkuta/pese akkuyksikköä ja laatikkoa.

2. Johdanto

Käyttöohjeet

Tämän oppaan avulla Nilfisk-laitteen käyttö onnistuu parhaiten.

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, lue tämä asiakirja ja pidä se käden ulottuvilla. Noudata käyttöohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien sitovien tapaturmantorjuntamääräysten lisäksi hyväksytyjä turvallisuutta ja oikeaa käyttöä koskevia määräyksiä.

⚠ HUOMIO!

Jos koneenkäyttäjän oppaan ja tämän oppaan välillä on ristiriitaisia tietoja, tässä oppaassa olevat tiedot ovat ensisijaisia.

⚠ VAROITUS

Loukkaantumiskisken vähentämiseksi, käyttäjän on luettava käyttöopas.

Oppaan tarkoitus ja sisältö

Tämän oppaan tarkoituksena on antaa koneenkäyttäjälle kaikki tarvittavat tiedot litiumioniakun käyttämiseksi oikein ja turvallisesti. Se sisältää tietoja teknisistä tiedoista, turvallisuudesta, käytöstä, varustoinnista, huollosta ja hävittämisestä. Koneenkäyttäjien on luettava tämä opas huolellisesti ennen litiumioniakun käytön aloittamista. Kaikki korjaus- ja asennustyöt on tehtävä pätevien asentajien toimesta. Ota yhteyttä Nilfiskiin, jos olet epävarma ohjeiden tulkinnasta tai jos tarvitset lisätietoja.

Kohde

Tämä opas on tarkoitettu vain koneenkäyttäjille. Koneenkäyttäjät eivät saa suorittaa toimenpiteitä, jotka on varattu päteville teknikoille. Nilfisk ei ole vastuussa tämän kiellon noudattamatta jättämisestä aiheutuneista vahingoista.

Varaosat ja huolto

Laitetta saavat korjata ja huoltaa ainoastaan asianmukaisen koulutuksen saaneet henkilöt tai Nilfiskin huoltoliikkeet. On käytettävä vain alkuperäisiä. Ota yhteyttä Nilfiskiin huoltoon tai varaosien tilaamista varten. Löydät varaosat koneen pääosaluettelosta.

Muutokset ja parannukset

Nilfisk parantaa jatkuvasti tuotteitaan ja pidättää itsellään oikeuden suorittaa muutoksia ja parannuksia harkintansa mukaan ilman velvollisuutta soveltaa tällaisia etuja koneisiin, jotka on myyty aikaisemmin.

Nilfiskin on hyväksyttävä ja suoritettava kaikki lisävarusteiden muutokset ja/tai lisäykset.

Tekniset tiedot

Akkumoduuli	106479001
Akkujännite	36 V
Kapasiteetti	Katso akun etiketti
Yhteensopivat laturit	LION 50: 106476024 (400 V) 105 A, 3-vaihe [EU] 106476025 (480 V) 105 A, 3-vaihe [US] LION 100: 106476031 (600 V) 220 A, 3-vaihe [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 A, 3-vaihe [EU] 106476030 (480 V) 300 A, 3-vaihe [US]
Latausaika jopa 90 % täydestä latauksesta	~2,5 tuntia riippuen laturista, moduulin määrästä, ympäristön lämpötilasta ja varauksen purkautumisen määrästä

Tekniset tiedot ja yksityiskohdat voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Hävittäminen

Tämä symboli ilmaisee, ettei tätä akkua saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on kerättävä erikseen.

Vaurioituneet tai vanhat akkuyksiköt on hävitettävä sovellettavien liittovaltion, osavaltion/maakunnan ja paikallisten määräysten mukaisesti, mukaan lukien käyttämällä keräyspisteitä kierrätystä varten.

Lisätuki

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä oman maasi vastaavaan Nilfiskin huoltoedustajaan tai vieraile verkkosivuillamme www.nilfisk.com

Ennen käyttöä

Ennen koneen käynnistämistä tarkista se huolellisesti mahdollisten vikojen varalta. Jos havaitset niitä, älä käynnistä konetta.

Kun kone on toimitettu, tarkista kuljetuspakkaus ja kone huolellisesti mahdollisten vaurioiden varalta.

Jos vaurioita on havaittavissa, säilytä pakkausmateriaali tutkimuksia varten.

Ota välittömästi yhteys Nilfiskin asiakaspalveluosastoon kuljetusvaurioiden korvausvaatimuksen jättämiseksi.

3. Tekniset tiedot ja määritykset

3.1. Yleiset tiedot

Yleiset	Arvot CS7010
Akkujännite	36 V
Kapasiteetti	42 Ah
Latausaika*	2 h 30 min.
Ajoaika (12:lla moduulilla)	3,0 h
Lisäkäyttöaika kullekin moduulille	0,25 h
Vakioakkuyksikön (12 moduulia) paino	160 kg
Moduulin (1) paino	10,5 kg
Toimituspaino (vakioakkuyksiköllä varustettu kone **)	1650 kg
Lämpötila (vaihteluväli akkumoduulien turvallista latausta varten)	0 °C – 45 °C
Lämpötila (vaihteluväli akkumoduulien turvallista varastointia varten)	-20 °C – 55 °C

*Latausaika vaihtelee käytetystä laturista riippuen.

**Vakioakkupaketti CS7010:lle sisältää 12 moduulia. CS7010 ottaa enintään yhteensä 24 moduulia.

3.2. Nollausmenetelmät

Koneen nollaus: kytke kone päälle ja pois päältä avainkytkimellä.

Akun nollaus: Jos kone on päällä, sammuta kone vaihtamalla akun painikkeiden tilaa.

Koneen hätäpysäytys: Paina CS7010:n punaista hätäpainiketta. Tämän jälkeen poista avain koneesta. Lisätietoja varten, kuten sijainti, kuvat, katso koneen käyttäjän opasta.

3.3. Akkuun liittyvät virhekoodit

Jos olosuhteet sen sallivat, vain vialliset moduulit sammuvat. Muut moduulit voivat syöttää koneelle jännitettä, ja se voi jatkaa toimintaa tai näyttää virhekoodeja. Kaikki havaitut virhekoodit näytetään ohjauspaneelissa, kun niitä ilmenee. Jos on useampi kuin yksi virhe, näyttö vaihtelee virhekoodeja yhden sekunnin välein. Virhe näyttää ruuviavainsymbolin , jonka jälkeen on viisinumeroinen koodi.

Akkuihin liittyvät virhekoodit näytetään alueilla 10–1xx tai 10–2xx.



Jos akkuun liittyvä virhekoodi näytetään, ota yhteyttä Nilfiskin valtuutettuun huoltokeskukseen.

3.5. Laturiin liittyvät virhekoodit

HUOMAUTUS: Laturi ei ilmoita mitään koneen virheitä. Noudata akkulaturin ja sen OEM-tuoteoppaan ohjeita.

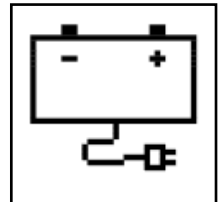
4. Akkujen lataaminen

Lataa akut aina, kun konetta käytetään tai kun akun matalan varaustason ilmaisin tulee näyttöön (esitetty kuvassa 1).

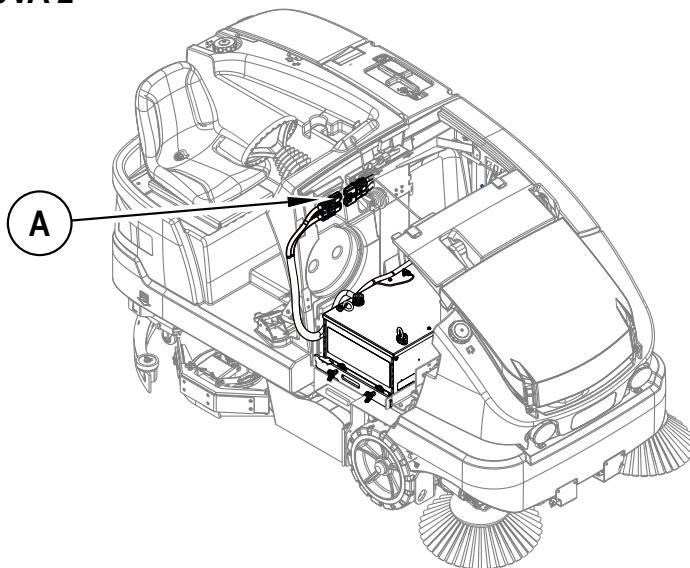
Akkujen lataaminen:

- 1 Kytke koneen virta pois päältä avainkytkimellä.
- 2 Avaa akkutilan salpa, ja avaa luukku kunnollista tuuletusta varten.
- 3 **Katso kuva 2.** Irrota akut koneesta (A).
- 4 Liitä latausliitin akkuliitimeen. **HUOMAUTUS:** Jos kaksoislaturisarja on asennettu, voidaan käyttää kahta samanlaista laturia. Liitä latureiden pinotut liittimet kahvan (B) avulla (esitetty kuvassa 3).
- 5 Noudata akkulaturin ja alkuperäisen tuotteen käyttöoppaan ohjeita. **HUOLTOA KOSKEVA HUOMAUTUS:** Varmista, että kytket akkulaturin liittimeen siten, että se kiinnittyy akkuihin.

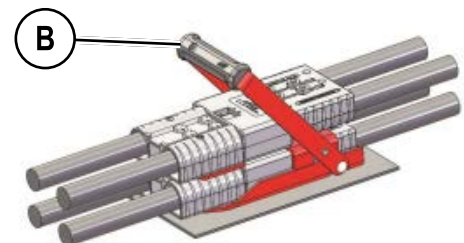
KUVA 1



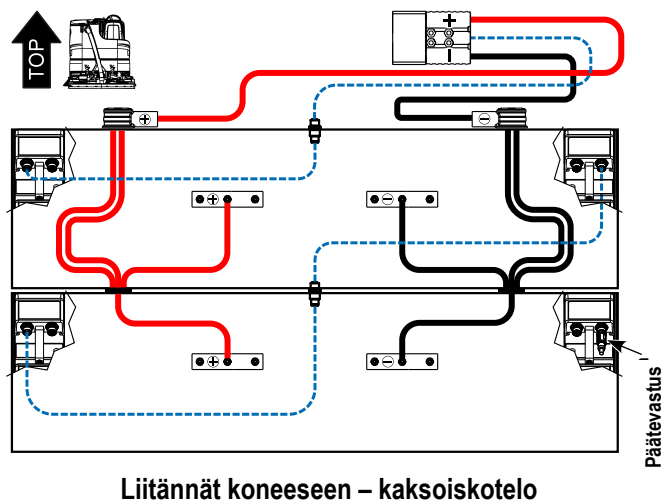
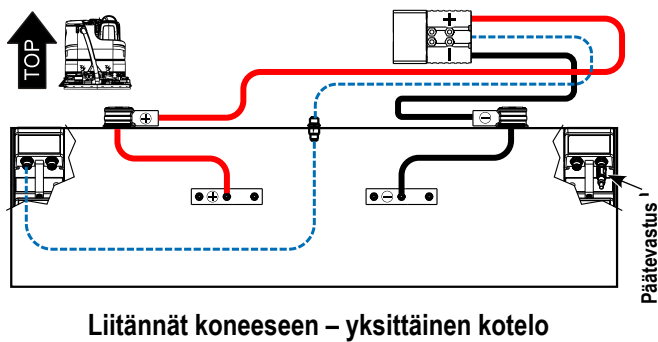
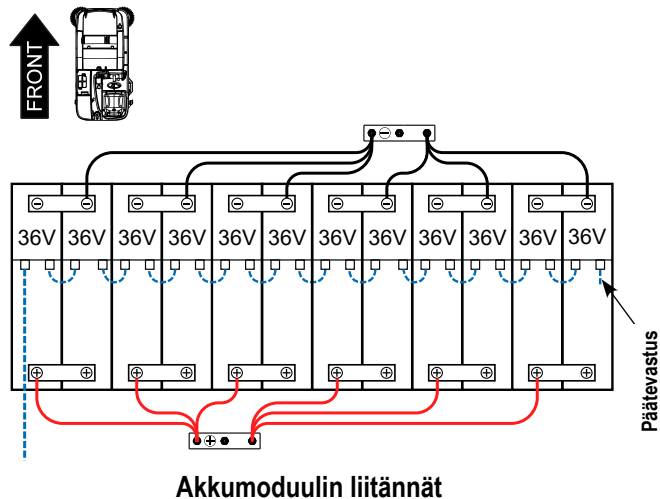
KUVA 2



KUVA 3



Akun johdotus



1. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Les symboles suivants indiquent des situations potentiellement dangereuses. Il est donc conseillé d'en lire attentivement les informations et de prendre les mesures adéquates afin de protéger les personnes et les biens. La coopération de l'opérateur est essentielle afin de prévenir les blessures. Aucun programme de prévention des accidents n'est efficace sans la coopération totale de la personne responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents sont causés par un non-respect des règles les plus simples en matière de prudence.

DANGER !

Utilisé pour mettre en garde contre des dangers immédiats pouvant entraîner des blessures graves, voire un décès.

AVERTISSEMENT !

Utilisé pour attirer l'attention sur une situation susceptible d'entraîner des blessures graves.

ATTENTION !

Utilisé pour attirer l'attention sur une situation qui pourrait entraîner des blessures minimales ou des dommages mineurs de la machine ou d'autres biens. Faire particulièrement attention aux paragraphes marqués par ce symbole.



Veuillez lire l'ensemble des instructions avant d'utiliser la machine.



REMARQUE : Cela indique une remarque liée à des fonctions importantes ou utiles.

DANGER !

- Avant d'effectuer toute procédure de maintenance, de réparation, de nettoyage ou de remplacement sur la machine de nettoyage, coupez le bloc-batterie en mettant la clé de la machine en position OFF et débranchez le bloc-batterie à l'aide du grand connecteur d'alimentation.
- Ne portez pas de bijoux lorsque vous travaillez à proximité de composants électriques.
- Veuillez lire l'ensemble des avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas d'autres types de batteries ; utilisez uniquement celle fournie avec la machine ou sa pièce de rechange d'origine.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si elle est endommagée.
- Ne la trempez pas dans des liquides.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut créer un risque

- d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
- Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.
- Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, gardez-le à l'écart d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- N'utilisez pas un bloc-batterie ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un risque imprévisible d'incendie, d'explosion ou de blessure.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc-batterie ou un appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans ces instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- N'exposez pas un bloc-batterie ou un appareil équipé d'une batterie au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Faites effectuer l'entretien par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira la sécurité continue du produit.
- Ne modifiez ou ne tentez pas de réparer le bloc-batterie.
- Ne stockez, n'utilisez ou ne rechargez pas dans des environnements à une température supérieure à 40°C (104°F).
- Ne rechargez pas avec des températures inférieures à 0 °C (32°F).
- En raison du risque de court-circuit, ne stockez pas la batterie avec des objets métalliques.
- Si la batterie est endommagée, apportez-la à un centre de service Nilfisk.
- Avant de mettre la machine hors service, retirez la batterie.
- Si le chargeur de batterie ou le câble est mouillé, ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie dans des environnements où il y a des poudres inflammables et/ou des matières explosives.
- Ne couvrez pas le chargeur de batterie.
- Utilisez toujours le chargeur de batterie fourni avec la machine ou la pièce de rechange d'origine.
- Gardez le bloc-batterie, y compris les canaux de ventilation et les zones de contact propres, sans saleté ni humidité. Évitez que de la saleté et de l'humidité ne pénètrent à l'intérieur du bloc-batterie pendant le nettoyage.
- Débranchez le chargeur si la batterie dégage une odeur inhabituelle pendant la charge.
- Ne pulvérisez pas/ne lavez pas le bloc-batterie et son boîtier.

2. Introduction

Mode d'emploi

Ce manuel vous permettra d'exploiter au maximum vos appareils Nilfisk.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous de lire ce document et de le garder à portée de main. Outre les instructions d'utilisation et les règlements contraignants de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation, respectez les règlements reconnus en matière de sécurité et de bonne utilisation.

ATTENTION !

En cas de contradiction entre le manuel de l'opérateur de la machine et ce manuel, les informations contenues dans ce manuel prévalent.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.

Objet et contenu du manuel

Le but de ce manuel est de fournir à l'opérateur toutes les informations nécessaires pour utiliser correctement et en toute sécurité la batterie lithium-ion. Il contient des informations sur les données techniques, la sécurité, le fonctionnement, le stockage, l'entretien et l'élimination. Les opérateurs doivent lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser la batterie au lithium-ion. Tous les travaux de réparation et d'installation doivent être effectués par des techniciens qualifiés. Contactez Nilfisk en cas de doute concernant l'interprétation des instructions et pour toute information complémentaire.

Cible

Ce manuel est conçu uniquement à l'usage des opérateurs. Les opérateurs ne doivent pas effectuer de procédures réservées aux techniciens qualifiés. Nilfisk décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect de cette interdiction.

Pièces détachées et maintenance

Toutes les procédures de maintenance et de réparation nécessaires doivent être effectuées par du personnel qualifié ou par les centres de service Nilfisk. Seules les pièces détachées d'origine doivent être utilisées. Contactez Nilfisk pour l'entretien ou pour commander des pièces de rechange. Veuillez trouver les pièces de rechange dans la liste principale des pièces de la machine.

Modifications et améliorations

Nilfisk améliore constamment ses produits et se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à sa discrétion sans être obligé d'appliquer ces avantages aux machines antérieurement vendues.

Tout changement et/ou ajout d'accessoire doit être approuvé(s) et effectué(s) par Nilfisk.

Spécifications

Module de batterie	106479001
Tension de la batterie	36 volts
Capacité	Voir l'étiquette sur la batterie
Chargeurs compatibles	LION 50 : 106476024 (400V) 105 A, triphasé [EU] 106476025 (480V) 105 A, triphasé [US] LION 100 : 106476031 (600 V) 220 A, triphasé [CA] LION 130 : 106476029 (400V) 300 A, triphasé [EU] 106476030 (480V) 300 A, triphasé [US]
Temps de charge jusqu'à 90 % de la charge complète	~ 2,5 heures, selon le chargeur, la quantité de modules, la température ambiante et le niveau de décharge

Les spécifications et les détails peuvent faire l'objet d'un changement sans notification préalable.

Élimination



Ce symbole indique que ce bloc-batterie ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, mais qu'il doit être collecté séparément.

Les blocs-batterie endommagés ou anciens doivent être éliminés conformément à la réglementation fédérale, nationale/régionale et locale applicable, y compris l'utilisation des points de collecte destinés au recyclage.

Support supplémentaire

Pour d'autres demandes, veuillez contacter le représentant du service Nilfisk responsable de votre pays ou visiter notre site Web : www.nilfisk.com

Avant utilisation

Avant de démarrer votre machine, veuillez vérifier soigneusement l'absence de tout défaut. Si vous en trouvez, ne démarrez pas votre machine.

Lors de la livraison de la machine, veuillez inspecter soigneusement l'emballage et la machine afin de déceler tout dommage éventuel.

En cas de dommage manifeste, conservez le carton d'expédition afin d'en permettre l'inspection.

Le cas échéant, prenez immédiatement contact avec le service clientèle de Nilfisk afin de faire une déclaration de dégât de fret.

3. Spécifications et caractéristiques techniques

3.1. Données générales

Caractéristiques générales	Valeurs CS7010
Tension de la batterie	36V
Capacité	42 Ah
Temps de charge*	2 h 30 min.
Durée de fonctionnement (avec 12 modules)	3,0 h
Durée d'exécution supplémentaire pour chaque module	0,25 h
Poids du bloc-batterie standard (12 modules)	160 kg
Poids du module (1)	10,5 kg
Poids d'expédition (machine avec bloc-batterie standard**)	1650 kg
Température (plage pour charger en toute sécurité les modules de batterie)	0 °C à 45 °C
Température (plage pour stocker en toute sécurité les modules de batterie)	-20 °C à 55 °C

*Le temps de charge varie en fonction du chargeur utilisé.

**Le bloc-batterie standard pour CS7010 contient 12 modules. CS7010 accepte jusqu'à 24 modules au total.

3.2. Méthodes de réinitialisation

Réinitialisation de la machine : allumez et éteignez la machine avec la clé de contact.

Réinitialisation de la batterie : Si la machine est sous tension, éteignez la machine en basculant les boutons de la batterie.

Arrêt d'urgence de la machine : Appuyez sur le bouton d'urgence rouge du CS7010. Ensuite, retirez la clé de la machine. Pour plus de détails tels que l'emplacement, les photos, veuillez consulter le manuel de l'utilisateur de la machine.

3.3. Codes d'erreur liés à la batterie

Si les conditions le permettent, seul le ou les modules défectueux s'éteindront. Les autres modules peuvent fournir la tension à la machine et celle-ci peut continuer à fonctionner ou à afficher les codes d'erreur. Tout code d'erreur détecté sera affiché sur le panneau de commande au fur et à mesure de son apparition. Si plusieurs erreurs surviennent en même temps, l'écran affichera les codes d'erreurs à une seconde d'intervalle. L'erreur s'affiche sous forme de clé mécanique  suivie d'un code à cinq chiffres.

Les codes d'erreur désignés pour les batteries sont affichés dans la plage de 10-1xx ou 10-2xx.



Si un code d'erreur lié à la batterie s'affiche, contactez un centre technique agréé Nilfisk.

3.5. Codes d'erreur liés au chargeur

REMARQUE : Le chargeur ne communique aucune erreur à la machine. Suivez les instructions sur le chargeur de batterie et le manuel du fabricant.

4. Chargement des batteries

Chargez les batteries chaque fois que la machine est utilisée ou lorsque l'indicateur de batterie faible s'affiche (comme illustré à la Figure 1).

Pour charger les batteries :

- 1 Arrêtez la machine à l'aide de la clé de contact.
- 2 Ouvrez le loquet du compartiment de la batterie et ouvrez le panneau pour assurer une bonne ventilation.
- 3 **Voir Figure 2.** Débranchez les batteries de la machine (**A**).
- 4 Branchez la fiche du chargeur à la prise de la batterie. **REMARQUE :** Si le kit de chargeur double est installé, deux chargeurs identiques sont utilisés. Branchez les connecteurs empilés des chargeurs à l'aide de la poignée (**B**) (comme illustré à la Figure 3).
- 5 Suivez les instructions sur le chargeur de batterie et le manuel du fabricant. **REMARQUE POUR L'ENTRETIEN :** veillez à brancher le chargeur de batterie dans le connecteur qui se fixe aux batteries.

FIGURE 1

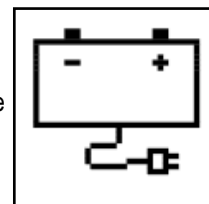


FIGURE 2

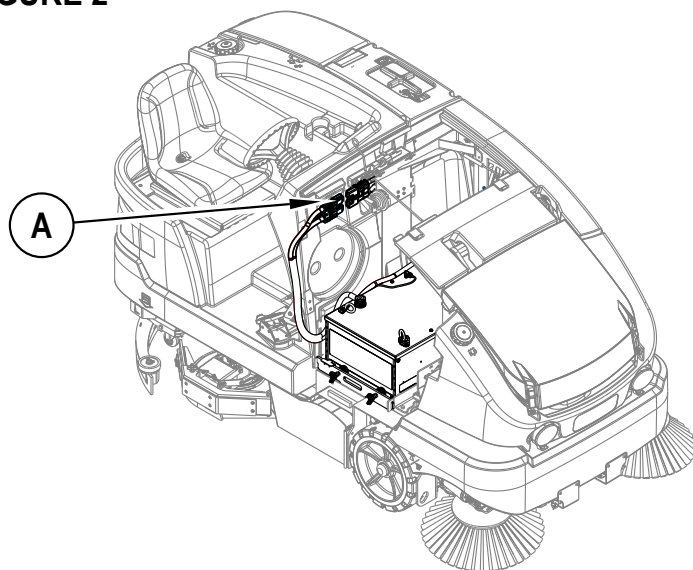
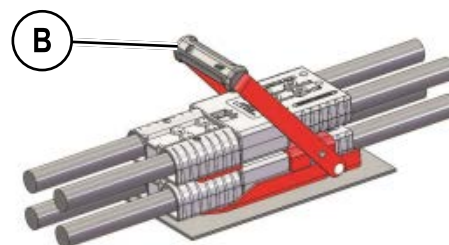
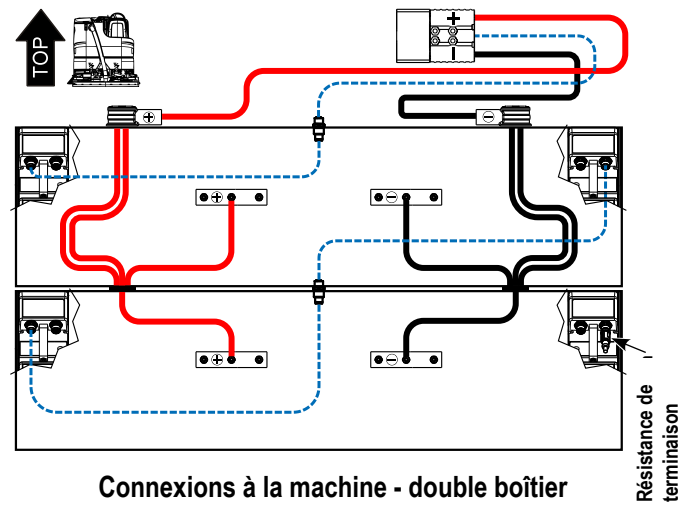
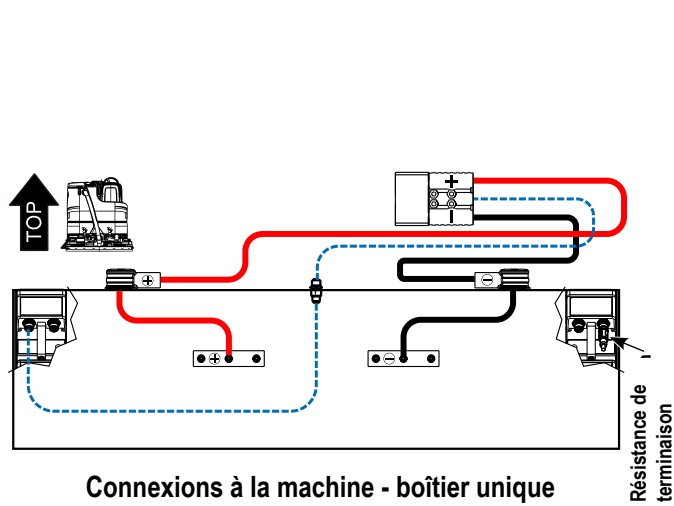
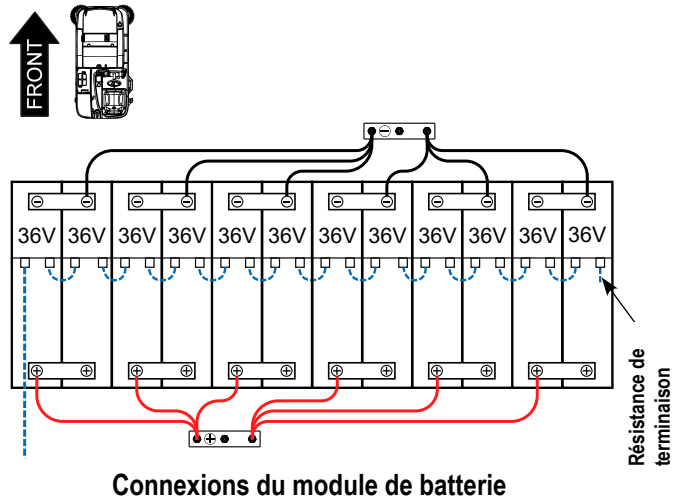


FIGURE 3



Câblage de la batterie



1. Sicherheitsanweisungen

WARNUNG!

Die folgenden Symbole weisen auf potentiell gefährliche Situationen hin. Lesen Sie diese Informationen stets sorgsam durch und ergreifen Sie alle erforderlichen Schritte, um Personen und Eigentum zu schützen. Das kooperative Zutun des Bedieners ist zur Vermeidung von Verletzungen unerlässlich. Ohne die hundertprozentige Kooperation der für den Maschinenbetrieb verantwortlichen Person ist kein Unfallverhütungsprogramm wirklich effizient. Die meisten Unfälle werden durch die Missachtung der einfachsten Vorsichtsmaßnahmen verursacht.

GEFAHR!

Dieses Signalwort warnt vor unmittelbaren Gefahren, die schwere Körperverletzungen (unter Umständen mit Todesfolge) nach sich ziehen können.

WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahrensituation, die schwere Körperverletzungen hervorrufen kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahrensituation, die leichte Körperverletzungen oder geringe Sachschäden verursachen kann. Den mit diesem Symbol gekennzeichneten Absätzen ist größte Aufmerksamkeit zu widmen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Anweisungen.

 **ANMERKUNG:** Weist auf einen Hinweis bezüglich wichtiger oder nützlicher Funktionen hin.

GEFAHR!

- Bevor Sie Wartungs-, Reparatur-, Reinigungs- oder Austauscharbeiten an der Reinigungsmaschine durchführen, schalten Sie den Batteriesatz aus, indem Sie den Maschinenschlüssel abziehen und den Batteriesatz mittels des großen Netzsteckers abtrennen.
- Im Falle von Arbeiten in der Nähe elektrischer Komponenten keinerlei Schmuck tragen.
- Alle Sicherheitswarnhinweise und Anweisungen lesen. Die Missachtung der Warnungen und Anweisungen impliziert Stromschlag-, Brand- und/oder ernsthafte Verletzungsgefahr.

WARNUNG!

- Keine anderen Batterien, sondern nur die, die mit der Maschine geliefert oder Original-Ersatzteile verwenden.
- Vor jeder Verwendung prüfen, ob eine Beschädigung vorliegt.
- Nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, das für eine Art von Batteriesatz geeignet ist, kann bei

Verwendung mit einem anderen Batteriesatz eine Brandgefahr verursachen.

- Bei Fehlanwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, außerdem einen Arzt konsultieren. Aus der Batterie ausgetretene Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Wenn der Batteriesatz nicht in Gebrauch ist, muss er in ausreichendem Abstand zu Metallobjekten, wie z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallkleinteilen aufbewahrt werden, durch die eine Verbindung zwischen den Polen entstehen könnte. Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen führen oder einen Brand nach sich ziehen.
- Beschädigte oder modifizierte Batteriesätze oder Geräte keinesfalls verwenden. Beschädigte oder modifizierte Batterien können auf unvorhergesehene Weise reagieren und so Brand, Explosion oder ein Verletzungsrisiko verursachen.
- Alle Ladeanweisungen befolgen und den Batteriesatz oder das Gerät nicht außerhalb des in dieser Anleitung angegebenen Temperaturbereichs aufladen. Ein unsachgemäßer oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs ausgeführter Ladevorgang kann die Batterie beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
- Batteriesätze oder Maschinen keinesfalls Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können Explosionen verursachen.
- Reparaturen im Zuge von Wartungen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden, wobei identische Ersatzteile zu verwenden sind. Auf diese Weise wird die Sicherheit des Produkts dauerhaft gewährleistet.
- Den Batteriesatz weder verändern noch zu reparieren versuchen.
- Keinesfalls in Umgebungen mit Temperaturen über 40 °C (104 °F) lagern, verwenden oder aufladen.
- Bei Temperaturen unter 0 °C (32 °F) nicht aufladen.
- Die Batterie aufgrund der Kurzschlussgefahr nicht zusammen mit Gegenständen aus Metall lagern.
- Ist die Batterie beschädigt, ist sie zu einem Nilfisk-Kundendienstzentrum zu bringen.
- Vor der Außerbetriebnahme der Maschine die Batterie herausnehmen.
- Das Batterieladegerät oder das Kabel keinesfalls verwenden, wenn es nass ist.
- Das Batterieladegerät nicht in Umgebungen verwenden, in denen sich brennbare Pulver und/oder explosive Materialien befinden.
- Das Batterieladegerät nicht abdecken.
- Immer das mitgelieferte Batterieladegerät oder das Original-Ersatzteil verwenden.
- Den Batteriesatz einschließlich der Lüftungskanäle und Kontaktflächen von Schmutz und Feuchtigkeit reinigen. Beim Reinigen darauf achten, dass weder Schmutz noch Feuchtigkeit in den Batteriesatz gelangen.
- Trennen Sie das Ladegerät, wenn die Batterie während des Ladevorgangs einen ungewöhnlichen Geruch verströmt.
- Batteriesatz und Gehäuse keinesfalls besprühen/waschen.

2. Einführung

Bedienungsanleitung

Dieses Handbuch hilft Ihnen dabei, Ihr Nilfisk-Gerät optimal zu nutzen.

Lesen Sie dieses Dokument vor der ersten Verwendung des Geräts durch und halten Sie es griffbereit. Beachten Sie neben der Bedienungsanleitung und den im jeweiligen Verwendungsland gültigen verbindlichen Unfallverhütungsvorschriften die anerkannten Vorschriften zur Sicherheit und ordnungsgemäßen Verwendung.

VORSICHT!

Im Fall von widersprüchlichen Informationen in der Bedienungsanleitung der Maschine und in dieser Bedienungsanleitung finden die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Informationen Vorrang.

WARNUNG

Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.

Zweck und Inhalt des Handbuchs

Das vorliegende Handbuch soll den Bediener mit allen notwendigen Informationen versorgen, um die Lithium-Ionen-Batterie ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Es enthält Informationen zu technischen Daten, Sicherheit, Betrieb, Lagerung, Wartung und Entsorgung. Vor Inbetriebnahme der Lithium-Ionen-Batterie ist diese Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen. Alle Reparatur- und Installationsarbeiten müssen von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Wenden Sie sich in Zweifelsfällen bezüglich der Auslegung der Anweisungen und für weiterführende Informationen an Nilfisk.

Ziel

Die vorliegende Anleitung richtet sich nur an Bediener. Die Bediener dürfen keine Verfahren durchführen, die qualifizierten Technikern vorbehalten sind. Nilfisk haftet nicht für Schäden, die auf die Missachtung dieses Verbots zurückgeführt werden können.

Ersatzteile und Wartung

Alle notwendigen Wartungs- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur von qualifiziertem Personal oder von Nilfisk-Kundendienstzentren durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Wenden Sie sich für Servicearbeiten oder Ersatzteilbestellungen an Nilfisk. Die Ersatzteile sind der Hauptkomponentenliste der Maschine zu entnehmen.

Änderungen und Verbesserungen

Nilfisk verbessert seine Produkte ständig und behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen, ohne verpflichtet zu sein, bereits vorher verkaufte Maschinen entsprechend anzupassen.

Jede Änderung und/oder Ergänzung durch Zubehör muss von Nilfisk genehmigt und durchgeführt werden.

Spezifikationen

Batterie-Modul	106479001
Batteriespannung	36 Volt
Kapazität	Siehe Aufkleber auf der Batterie
Kompatible Ladegeräte	LION 50: 106476024 (400 V) 105 A, 3-phasig [EU] 106476025 (480 V) 105 A, 3-phasig [US] LION 100: 106476031 (600 V) 220 A, 3-phasig [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 A, 3-phasig [EU] 106476030 (480 V) 300 A, 3-phasig [US]
Ladezeit bis zu 90 % des vollen Ladezustands	~2,5 Stunden, abhängig von Ladegerät, Anzahl der Module, Umgebungstemperatur und Entladungsgrad

Änderungen von Spezifikationen und Angaben sind ohne Vorankündigung möglich.

Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass dieser Batteriesatz nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss.

Beschädigte oder alte Batteriesätze sind unter Beachtung der geltenden Bundes-, Landes-/Provinz- und Kommunalvorschriften zu entsorgen, wobei es dafür eigene Recyclingstellen gibt.

Weitere Unterstützung

Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an den für Ihr Land zuständigen Nilfisk-Servicemitarbeiter oder besuchen Sie unsere Website: www.nilfisk.com

Vor der Verwendung

Die Maschine vor Inbetriebnahme sorgfältig auf eventuelle Mängel überprüfen. Sollten welche festgestellt werden, die Maschine keinesfalls starten.

Bei Anlieferung der Maschine Versandkarton und Maschine sorgfältig auf Beschädigungen überprüfen.

Im Falle einer offensichtlichen Beschädigung den Versandkarton nicht entsorgen, sodass dieser genauer untersucht werden kann.

Wenden Sie sich unverzüglich an den Kundenservice von Nilfisk, um einen Schadenersatzanspruch anzumelden.

3. Technische Daten und Spezifikation

3.1. Allgemeine Daten

Allgemeines	Werte CS7010
Batteriespannung	36 V
Kapazität	42 Ah
Ladezeit*	2 h 30 min.
Betriebsdauer (mit 12 Modulen)	3,0 h
Zusätzliche Laufzeit pro Modul	0,25 h
Gewicht eines Standard-Batteriesatzes (12 Module)	160 kg
Gewicht Modul (1)	10,5 kg
Versandgewicht (Maschine mit Standard-Batteriesatz**)	1650 kg
Temperatur (Bereich zum sicheren Laden der Batteriemodule)	0 °C bis 45 °C
Temperatur (Bereich zur sicheren Lagerung der Batteriemodule)	-20 °C bis 55 °C

*Die Ladezeit hängt vom verwendeten Ladegerät ab.

**Der Standard-Batteriesatz für CS7010 enthält 12 Module. Die CS7010 kann mit bis zu 24 Modulen bestückt werden.

3.2. Reset-Verfahren

Maschinen-Reset: Schalten Sie die Maschine mit dem Schlüsselschalter ein und aus.

Batterie-Reset: Wenn die Maschine eingeschaltet ist, schalten Sie sie aus, indem Sie die Tasten an der Batterie umlegen.

Notabschaltung der Maschine: Den roten Not-Aus-Taster an der CS7010 betätigen. Ziehen Sie danach den Schlüssel von der Maschine. Weitere Informationen wie Position, Abbildungen etc. sind der Bedienungsanleitung der Maschine zu entnehmen.

3.3. Batteriebedingte Fehlercodes

Wenn die Bedingungen dies zulassen, schaltet (schalten) sich nur das (die) defekte(n) Modul(e) ab. Die anderen Module können die Maschine mit Spannung versorgen und sie kann weiterarbeiten oder die Fehlercodes anzeigen. Jeder erkannte Fehlercode wird auf dem Bedienfeld angezeigt, wenn er auftritt. Wenn mehr als ein Fehler vorliegt, werden die Fehler nacheinander am Display angezeigt. Dabei dauert jede einzelne Anzeige eine Sekunde lang. Der Fehler wird in Form eines Schraubenschlüssels , gefolgt von einem fünfstelligen Code, dargestellt. Fehlercodes für Batterien werden im Bereich von 10-1xx oder 10-2xx dargestellt.

 Wenn ein Fehlercode im Zusammenhang mit der Batterie angezeigt wird, wenden Sie sich an ein autorisiertes Nilfisk-Kundendienstzentrum.

3.5. Ladegerätbedingte Fehlercodes

ANMERKUNG: Das Ladegerät meldet keine Fehler an die Maschine. Folgen Sie den Anweisungen am Batterieladegerät und in der zugehörigen OEM-Betriebsanleitung.

4. Laden der Batterien

Laden Sie die Batterien immer dann auf, wenn die Maschine benutzt wurde oder wenn die Anzeige für Batterie niedrig angezeigt wird (siehe Abbildung 1).

ABBILDUNG 1

Um die Batterien zu laden:

- 1 Schalten Sie die Maschine über den Schlüsselschalter aus.
- 2 Entriegeln Sie die Verriegelung des Batteriefachs und öffnen Sie die Tür, um für angemessene Entlüftung zu sorgen.
- 3 **Siehe Abbildung 2.** Die Batterien von der Maschine trennen (A).
- 4 Trennen Sie den Stecker des Ladegeräts vom Batterieanschluss. **ANMERKUNG:** Ist der Satz mit zwei Ladegeräten installiert, werden zwei identische Ladegeräte verwendet. Stecken Sie die zweireihigen Steckverbinder der Ladegeräte mit Hilfe des Griffs (B) ein (siehe Abbildung 3).
- 5 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Batterieladegerät und im OEM-Produkthandbuch. **WARTUNGSHINWEIS:** Verbinden Sie nun das Batterieladegerät an den Steckverbinder anschließen, der mit den Batterien verbunden ist.

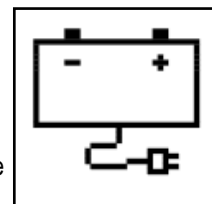


ABBILDUNG 2

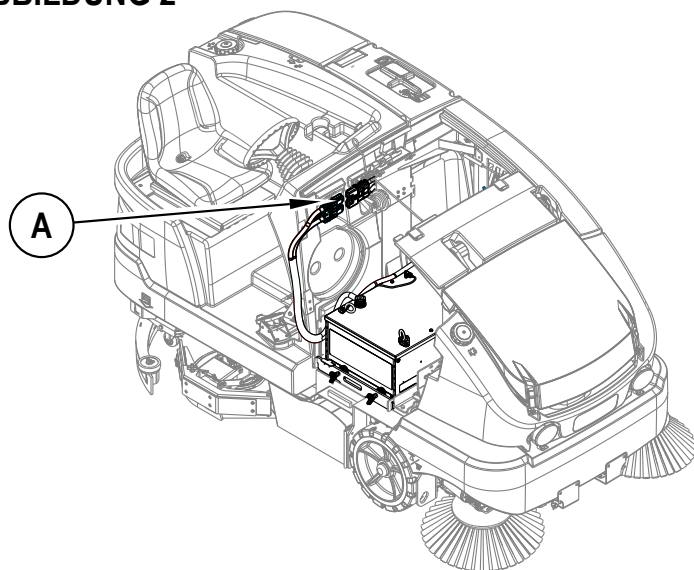
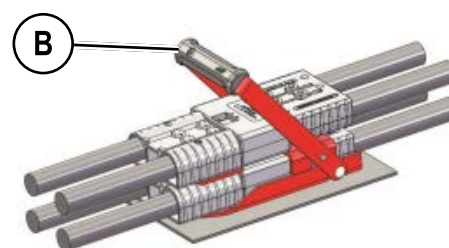
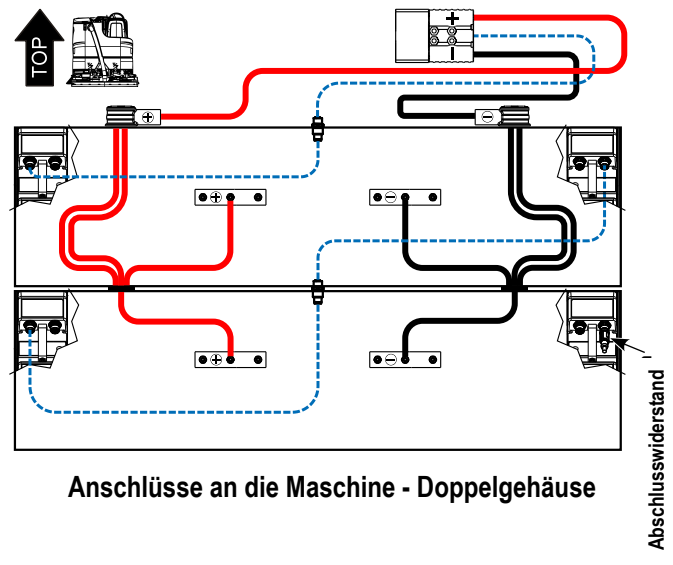
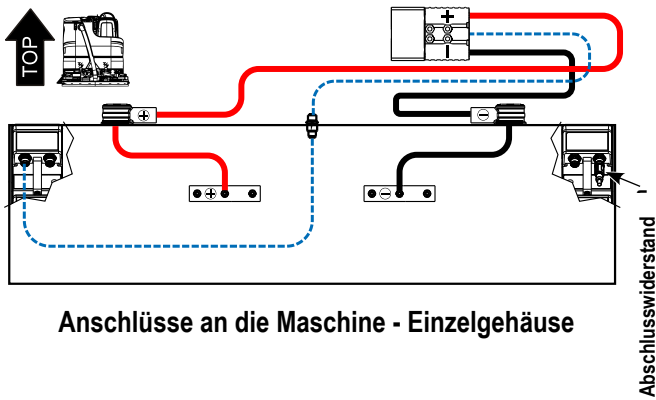
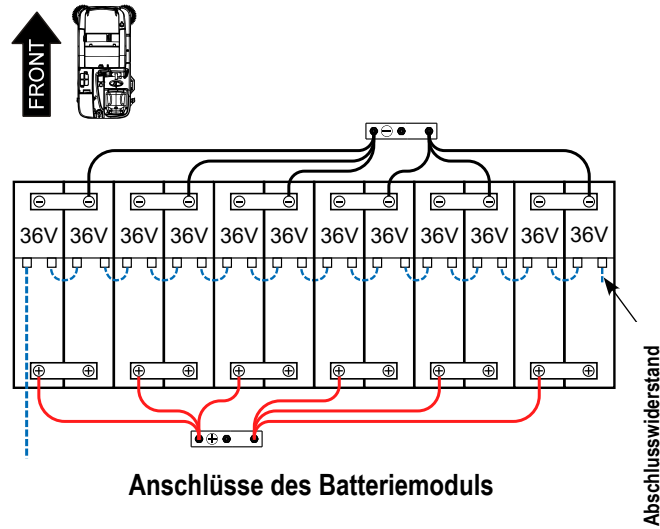


ABBILDUNG 3



Batterieverkabelung



1. Οδηγίες ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τα παρακάτω σύμβολα υποδεικνύουν δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις. Διαβάστε πάντα προσεκτικά αυτές τις πληροφορίες και λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για την προστασία του προσωπικού και των εγκαταστάσεων. Η συνεργασία του χειριστή είναι απαραίτητη για την πρόληψη των τραυματισμών. Κανένα πρόγραμμα πρόληψης ατυχημάτων δεν είναι αποτελεσματικό χωρίς την πλήρη συνεργασία του υπεύθυνου για τη λειτουργία του μηχανήματος. Τα περισσότερα ατυχήματα προκαλούνται από τη μη συμμόρφωση με τους απλούστερους κανόνες για την άσκηση σύνεσης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση για άμεσους κινδύνους που θα προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Χρησιμοποιείται για την προσέγκυση της προσοχής σε καταστάσεις που είναι δυνατόν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείται για την προσέγκυση της προσοχής σε καταστάσεις που ενδέχεται να προκαλέσουν ελαφρούς τραυματισμούς ή ζημιά στο μηχανήμα ή σε άλλα αντικείμενα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις παραγράφους που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια παρατήρηση που σχετίζεται με σημαντικές ή χρήσιμες λειτουργίες.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης, επισκευής, καθαρισμού ή αντικατάστασης στο μηχανήμα καθαρισμού, απενεργοποιήστε τη συστοιχία μπαταριών απενεργοποιώντας το κλειδί του μηχανήματος και αποσυνδέστε τη συστοιχία μπαταριών χρησιμοποιώντας το μεγάλο βύσμα τροφοδοσίας.
- Μη φοράτε κοσμήματα όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε άλλο τύπο μπαταριών. Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο μπαταριών που παρέχεται με το μηχανήμα ή το γνήσιο ανταλλακτικό του.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μη βυθίζετε σε υγρά.

- Φορτίστε μόνο με τον φορτιστή που προσδιορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- Σε συνθήκες κακής χρήσης, το υγρό μπορεί να εκτιναχθεί από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, εκπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Υγρό που εκτινάσσεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε συστοιχία μπαταριών ή συσκευή που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή τη συσκευή εκτός του εύρους θερμοκρασίας που προσδιορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην εκθέτετε μια συστοιχία μπαταριών ή μια συσκευή σε πυρκαγιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Το σέρβις πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευής χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του προϊόντος.
- Μην τροποποιείτε ή προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συστοιχία μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε, χρησιμοποιείτε ή φορτίζετε σε περιβάλλον με θερμοκρασία υψηλότερη από 40°C (104°F).
- Μην επαναφορτίζετε σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από 0°C (32°F).
- Λόγω του κινδύνου βραχυκυκλώματος, μην αποθηκεύετε την μπαταρία με μεταλλικά αντικείμενα.
- Εάν η μπαταρία είναι κατεστραμμένη, μεταφέρετέ την σε ένα κέντρο σέρβις της Nilfisk.
- Πριν από τον παροπλισμό του μηχανήματος, αφαιρέστε την μπαταρία.
- Εάν ο φορτιστής μπαταριών ή το καλώδιο είναι βρεγμένα, μην τα χρησιμοποιήσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταριών σε περιβάλλον όπου υπάρχουν εύφλεκτες σκόνης ή/και εκρηκτικά υλικά.
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον φορτιστή μπαταριών που παρέχεται με το μηχανήμα ή το γνήσιο ανταλλακτικό.
- Διατηρείτε τη συστοιχία μπαταριών, συμπεριλαμβανομένων των καναλιών εξαερισμού και των περιοχών επαφής, καθαρή από ακαθαρσίες και υγρασία. Αποτρέψτε την είσοδο ακαθαρσιών και υγρασίας εντός της συστοιχίας μπαταριών κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Αν η μπαταρία εκπέμπει ασυνήθιστη οσμή κατά τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή.
- Μην ψεκάζετε/πλένετε τη συστοιχία μπαταριών και το κουτί.

2. Εισαγωγή

Οδηγίες χρήσης

Αυτό το εγχειρίδιο θα σας βοηθήσει να επωφεληθείτε στο έπακρο από τη συσκευή Nilfisk που διαθέτετε.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το έγγραφο και κρατήστε το κοντά σας. Εκτός από τις οδηγίες χειρισμού και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, τηρείτε τους αναγνωρισμένους κανονισμούς για την ασφάλεια και τη σωστή χρήση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε περίπτωση αντιφατικών πληροφοριών μεταξύ του εγχειριδίου χειριστή του μηχανήματος και του παρόντος εγχειριδίου, υπερισχύουν οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

Σκοπός και περιεχόμενο του εγχειριδίου

Σκοπός του παρόντος εγχειριδίου είναι η παροχή όλων των απαραίτητων πληροφοριών στον χειριστή για τη σωστή και ασφαλή χρήση της μπαταρίας ιόντων λιθίου. Περιέχει πληροφορίες σχετικά με τα τεχνικά δεδομένα, την ασφάλεια, τη λειτουργία, την αποθήκευση, τη συντήρηση και την απόρριψη. Οι χειριστές πρέπει να διαβάσουν το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την έναρξη της χρήσης της μπαταρίας ιόντων λιθίου. Όλες οι εργασίες επισκευής και εγκατάστασης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένους τεχνικούς. Επικοινωνήστε με τη Nilfisk σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες σχετικά με την ερμηνεία των οδηγιών και για οποιαδήποτε άλλη πληροφορία.

Αποδέκτες

Το παρόν εγχειρίδιο προορίζεται μόνο για χειριστές. Οι χειριστές δεν πρέπει να εκτελούν διαδικασίες που προορίζονται για εξειδικευμένους τεχνικούς. Η Nilfisk δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν ως αποτέλεσμα της μη τήρησης αυτής της απαγόρευσης.

Ανταλλακτικά και συντήρηση

Όλες οι απαραίτητες διαδικασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τα κέντρα σέρβις της Nilfisk. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε με τη Nilfisk για σέρβις ή για να παραγγείλετε ανταλλακτικά. Βρείτε ανταλλακτικά στην κύρια λίστα ανταλλακτικών του μηχανήματος.

Αλλαγές και βελτιώσεις

Η Nilfisk βελτιώνει συνεχώς τα προϊόντα της και διατηρεί το δικαίωμα πραγματοποίησης αλλαγών και βελτιώσεων κατά τη διακριτική της ευχέρεια, χωρίς να υποχρεούται να εφαρμόζει τα οφέλη αυτά στα μηχανήματα που πωλήθηκαν προηγουμένως. Οποιαδήποτε αλλαγή ή/και προσθήκη εξαρτήματος πρέπει να εγκριθεί και να εκτελεστεί από τη Nilfisk.

Προδιαγραφές

Μονάδα μπαταρίας	106479001
Τάση μπαταρίας	36 Volt
Χωρητικότητα	Βλ. ετικέτα στην μπαταρία
Συμβατοί φορτιστές	LION 50: 106476024 (400 V) 105 Amp, 3 φάσεων [ΕΕ] 106476025 (480 V) 105 Amp, 3 φάσεων [ΗΠΑ] LION 100: 106476031 (600 V) 220 Amp, 3 φάσεων [ΚΑΝΑΔΑΣ] LION 130: 106476029 (400 V) 300 Amp, 3 φάσεων [ΕΕ] 106476030 (480 V) 300 Amp, 3 φάσεων [ΗΠΑ]
Χρόνος φόρτισης έως το 90 % της πλήρους φόρτισης	~2,5 ώρες, ανάλογα με τον φορτιστή, την ποσότητα των μονάδων, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και το επίπεδο εκφόρτισης

Οι προδιαγραφές και οι λεπτομέρειες μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Απόρριψη

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η συγκεκριμένη συστοιχία μπαταριών δεν μπορεί να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

Οι κατεστραμμένες ή παλιές συστοιχίες μπαταριών πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες ομοσπονδιακούς, πολιτειακούς/επαρχιακούς και τοπικούς κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης των αντίστοιχων σημείων συλλογής για ανακύκλωση.

Περαιτέρω υποστήριξη

Για κάθε άλλο ερώτημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις της Nilfisk που είναι υπεύθυνος για τη χώρα σας ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.nilfisk.com

Πριν από τη χρήση

Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος, ελέγξτε το προσεκτικά για τυχόν ελαττώματα. Εάν εντοπίσετε οποιοδήποτε ελάττωμα, μη θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα σας.

Κατά την παράδοση του μηχανήματος, επιθεωρήστε προσεκτικά το χαρτοκιβώτιο αποστολής και το μηχανήμα για τυχόν ζημιές.

Εάν διαπιστώσετε ζημιές, φυλάξτε το χαρτοκιβώτιο αποστολής ώστε να μπορεί να ελεγχθεί.

Επικοινωνήστε αμέσως με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Nilfisk για να υποβάλετε δήλωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

3. Τεχνικά δεδομένα και προδιαγραφές**3.1. Γενικά δεδομένα**

Γενικά	Τιμές CS7010
Τάση μπαταρίας	36 V
Χωρητικότητα	42 Ah
Χρόνος φόρτισης*	2 h 30 min.
Χρόνος λειτουργίας (με 12 μονάδες)	3,0 h
Πρόσθετος χρόνος λειτουργίας για κάθε μονάδα	0,25 h
Βάρος τυπικής συστοιχίας μπαταριών (12 μονάδες)	160 kg
Βάρος μονάδας (1)	10,5 kg
Βάρος αποστολής (μηχάνημα με τυπική συστοιχία μπαταριών**)	1650 kg
Θερμοκρασία (εύρος για την ασφαλή φόρτιση των μονάδων μπαταρίας)	0°C έως 45°C
Θερμοκρασία (εύρος για την ασφαλή αποθήκευση των μονάδων μπαταρίας)	-20°C έως 55°C

*Ο χρόνος φόρτισης θα ποικίλει ανάλογα με τον φορτιστή που χρησιμοποιείται.

**Η τυπική συστοιχία μπαταριών για το CS7010 περιέχει 12 μονάδες. Το CS7010 δέχεται συνολικά έως 24 μονάδες.

3.2. Τρόποι επαναφοράς

Επαναφορά μηχανήματος: ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε το μηχάνημα με τον διακόπτη με κλειδί.

Επαναφορά μπαταρίας: Αν το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο, απενεργοποιήστε το μηχάνημα χρησιμοποιώντας τα κουμπιά στην μπαταρία.

Διακοπή λειτουργίας έκτακτης ανάγκης του μηχανήματος: Πιέστε το κόκκινο κουμπί έκτακτης ανάγκης στο CS7010. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το κλειδί από το μηχάνημα. Για περισσότερες λεπτομέρειες, όπως τοποθεσία και εικόνες, δείτε το εγχειρίδιο χρήσης του μηχανήματος.

3.3. Κωδικοί σφάλματος που σχετίζονται με την μπαταρία

Εάν οι συνθήκες το επιτρέπουν, θα απενεργοποιηθούν μόνο οι ελαττωματικές μονάδες. Οι άλλες μονάδες μπορούν να τροφοδοτούν την τάση για το μηχάνημα και αυτό μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί ή να εμφανίζει τους κωδικούς σφάλματος. Τυχόν κωδικοί σφάλματος που ανιχνεύονται θα εμφανίζονται στον πίνακα ελέγχου καθώς προκύπτουν. Σε περίπτωση που υπάρχουν περισσότερα από ένα σφάλματα, η οθόνη θα περνάει διαδοχικά στους κωδικούς σφάλματος ανά διαστήματα του ενός δευτερολέπτου. Το σφάλμα θα εμφανίζεται ως σύμβολο κλειδιού  ακολουθούμενο από πενταψήφιο κωδικό.

Οι κωδικοί σφάλματος που καθορίζονται για τις μπαταρίες εμφανίζονται εντός του εύρους 10-1xx ή 10-2xx.



Νίμσκι.

Αν εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος που σχετίζεται με την μπαταρία, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της

3.5. Κωδικοί σφάλματος που σχετίζονται με τον φορτιστή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο φορτιστής δεν μεταδίδει τυχόν σφάλματα στο μηχάνημα. Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται στον φορτιστή μπαταριών και στο αντίστοιχο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του προϊόντος.

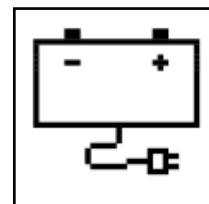
4. Φόρτιση των μπαταριών

Φορτίζετε τις μπαταρίες κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ή όποτε εμφανίζεται ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας (φαίνεται στην Εικόνα 1).

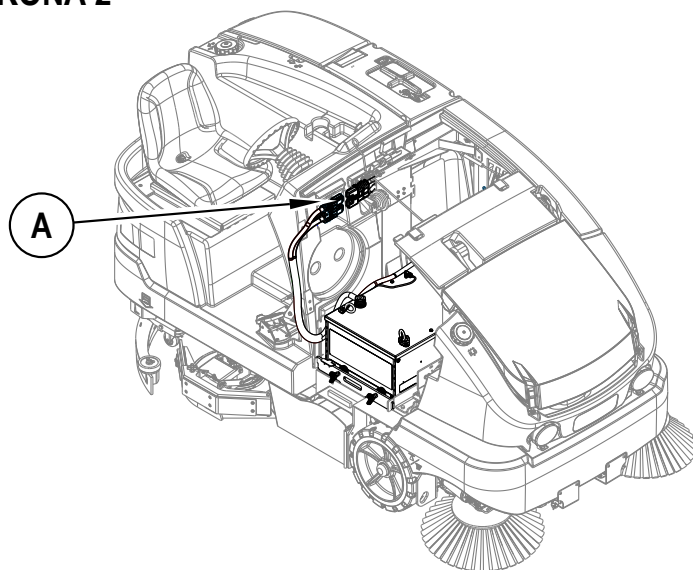
Για τη φόρτιση των μπαταριών:

- 1 Απενεργοποιήστε το μηχάνημα με τον διακόπτη με κλειδί.
- 2 Απασφαλίστε το μάνδαλο του διαμερίσματος μπαταριών και ανοίξτε τη θύρα για παροχή κατάλληλου εξαερισμού.
- 3 **Δείτε την Εικόνα 2.** Αποσυνδέστε τις μπαταρίες από το μηχάνημα (A).
- 4 Συνδέστε το βύσμα φορτιστή στο βύσμα μπαταρίας. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν έχει εγκατασταθεί το κιτ διπλού φορτιστή, χρησιμοποιούνται δύο πανομοιότυποι φορτιστές. Συνδέστε τα στοιβαγμένα βύσματα από τους φορτιστές χρησιμοποιώντας τη λαβή (B) (φαίνεται στην Εικόνα 3).
- 5 Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στον φορτιστή μπαταριών και στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του προϊόντος. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΕΡΒΙΣ:** Φροντίστε να συνδέσετε τον φορτιστή μπαταριών στον σύνδεσμο που είναι προσαρτημένος στις μπαταρίες.

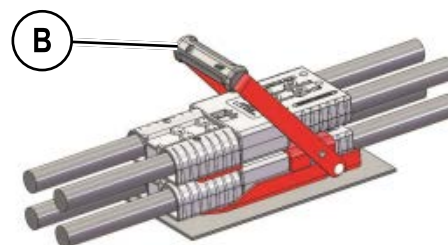
ΕΙΚΟΝΑ 1



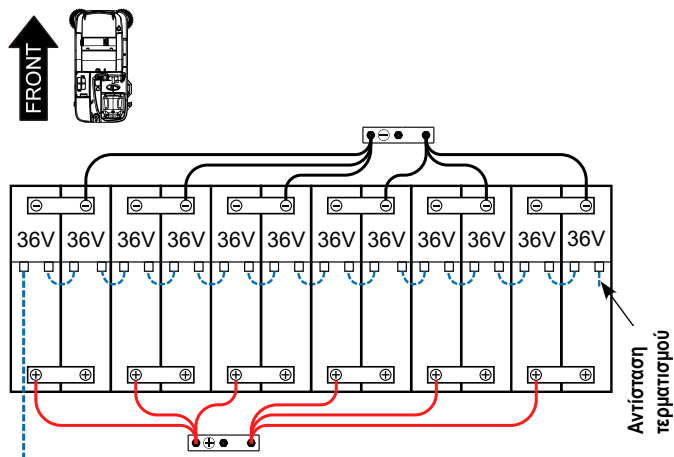
ΕΙΚΟΝΑ 2



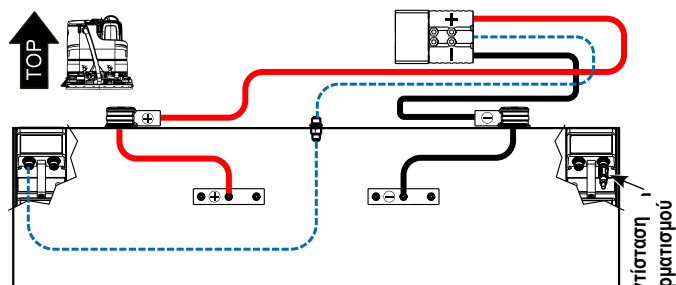
ΕΙΚΟΝΑ 3



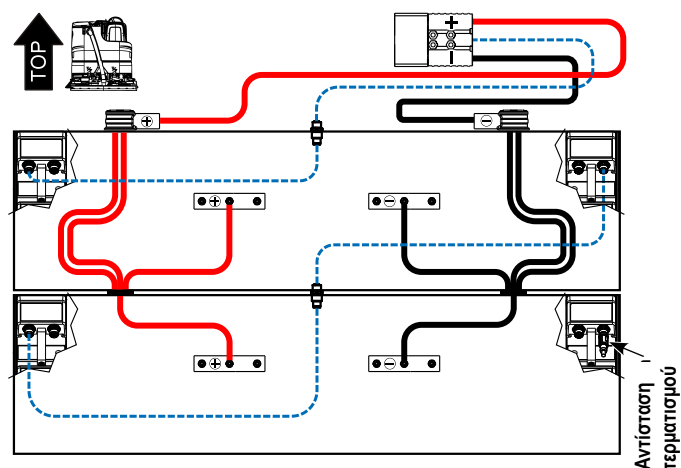
Καλωδίωση μπαταρίας



Συνδέσεις μονάδων μπαταριών



Συνδέσεις στο μηχάνημα - μονή σύνδεση



Συνδέσεις στο μηχάνημα - διπλή σύνδεση

1. Biztonsági előírások

FIGYELEM!

Az alábbi szimbólumok potenciálisan veszélyes helyzeteket jeleznek. Mindig körültekintően olvassa el ezeket az utasításokat, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az emberek és a tárgyak védelme érdekében. A kezelő együttműködése nélkülözhetetlen a sérülések megelőzése érdekében. Egyetlen balesetmegelőzési program sem hatásos a gép kezeléséért felelős személy teljes együttműködése nélkül. A legtöbb balesetet a körültekintés legegyszerűbb szabályainak be nem tartása miatt következik be.

VESZÉLY!

Közvetlen veszélyre való figyelmeztetésre használatos, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

FIGYELEM!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek súlyos személyi sérülést okozhatnak.

VIGYÁZAT!

Olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek enyhe személyi sérülést, illetve kárt okozhatnak a gépben, vagy más vagyontárgyban. Figyeljen oda az ezzel a szimbólummal jelölt bekezdésekre.



Használat előtt olvassa el az összes utasítást.

 **MEGJEGYZÉS:** Fontos vagy hasznos funkciókkal kapcsolatos megjegyzést jelez.

VESZÉLY!

- Mielőtt a takarítógépen bármilyen karbantartási, javítási vagy tisztítási munkát, valamint cserét végezne, kapcsolja ki az akkumulátorcsomagot a gép kulcsának elfordításával, és válassza le az akkumulátorcsomagot a nagy tápcsatlakozó segítségével.
- Ne viseljen ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.
- Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A figyelmeztetések és előírások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

FIGYELEM!

- Ne használjon más típusú akkumulátorokat. Csak a géphez biztosított akkumulátort vagy annak eredeti pótalkatrészét használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy sérült-e.
- Ne áztassa folyadékokba.
- Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen fel. Az egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt

okozhat, ha másik akkumulátorcsomaghoz használják.

- Nem rendeltetésszerű használat esetén folyadék folyhat ki az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Amikor nincs használatban az akkumulátorcsomag, tartsa távol más fémtárgyaktól, például iratkapcsoktól, fémpenzektől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a csatlakozókat. A pólussaruk rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Ne használja az akkumulátorcsomagot vagy a készüléket, ha sérült vagy átalakították. A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, tüzet vagy robbanást okozhatnak, valamint a sérülés veszélyével járhatnak.
- Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a készüléket az utasításban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűz veszélyét.
- Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a készüléket tűznek vagy szélsőséges hőmérsékleteknek. Ha tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek van kitéve, az robbanást okozhat.
- A szervizelést szakképzett szakemberrel végeztesse el, kizárólag megegyező pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja azt, hogy a termék biztonságos maradjon.
- Ne változtassa meg vagy ne próbálja megjavítani az akkumulátorcsomagot.
- Ne tárolja, használja vagy töltsen fel 40 °C-nál (104°F) magasabb hőmérsékletű környezetben.
- Ne töltsen fel 0 °C (32°F) alatti hőmérsékleten.
- A rövidzárlat veszélye miatt ne tárolja az akkumulátort fémtárgyakkal együtt.
- Ha az akkumulátor megkárosodott, vigye el a Nilfisk szervizközpontjába.
- A gép kidobása előtt vegye ki az akkumulátort.
- Ne használja az akkumulátortöltőt vagy a kábelt, ha vizesek.
- Ne használja az akkumulátortöltőt olyan helyen, ahol gyúlékony porok és/vagy robbanóanyagok vannak.
- Ne fedje le az akkumulátortöltőt.
- Mindig a géphez biztosított akkumulátortöltőt vagy eredeti pótalkatrészt használjon.
- Tartsa tisztán és szárazon az akkumulátorcsomagot, beleértve a szellőzőcsatornákat és az érintkezési területeket. Tisztítás során ne jusson szennyeződés vagy nedvesség az akkumulátorcsomag belsejébe.
- Távolítsa el a töltőt, amennyiben az töltés közben szokatlan szagot áraszt.
- Ne permetezze/mossa meg az akkumulátorcsomagot és a dobozt.

2. Bevezetés

Használati útmutató

Ez a használati utasítás segít Önnek, hogy a legtöbbet hozhassa ki a Nilfisk készülékéből.

A készülék első használata előtt olvassa át ezt a dokumentumot és tartsa kéznél. Az eszköz kezelési útmutatója az adott országban érvényes kötelező baleset-megelőzési előírások mellett tartsa be a biztonságra és rendeltetésszerű használatra vonatkozó elismert előírásokat.

VIGYÁZAT!

Ha a gép kezelői útmutatója és a jelen használati utasítás között ellentmondásos információk vannak, akkor a jelen kézikönyvben található információkat kell figyelembe venni.

FIGYELEM!

A sérülések veszélyének csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítást.

A használati utasítás célja és tartalma

A használati utasítás célja, hogy átadja a kezelőnek minden szükséges információt a lítiumion akkumulátor megfelelő és biztonságos használatáról érdekében. A műszaki adatokkal, biztonsággal, kezeléssel, tárolással, karbantartással és a kidobással kapcsolatos információkat tartalmazza. A kezelőknek a lítiumion akkumulátor első használata előtt figyelmesen el kell olvasniuk ezt a használati utasítást. Az összes javítási és üzembe helyezési munkát szakképzett szerelőknek kell elvégezniük. Ha kérdései vannak az utasítás értelmezésével kapcsolatban vagy további információkért vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk vállalattal.

A kézikönyv címzettjei

A használati utasítást kizárólag a kezelőknek szánták. A kezelőknek tilos olyan műveleteket elvégezniük, amelyek a szakképzett szerelők feladatai közé sorolhatók. A Nilfisk nem felelős azokért a károkért, amelyek ezen tiltás be nem tartása miatt következtek be.

Pótalkatrészek és karbantartás

Minden szükséges karbantartási és javítási munkát szakképzett személyeknek vagy a Nilfisk szervizközpontjának kell elvégeznie. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket szabad felhasználni. Vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk-kel a szervizeléshez vagy pótalkatrészek megrendeléséhez. A pótalkatrészek a gép fő alkatrészjegyzékében találhatók.

Változtatások és fejlesztések

A Nilfisk folyamatosan fejleszti a termékeit és fenntartja a jogot, hogy megváltoztathassa vagy fejleszthesse a terméket a saját belátása szerint, anélkül, hogy köteles lenne alkalmazni ezeket az előnyöket az előzőleg értékesített gépekre.

Bármilyen változtatást és/vagy tartozék hozzáadását a Nilfisknek jóvá kell hagynia, és annak kell elvégeznie.

Műszaki adatok

Akkumulátormodul	106479001
Akkumulátor feszültsége	36 volt
Kapacitás	Lásd az akkumulátoron lévő címkét
Kompatibilis töltők	LION 50: 106476024 (400V) 105 A, 3 fázis [EU] 106476025 (480V) 105 A, 3 fázis [US] LION 100: 106476031 (600V) 220 A, 3 fázis [CA] LION 130: 106476029 (400V) 300 A, 3 fázis [EU] 106476030 (480V) 300 A, 3 fázis [US]
Töltési idő a teljes töltés 90%-áig	~2,5 óra, a töltőtől, a modulok mennyiségétől, a külső hőmérséklettől és a kisülés szintjétől függően

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

Eldobás

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátorcsomagot tilos a háztartási hulladékokhoz dobni; szelektíven kell gyűjteni.

A sérült vagy régi akkumulátorcsomagokat a vonatkozó szövetségi, állami/tartományi és helyi előírásoknak megfelelően kell kidobni, beleértve az újrahasznosítási gyűjtőhely igénybe vételét is.

További támogatás

Ha további kérdési vannak, vagy fel a kapcsolatot a Nilfisk adott országért felelős ügyfélszolgálati munkatársával, vagy látogasson el a webhelyünkre. www.nilfisk.com

Használat előtt

A gép elindítása előtt kérjük, ellenőrizze gondosan, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ha bármilyen sérülést talált rajta, ne indítsa el a gépet.

A gép átvételekor alaposan vizsgálja meg a csomagolást és a gépet, hogy van-e rajtuk sérülés.

Ha sérülést talál, őrizze meg a csomagolást későbbi vizsgálatra.

Azonnal lépjen kapcsolatba a Nilfisk szervizrészleggel, és jelentse be a szállítási kárigényt.

3. Műszaki adatok és specifikáció

3.1. Általános adatok

Általános	Értékek – CS7010
Akkumulátor feszültsége	36V
Kapacitás	42 Ah
Töltési idő*	2 óra 30 perc
Üzemidő (12 modullal)	3,0 óra
A modulok további üzemidője	0,25 óra
A standard akkumulátorcsomag (12 modul) súlya	160 kg
Modul (1) súlya	10,5 kg
Szállítási súly (standard akkumulátorcsomaggal rendelkező gép**)	1650 kg
Hőmérséklet (az akkumulátormodulok biztonságos töltésének tartománya)	0 °C – 45 °C
Hőmérséklet (az akkumulátormodulok biztonságos tárolásának tartománya)	-20 °C – 55 °C

*A töltési idő a használt töltőtől függ.

**A CS7010 standard akkumulátorcsomagja 12 modult tartalmaz. A CS7010 összesen 24 modult fogad el.

3.2. Visszaállítási módszerek

Gép visszaállítása: kapcsolja be és ki a gépet a kulcsos kapcsolóval.

Az akkumulátor visszaállítása: Ha a gép be van kapcsolva, kapcsolja ki az akkumulátoron található gombok átkapcsolásával.

Gép vészleállítása: Nyomja meg a CS7010-en található piros vészleállító gombot. Ezután vegye ki a kulcsot a gépből. További információkat, például hely, képek, a gép használati utasításában talál.

3.3. Akkumulátorral kapcsolatos hibakódok

Ha a feltételek lehetővé teszik, csak a hibás modul(ok) kapcsol(nak) ki. A többi modul biztosítani tudja a gépnek a feszültséget, így az folytathatja a működést vagy kijelyezheti a hibakódokat. Az észlelt hibakódok azonnal megjelennek a vezérlőpanel kijelzőjén. Ha egynél több hiba jelentkezik, akkor a kijelző egy másodperces időközönként végigmegy az összes hibán. A hiba egy csavarkulcs szimbólumként  jelenik meg, melyet egy ötszámjegyű kód követ.

Az akkumulátorra vonatkozó hibakódok a 10-1xx és a 10-2xx jelzésű hibakódok.



Ha az akkumulátorra vonatkozó hibakódot észlel, vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk hivatalos szervizközpontjával.

3.5. Töltővel kapcsolatos hibakódok

MEGJEGYZÉS: A töltő nem közöl semmilyen hibát a géppel. Kövesse az akkumulátortöltő és az OEM termék kézikönyvében található utasításokat.

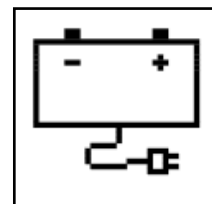
4. Az akkumulátorok töltése

Az akkumulátorokat minden használat alkalmával tölts fel, vagy olyankor, ha az alacsony akkumulátortöltöttség visszajelző felvillan (1. ábra).

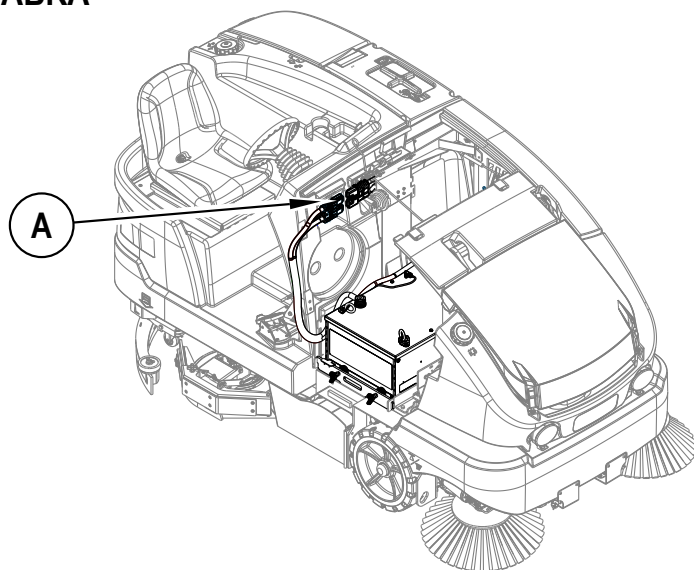
Az akkumulátorok töltéséhez:

- 1 Kapcsolja ki a gépet a kulcsos kapcsolóval.
- 2 Oldja ki az akkumulátortartó reteszt, majd nyissa ki az ajtót a megfelelő szellőztetés biztosítása érdekében.
- 3 **Lásd a 2. ábrát.** Húzza ki az akkumulátorokat a készülékből (A).
- 4 Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját az akkumulátor csatlakozójához. **MEGJEGYZÉS:** Kettős töltőkészlet telepítése esetén két azonos töltő van használatban. Csatlakoztassa az egymásra helyezett töltőcsatlakozókat a fogantyú segítségével (B) (a 3. ábrán látható módon).
- 5 Kövesse az akkumulátortöltő és az OEM termék kézikönyvében található utasításokat. **MEGJEGYZÉS SZERVIZELÉSHEZ:** Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt az akkumulátorokhoz csatlakozó konnektorhoz csatlakoztatta.

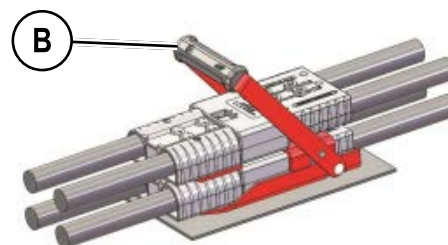
1. ÁBRA



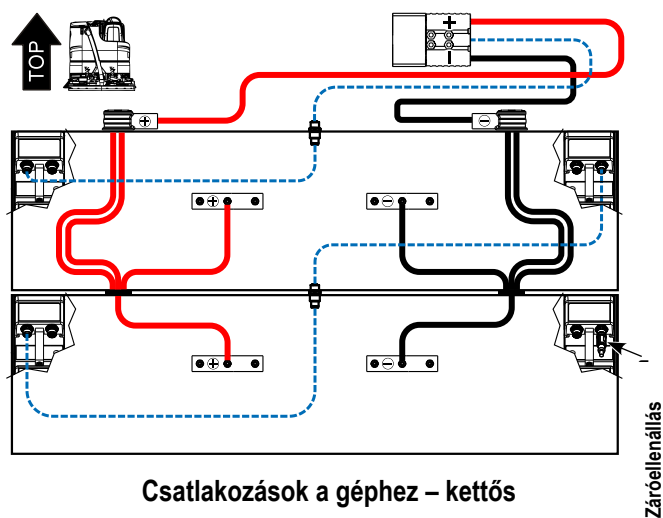
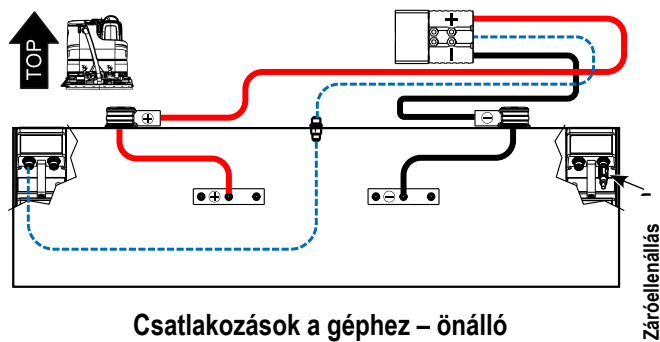
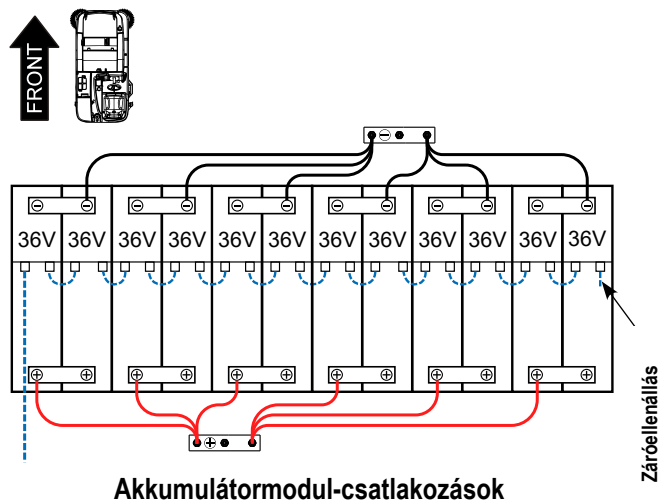
2. ÁBRA



3. ÁBRA



Akkumulátorkábel



1. Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA!

Per segnalare potenziali condizioni di pericolo viene utilizzata la seguente simbologia. Leggere sempre queste informazioni con attenzione e prendere le necessarie precauzioni per proteggere le persone e le cose. La collaborazione dell'operatore è essenziale per evitare infortuni. Nessun programma di prevenzione infortuni è efficace senza la totale collaborazione del responsabile del funzionamento della macchina. La maggior parte degli incidenti è dovuta al mancato rispetto delle più semplici regole di prudenza.

PERICOLO!

Richiama l'attenzione su un rischio immediato che può causare lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA!

Richiama l'attenzione su una situazione che può causare lesioni personali gravi.

ATTENZIONE!

Richiama l'attenzione su una situazione che può causare lesioni personali di minore entità, oppure danni alla macchina o ad altre apparecchiature. Fare attenzione ai paragrafi contrassegnati da questo simbolo.



Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.



NOTA: Indica una nota riferita a funzioni utili o importanti.

PERICOLO!

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, riparazione, pulizia o sostituzione sulla macchina, spegnere il pacco batterie togliendo la chiave della macchina e scollegare il pacco batterie utilizzando il connettore di alimentazione grande.
- Quando si lavora vicino a componenti elettrici, togliersi tutti i gioielli.
- Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

AVVERTENZA!

- Utilizzare esclusivamente la batteria fornita con la macchina o il suo ricambio originale.
- Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni.
- Non immergere in liquidi.
- Ricaricare solo con caricabatterie indicati dal costruttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batterie può comportare un rischio d'incendio se utilizzato con un altro

pacco batterie.

- In condizioni improprie, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono stabilire una connessione da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- Non utilizzare un pacco batterie o un apparecchio con danni o modifiche. Batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare il pacco batterie o l'apparecchio fuori dell'intervallo di temperatura specificato in queste istruzioni. La ricarica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Non esporre un pacco batterie o un dispositivo al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- Assicurarsi che la manutenzione sia eseguita da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà la sicurezza del prodotto.
- Non modificare o tentare di riparare il pacco batterie.
- Non conservare, utilizzare o ricaricare in ambienti con temperatura superiore a 40°C (104°F).
- Non ricaricare a temperature inferiori a 0°C (32°F).
- A causa del rischio di cortocircuito, non conservare la batteria con oggetti metallici.
- Se la batteria è danneggiata, portarla presso un centro di assistenza Nilfisk.
- Prima di disattivare la macchina, rimuovere la batteria.
- Se il caricabatterie o il cavo sono bagnati, non utilizzarli.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti in cui sono presenti polveri e/o materiali esplosivi infiammabili.
- Non coprire il caricabatterie.
- Utilizzare sempre il caricabatterie fornito con la macchina o il ricambio originale.
- Mantenere il pacco batterie, compresi i canali di ventilazione e le aree di contatto, liberi da sporcizia e umidità. Impedire che sporcizia e umidità entrino all'interno del pacco batterie durante la pulizia.
- Scollegare il caricabatterie se la batteria emette un odore insolito durante la ricarica.
- Non bagnare/lavare il pacco batterie e la custodia.

2. INTRODUZIONE

Istruzioni d'uso

Il presente manuale permette di sfruttare al massimo le funzionalità dell'apparecchio Nilfisk.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente questo documento e tenerlo a portata di mano. Oltre alle istruzioni operative e alle norme antinfortunistiche vincolanti valide nel Paese di utilizzo, osservare le norme riconosciute per la sicurezza e il corretto utilizzo.

ATTENZIONE!

In caso di informazioni contraddittorie tra il manuale dell'operatore della macchina e il presente manuale, prevalgono le informazioni contenute nel presente manuale.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.

Scopo e contenuti del manuale

Il presente manuale ha lo scopo di fornire all'operatore tutte le informazioni necessarie al fine di utilizzare la batteria agli ioni di litio in modo corretto e sicuro. Contiene informazioni su dati tecnici, sicurezza, funzionamento, stoccaggio, manutenzione e smaltimento. Gli operatori devono leggere attentamente questo manuale prima di iniziare l'uso della batteria agli ioni di litio. Tutti i lavori di riparazione e installazione devono essere eseguiti da tecnici qualificati. Contattare Nilfisk in caso di dubbi riguardanti l'interpretazione delle istruzioni e per qualsiasi ulteriore informazione.

Obiettivo

Questo manuale è destinato esclusivamente agli operatori. Gli operatori non devono eseguire procedure riservate ai tecnici qualificati. Nilfisk non è responsabile per danni verificatisi a seguito della mancata osservanza di tale divieto.

Ricambi e manutenzione

Tutte le necessarie procedure di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato o dai centri di assistenza Nilfisk. È obbligatorio utilizzare solo ricambi originali. Contattare Nilfisk per assistenza o per ordinare ricambi. Cercare i ricambi nel Catalogo ricambi principali della macchina.

Modifiche e miglioramenti

Nilfisk migliora costantemente i propri prodotti e si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a propria discrezione senza essere obbligata ad applicare tali vantaggi alle macchine precedentemente vendute.

Qualsiasi modifica e/o aggiunta di accessori deve essere approvata ed eseguita da Nilfisk.

Caratteristiche tecniche

Moduli batteria	106479001
Tensione della batteria	36 volt
Capacità	Vedere etichetta su batteria
Caricabatterie compatibili	LION 50: 106476024 (400 V) 105 A, trifase [UE] 106476025 (480V) 105 A, trifase [US] LION 100: 106476031 (600 V) 220 A, trifase [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 A, trifase [UE] 106476030 (480V) 300 A, trifase [US]
Tempo di ricarica fino al 90% della carica completa	~ 2,5 ore, a seconda del caricabatterie, della quantità del modulo, della temperatura ambiente e del livello di scarica

Le caratteristiche tecniche e i dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Smaltimento

Questo simbolo indica che questo pacco batterie non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere raccolto separatamente.

I pacchi batterie danneggiati o vecchi devono essere smaltiti in conformità con le normative federali, statali/provinciali e locali applicabili, incluso l'uso di punti di raccolta applicabili per il riciclaggio.

Ulteriore supporto

Per ulteriori domande, contattare il rappresentante del centro di assistenza Nilfisk responsabile per il proprio Paese o visitare il nostro sito Web: www.nilfisk.com

Prima dell'uso

Prima di mettere in funzione la macchina, controllare attentamente per eventuali difetti. In caso siano presenti, non avviare la macchina.

Al momento della consegna, ispezionare attentamente sia la scatola di cartone per l'imballaggio sia la macchina per rilevare eventuali danni. Qualora i danni siano evidenti, conservare la scatola di cartone per l'imballaggio in modo che venga ispezionata. Contattare immediatamente il Servizio Clienti Nilfisk per presentare un reclamo riguardante il trasporto.

3. Dati tecnici e specifiche**3.1. Dati generali**

Avvertenze generali	Valori CS7010
Tensione della batteria	36V
Capacità	42 Ah
Tempo di ricarica*	2 ore 30 min.
Tempo di funzionamento (con 12 moduli)	3,0 ore
Tempo di funzionamento aggiuntivo per ogni modulo	0,25 ore
Peso pacco batterie standard (12 moduli)	160 kg
Peso modulo (1)	10,5 kg
Peso di spedizione (macchina con pacco batterie standard**)	1650 kg
Temperatura (intervallo per ricaricare in sicurezza i moduli batteria)	da 0°C a 45°C
Temperatura (intervallo per conservare in sicurezza i moduli batteria)	da -20°C a 55°C

*Il tempo di ricarica varia a seconda del caricabatterie utilizzato.

**Il pacco batterie standard per la CS7010 contiene 12 moduli. La CS7010 accetta fino a 24 moduli in totale.

3.2. Metodi di ripristino

Ripristino della macchina: accendere e spegnere la macchina con la chiave di accensione.

Ripristino della batteria: se la macchina è accesa, spegnere la macchina girando i pulsanti sulla batteria.

Arresto di emergenza della macchina: Premere il pulsante rosso di emergenza sul CS7010. Successivamente, rimuovere la chiave dalla macchina. Per maggiori dettagli come la posizione o le immagini, consultare le istruzioni d'uso della macchina.

3.3. Codici di errore relativi alla batteria

Se le condizioni lo consentono, solo i moduli difettosi si spegneranno. Gli altri moduli possono fornire la tensione per la macchina, che può continuare a funzionare o mostrare i codici di errore. Tutti i codici di errore rilevati vengono immediatamente visualizzati sul pannello di controllo. Se si verifica più di un guasto, il display mostra i codici di guasto in sequenza a intervalli di un secondo. Il guasto viene visualizzato con il simbolo di una chiave  seguita da un codice a cinque cifre.

I codici di errore designati per le batterie vengono visualizzati nell'intervallo 10-1xx o 10-2xx.

 Se viene visualizzato un codice di errore relativo alla batteria, contattare un Centro assistenza autorizzato Nilfisk.

3.5. Codici di errore relativi al caricabatterie

NOTA: Il caricabatterie non comunica alcun errore alla macchina. Seguire le istruzioni riportate sul caricabatterie e sul manuale del prodotto OEM.

4. Carica delle batterie

Caricare le batterie ogniqualvolta si utilizza la macchina o quando viene visualizzato l'indicatore di bassa carica della batteria (mostrato nella Figura 1).

Per caricare le batterie:

- 1 Spegnere la macchina mediante la chiave di accensione.
- 2 Aprire il dispositivo di chiusura del vano batterie e aprire lo sportello per una corretta ventilazione.
- 3 **Vedere Figura 2.** Scollegare le batterie dalla macchina (A).
- 4 Collegare la spina del caricabatterie alla spina della batteria. **NOTA:** Se è installato il kit con doppio caricabatterie, vengono utilizzati due caricabatterie identici. Collegare i connettori impilati dai caricabatterie utilizzando la maniglia (B) (mostrata nella Figura 3).
- 5 Seguire le istruzioni riportate sul caricabatterie e sul manuale del prodotto OEM. **NOTA DI SERVIZIO:** assicurarsi di inserire la spina del caricabatterie nel connettore che collega le batterie.

FIGURA 1

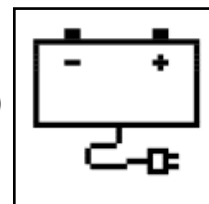


FIGURA 2

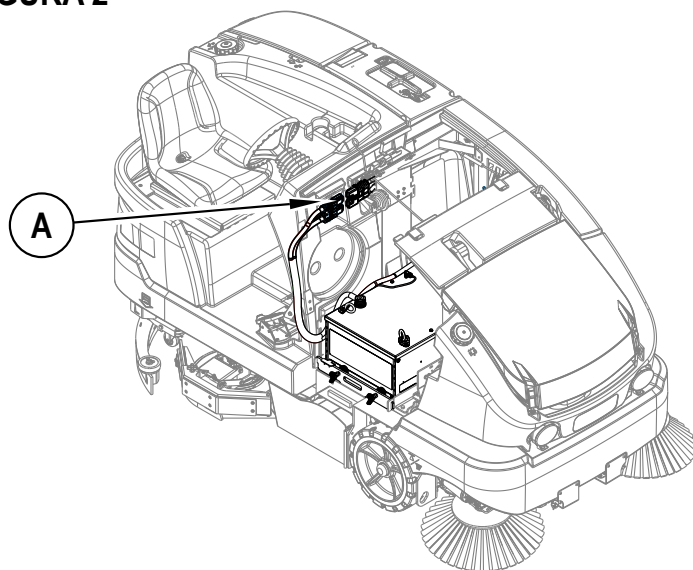
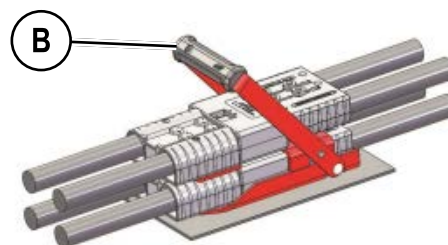
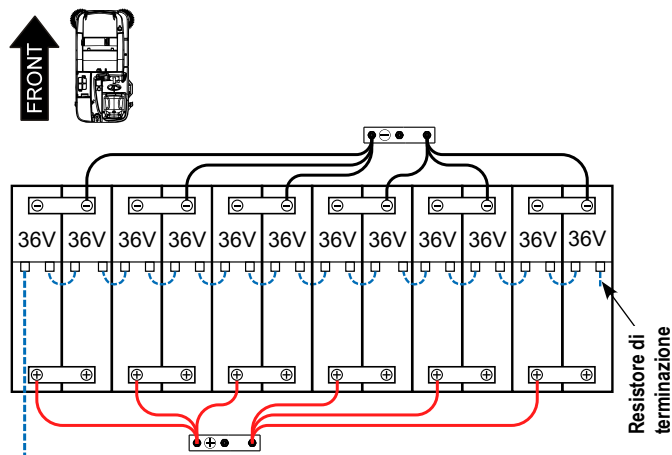


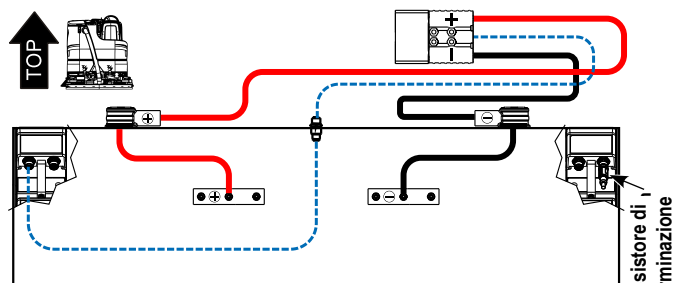
FIGURA 3



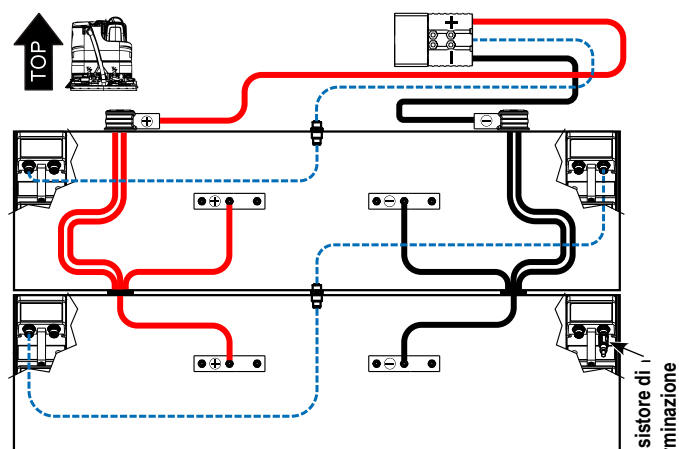
Cablaggio batteria



Collegamenti del modulo batteria



Collegamenti alla macchina - vano singolo



Collegamenti alla macchina - vano doppio

1. Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL!

Følgende symboler indikerer potensielt farlige situasjoner. Les alltid denne informasjonen nøye, og iverksett nødvendige forsiktighetsregler for å beskytte personer og eiendom. Operatørens samarbeid er avgjørende for å hindre personskade. Intet ulykkesforebyggende program er effektivt uten fullstendig samarbeid med personen som er ansvarlig for maskindriften. De fleste ulykker forårsakes av manglende overholdelse av de enkleste reglene for utøvelse av forsiktighet.

FARE!

Brukes til å varsle om overhengende fare som kan føre til alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL!

Brukes til å advare om situasjoner som kan føre til alvorlig personskade.

FORSIKTIG!

Brukes til å varsle om situasjoner som kan føre til mindre personskader eller skade på maskinen eller annet utstyr. Vær oppmerksom på avsnittene som er merket med dette symbolet.



Les alle instruksjoner grundig før du tar maskinen i bruk.



MERK: Indikerer en merknad knyttet til viktige eller nyttige funksjoner.

FARE!

- Før det utføres noen form for vedlikehold, reparasjon, rengjøring eller utskifting på rengjøringsmaskinen må batteripakken slås av ved å slå av maskinen med nøkkelen og koble fra batteripakken ved å bruke den store strømkontakten.
- Ikke bruk smykker når du arbeider i nærheten av elektriske komponenter.
- Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

ADVARSEL!

- Ikke bruk noen annen type batterier; bare bruk den som følger med maskinen eller dens originale reservedel.
- Før hver bruk må du kontrollere om den er skadet.
- Ikke bløtlegg i væsker.

- Lad kun opp med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke, kan skape brannfare når den brukes sammen med en annen batteripakke.
- Under vanskelige forhold kan væske sprute ut fra batteriet; unngå kontakt. Skyll med vann hvis det oppstår utilsiktet kontakt. Søk umiddelbart medisinsk hjelp hvis væske kommer i kontakt med øynene. Væske som spruter ut fra batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskår.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallgjenstander, som papirklemmer, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage en forbindelse fra en terminal til en annen. Kortslutning av batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- Ikke bruk en batteripakke eller et apparat som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar oppførsel som fører til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteripakken eller apparatet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Uriktig lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området, kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- Ikke utsett en batteripakke eller et apparat for brann eller for høy temperatur. Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- Få utført service av en kvalifisert reparatør som kun bruker identiske reservedeler. Dette vil sikre at produktets sikkerhet opprettholdes.
- Ikke modifiser eller forsøk å reparere batteripakken.
- Ikke oppbevar, bruk eller lad i omgivelser med en temperatur på mer enn 40°C (104°F).
- Ikke lad når temperaturen er lavere enn 0°C (32°F).
- På grunn av risikoen for kortslutning, skal ikke batteriet oppbevares sammen med metallgjenstander.
- Hvis batteriet er skadet, bring det til et Nilfisk-servicesenter.
- Fjern batteriet før maskinen settes ut av drift.
- Hvis batteriladeren eller kabelen er våt, ikke bruk den.
- Ikke bruk batteriladeren i miljøer der det er brennbart pulver og/eller eksplosive materialer.
- Ikke dekk til batteriladeren.
- Bruk alltid batteriladeren som følger med maskinen eller den originale reservedelen.
- Hold batteripakken, inkludert ventilasjonskanalene og kontaktområdene, rene for smuss og fuktighet. Forhindre at smuss og fuktighet kommer inn i batteripakken under rengjøring.
- Koble fra laderen hvis batteriet avgir en uvanlig lukt under lading.
- Ikke spray/vask batteripakken og boksen.

2. Innledning

Bruksanvisning

Denne håndboken vil hjelpe deg med å utnytte Nilfisk-apparatet på beste måte.

Før du bruker apparatet for første gang, sørg for å lese gjennom dette dokumentet og oppbevar det lett tilgjengelig. I tillegg til bruksanvisningen og de bindende ulykkesforebyggende forskriftene som er gyldige i brukslandet, følg anerkjente forskrifter for sikkerhet og riktig bruk.

FORSIKTIG!

Ved motstridende informasjon mellom maskinens brukerhåndbok og denne håndboken, gjelder informasjonen som finnes i denne håndboken.

ADVARSEL

For å redusere risikoen for skade, må brukeren lese bruksanvisningen.

Håndbokens formål og innhold

Formålet med denne håndboken er å gi operatøren all nødvendig informasjon for å kunne bruke litiumionbatteriet riktig og sikkert. Den inneholder informasjon om tekniske data, sikkerhet, drift, lagring, vedlikehold og kassering. Brukerne må lese denne bruksanvisningen nøye før bruk av litiumionbatteriet. Alt reparasjons- og installasjonsarbeid må utføres av kvalifiserte teknikere. Kontakt Nilfisk ved tvil om tolkningen av instruksjonen og for ytterligere informasjon.

Mål

Denne håndboken er kun ment for operatører. Operatørene må ikke utføre prosedyrer som er forbeholdt kvalifiserte teknikere. Nilfisk er ikke ansvarlig for skader som er oppstått som følge av manglende overholdelse av dette forbudet.

Reservedeler og vedlikehold

All vedlikehold og reparasjoner må utføres av kvalifisert personell eller av Nilfisk-servicesentre. Kun originale reservedeler må brukes. Ta kontakt med Nilfisk for service eller for å bestille reservedeler. Finn reservedeler i maskinens hoveddeleliste.

Endringer og forbedringer

Nilfisk forbedrer stadig sine produkter og forbeholder seg retten til å foreta endringer og forbedringer etter eget skjønn, uten å være forpliktet til å anvende slike fordeler på de maskiner som tidligere ble solgt.

Eventuelle endringer og/eller tillegg av tilbehør må godkjennes og utføres av Nilfisk.

Spesifikasjon

Batterimodul	106479001
Batterispenning	36 volt
Kapasitet	Se etiketten på batteriet
Kompatible ladere	LION 50: 106476024 (400V) 105 amp, 3-fase [EU] 106476025 (480V) 105 amp, 3-fase [US] LION 100: 106476031 (600V) 220 amp, 3-fase [CA] LION 130: 106476029 (400V) 300 amp, 3-fase [EU] 106476030 (480V) 300 amp, 3-fase [US]
Ladetid opptil 90 % av full lading	~2,5 timer, avhengig av lader, antall moduler, omgivelsestemperatur og hvor utladet batteriet er

Spesifikasjoner og detaljer er underlagt endring uten forhåndsvarsel.

Kassering

Dette symbolet angir at denne batteripakken ikke må kastes sammen med husholdningsavfall, den må samles inn separat.

Skadede eller gamle batteripakker skal kasseres i samsvar med gjeldende føderale, statlige/provinsielle og lokale forskrifter, inkludert bruk av gjeldende oppsamlingspunkter for resirkulering.

Ytterligere støtte

For ytterligere spørsmål, ta kontakt med Nilfisk-servicerepresentanten som er ansvarlig for landet ditt eller besøk nettsiden vår; www.nilfisk.com

Før bruk

Før du starter maskinen, må du sjekke den nøye for eventuelle defekter. Hvis du finner noen, ikke start maskinen din.

Når maskinen leveres, bør transportemballasjen og maskinen straks kontrolleres for skader.

I tilfelle synlige skader, må transportemballasjen tas vare på slik at den kan kontrolleres.

Ta straks kontakt med Nilfisk Kundeservice hvis du vil kreve erstatning for transportskade.

3. Tekniske data og spesifikasjoner

3.1. Generelle data

Generelt	Verdier for CS7010
Batterispenning	36V
Kapasitet	42 Ah
Ladetid*	2 t 30 min.
Driftstid (m/12 moduler)	3,0 t
Ekstra driftstid for hver modul	0,25 t
Standard batteripakke (12 moduler)-vekt	160 kg
Modul (1) vekt	10,5 kg
Fraktvekt (maskin med standard batteripakke**)	1650 kg
Temperatur (område for sikker opplading av batterimodulene)	0 °C til 45 °C
Temperatur (område for sikker oppbevaring av batterimodulene)	-20 °C til 55 °C

*Ladetiden vil variere avhengig av hvilken lader som brukes.

**Standard batteripakke for CS7010 inneholder 12 moduler. CS7010 har rom for opp til 24 moduler totalt.

3,2. Tilbakestill metoder

Tilbakestilling av maskin: slå maskinen på og av med nøkkelbryteren.

Batteri-tilbakestilling: Hvis maskinen er på, slå den av ved å trykke på knappene på batteriet.

Nødstop av maskinen: Trykk den røde nødknappen på CS7010. Når dette er gjort, fjern nøkkelen fra maskinen. For mer informasjon som plassering, bilder, se brukerhåndboken til maskinen.

3,3. Batterirelaterte feilkoder

Hvis forholdene tillater det, vil bare den/de defekte modul(en)e slå seg av. De andre modulene kan levere spenning til maskinen og den kan fortsatt driftes eller vise feilkodene. Enhver oppdaget feilkode vil bli vist på kontrollpanelet når de oppstår. Hvis det finnes mer enn én feil, vil displayet gå gjennom feilkodene med intervaller på ett sekund. Feilen vil vises som et skiftenøkkelsymbol  etterfulgt av en femsifret kode. Feilkoder for batterier vises i området 10-1xx eller 10-2xx.



Hvis det vises en batterirelatert feilkode, kontakt et Nilfisk autorisert servicesenter.

3,5. Laderrelaterte feilkoder

MERK: Laderen kommuniserer ikke noen feil til maskinen. Følg instruksene på batteriladeren og i dens OEM produkthåndbok.

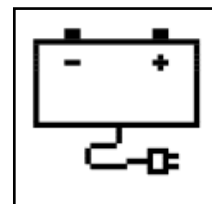
4. Lade opp batteriene

Lad opp batteriene hver gang maskinen har vært i bruk, eller når indikatoren for lavt batterinivå vises (vist i Figur 1).

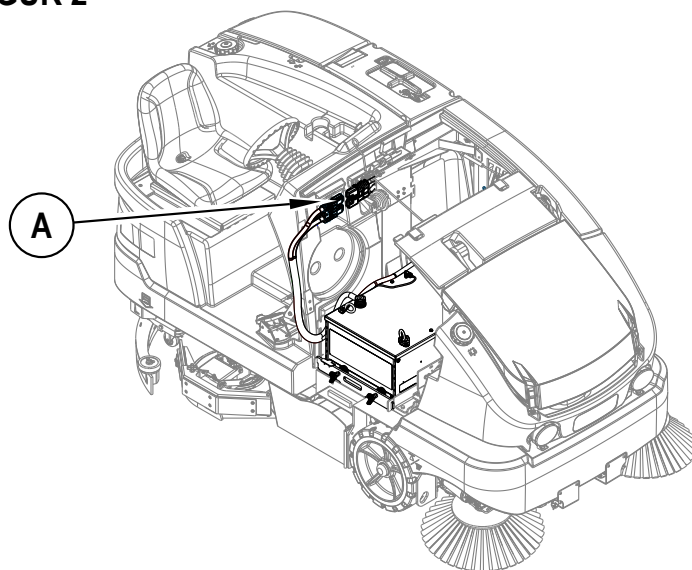
For å lade opp batteriene:

- 1 Slå maskinen av med nøkkelbryteren.
- 2 Åpne låsen på batterirommets luke, og åpne døren for å gi skikkelig ventilasjon.
- 3 **Se figur 2.** Koble batteriene fra maskinen (A).
- 4 Koble ladepluggen til batteripluggen. **MERK:** Hvis dobbelt ladersett er installert, så blir det brukt to identiske ladere. Koble til kontaktene fra laderne med håndtaket (B) (vist i Figur 3).
- 5 Følg instruksene på batteriladeren og OEM-produkthåndboken. **SERVICEMERKNAD:** Sørg for at batteriladeren plugges inn i kontakten som er forbundet til batteriene.

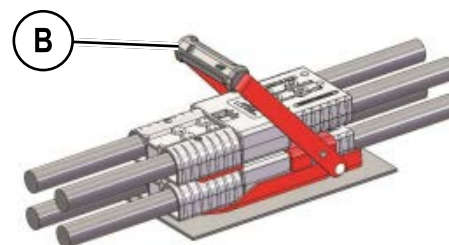
FIGUR 1



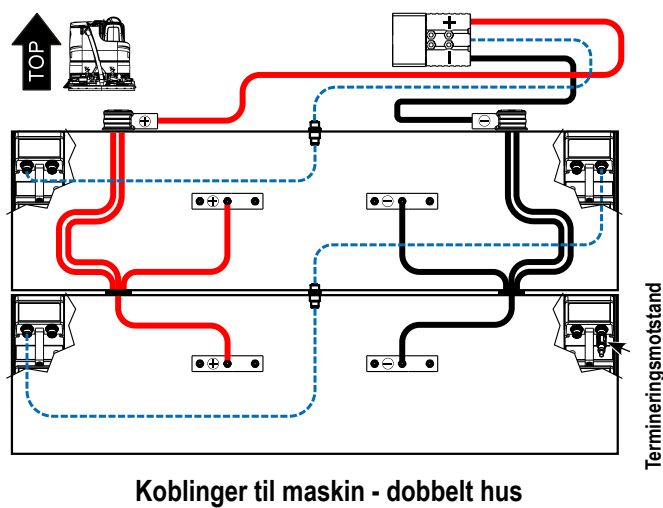
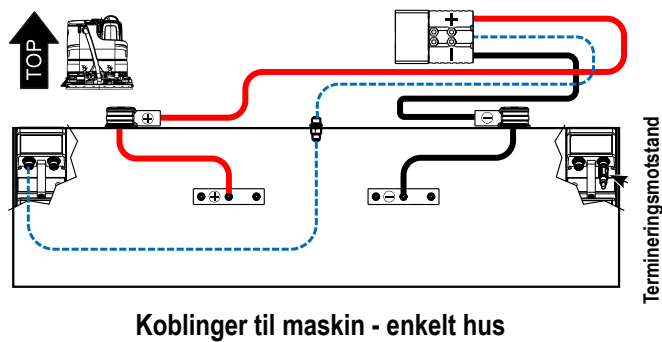
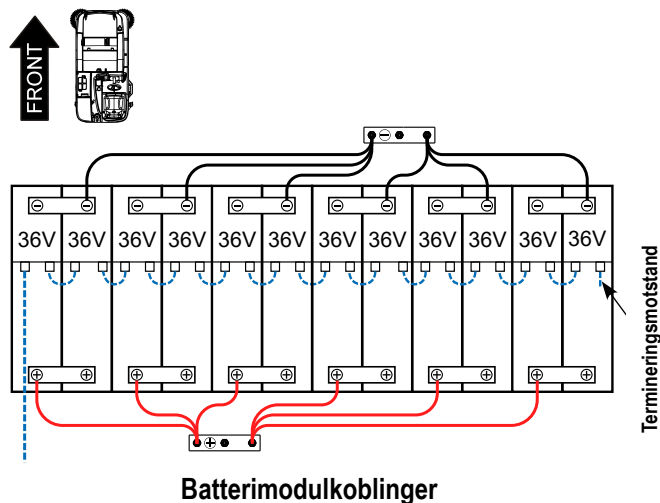
FIGUR 2



FIGUR 3



Batterikabling



1. Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Poniższe symbole wskazują na potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy zawsze uważnie zapoznać się z informacjami i zastosować wszelkie niezbędne środki zabezpieczające personel i mienie. Odpowiednie postępowanie operatora jest niezbędne, aby zapobiec urazom. Żaden program zapobiegania wypadkom nie jest skuteczny bez całkowitej współpracy osoby odpowiedzialnej za obsługę maszyny. Większość wypadków jest spowodowana nieprzestrzeganiem najprostszych zasad zachowania ostrożności.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Oznacza sytuację niebezpieczną, która spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.

OSTRZEŻENIE!

Oznacza sytuację, która może spowodować poważne obrażenia ciała.

PRZESTROGA!

Oznacza sytuację, która może spowodować drobne obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny i innego sprzętu. Należy zwrócić szczególną uwagę na akapity opatrzone tym symbolem.



Przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje.



UWAGA: Wskazuje uwagę związaną z ważnymi lub użytecznymi funkcjami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, napraw, czyszczeniem albo wymianą elementów maszyny czyszczącej, należy wyłączyć akumulator poprzez przekręcenie kluczyka maszyny oraz odłączyć akumulator za pomocą dużego złącza zasilania.
- Podczas pracy w pobliżu części elektrycznych nie nosić biżuterii.
- Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE!

- Nie należy używać żadnych innych akumulatorów; używać wyłącznie akumulatora dostarczonego z maszyną lub jego oryginalną część zamienną.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony.
- Nie zanurzać w cieczach.
- Ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla konkretnego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.

- Niewłaściwe warunki pracy mogą doprowadzić do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przepłukać wodą. W razie dostania się cieczy do oczu należy ponadto zasięgnąć porady lekarza. Ciecz wyciekająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- Gdy akumulator nie jest używany, unikać przechowywania go razem z metalowymi materiałami przewodzącymi prąd, takimi jak gwoździe, śruby, monety i inne przedmioty metalowe. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożarów, wybuchów lub urazów.
- Postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub urządzenia w temperaturach wykraczających poza zakres podany w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza podany zakres grozi uszkodzeniem akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- Nie wystawiać akumulatora lub urządzenia na kontakt z ogniem lub działanie nadmiernych temperatur. Ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą spowodować wybuch.
- Prace serwisowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel zajmujący się naprawami przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa produktu.
- Nie modyfikować ani nie próbować samodzielnie naprawiać akumulatora.
- Nie przechowywać, nie używać ani nie ładować akumulatora w temperaturze otoczenia przekraczającej 40°C (104°F).
- Nie ładować akumulatora w temperaturach poniżej 0°C (32°F).
- Ze względu na ryzyko zwarcia nie należy przechowywać akumulatora razem z metalowymi przedmiotami.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony, należy go oddać do centrum serwisowego firmy Nilfisk.
- Przed wycofaniem maszyny z eksploatacji należy wyjąć akumulator.
- Jeśli ładowarka do akumulatorów lub kabel są mokre, nie należy ich używać.
- Nie używać ładowarki do akumulatorów w miejscu, w którym znajdują się łatwopalne pyły i/lub materiały wybuchowe.
- Nie zakrywać ładowarki do akumulatorów.
- Zawsze używać ładowarki dostarczonej z maszyną lub oryginalną część zamienną.
- Akumulator, w tym kanały wentylacyjne i styki, należy chronić przed zabrudzeniem i wilgocią. Zapobiegać przedostawaniu się zanieczyszczeń i wilgoci do wnętrza akumulatora podczas czyszczenia.
- Odłączyć ładowarkę, jeśli podczas ładowania akumulator wydiera nietypowy zapach.
- Nie myć akumulatora i skrzynki myjką ciśnieniową.

2. Wstęp

Instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja pozwoli jak najlepiej wykorzystać urządzenie firmy Nilfisk.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszym dokumentem, a następnie przechowywać go w pobliżu. Oprócz instrukcji obsługi i obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w kraju użytkowania należy przestrzegać uznanych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i prawidłowej eksploatacji.

PRZESTROGA!

W przypadku sprzeczności między instrukcją obsługi maszyny a niniejszą instrukcją pierwszeństwo mają informacje zawarte w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE:

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.

Przeznaczenie i zawartość instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania akumulatora litowo-jonowego. Zawiera informacje o danych technicznych, bezpieczeństwie, sposobie działania, przechowywaniu, konserwacji i utylizacji akumulatora.

Operatorzy muszą dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z akumulatora litowo-jonowego. Wszelkie prace naprawcze i instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych techników. W przypadku wątpliwości dotyczących interpretacji instrukcji oraz w celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z firmą Nilfisk.

Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona wyłącznie dla operatorów. Operatorzy nie mogą wykonywać procedur zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Firma Nilfisk nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania tego zakazu.

Części zapasowe i konserwacja

Wszystkie niezbędne procedury konserwacji i naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel lub przez centra serwisowe Nilfisk. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Skontaktować się z firmą Nilfisk w celu przeprowadzenia konserwacji lub zamówienia części zamiennych. Wykaz części zamiennych znajduje się w głównym Wykazie części maszyny.

Modyfikacje i ulepszenia

Firma Nilfisk stale ulepsza swoje produkty i zastrzega sobie prawo do wprowadzania modyfikacji i ulepszeń według własnego uznania bez konieczności wprowadzania takich ulepszeń we wcześniej sprzedanych maszynach.

Wszelkie modyfikacje i/lub dodane akcesoria muszą być zatwierdzone i wykonane przez firmę Nilfisk.

Dane techniczne

Moduł akumulatora	106479001
Napięcie akumulatora	36 V
Pojemność	Patrz etykieta na akumulatorze
Kompatybilne ładowarki	LION 50: 106476024 (400 V) 105 A, 3 fazy [UE] 106476025 (480 V) 105 A, 3 fazy [USA] LION 100: 106476031 (600 V) 220 A, 3 fazy [KANADA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 A, 3 fazy [UE] 106476030 (480 V) 300 A, 3 fazy [USA]
Czas ładowania do 90% pełnego naładowania	~ 2,5 godziny, w zależności od ładowarki, liczby modułów, temperatury otoczenia i poziomu rozładowania

Specyfikacje i szczegóły mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Utylizacja

Ten symbol oznacza, że tego akumulatora nie można wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, ale należy go zbierać selektywnie.

Uszkodzone lub stare akumulatory należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi, regionalnymi lub lokalnymi, w tym z wykorzystaniem odpowiednich punktów zbiórki odpadów przeznaczonych do recyklingu.

Dalsze wsparcie

W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Nilfisk w Państwa kraju lub odwiedzenie naszej strony internetowej www.nilfisk.com.

Przed rozpoczęciem użytkowania

Przed uruchomieniem maszyny należy ją dokładnie sprawdzić pod kątem ewentualnych usterek. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości nie należy uruchamiać maszyny.

Po dostarczeniu maszyny należy uważnie sprawdzić, czy opakowanie transportowe i maszyna nie są uszkodzone.

W przypadku widocznych uszkodzeń należy zachować opakowanie transportowe (jeśli dotyczy) do wglądu.

W celu złożenia reklamacji związanej z uszkodzeniem przesyłki należy niezwłocznie skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Nilfisk.

3. Dane techniczne i specyfikacje**3.1. Dane ogólne**

Informacje ogólne	Specyfikacja CS7010
Napięcie akumulatora	36 V
Pojemność	42 Ah
Czas ładowania*	2 h 30 min
Czas pracy (z 12 modułami)	3,0 h
Dodatkowy czas pracy dla każdego modułu	0,25 h
Ciężar standardowego akumulatora (12 moduły)	160 kg
Ciężar modułu (1)	10,5 kg
Ciężar wysyłkowy (maszyna ze standardowym akumulatorem**)	1650 kg
Temperatura (zakres umożliwiający bezpieczne ładowanie modułów akumulatora)	0°C – 45°C
Temperatura (zakres umożliwiający bezpieczne przechowywanie modułów akumulatora)	-20°C – 55°C

*Czas ładowania zależy od używanej ładowarki.

**Standardowy akumulator do CS7010 zawiera 12 modułów. W maszynie CS7010 można stosować łącznie do 24 modułów.

3.2. Sposoby przeprowadzenia resetowania

Resetowanie maszyny: włączyć i wyłączyć maszynę za pomocą przełącznika kluczykowego.

Resetowanie akumulatora: Jeśli maszyna jest włączona, należy ją wyłączyć, przełączając przyciski na akumulatorze.

Awaryjne wyłączenie maszyny: Naciśnąć czerwony przycisk awaryjny na CS7010. Następnie wyjąć kluczyk z maszyny. Aby uzyskać więcej informacji, takich jak umiejscowienie i rysunki urządzeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi maszyny.

3.3. Kody błędów związanych z akumulatorem

Jeśli warunki na to pozwolą, wyłączą się tylko wadliwe moduły. Pozostałe moduły mogą dostarczać napięcie do maszyny i kontynuować pracę lub wyświetlać kody błędów. Na panelu sterowania będą wyświetlane kody wszystkich wykrytych błędów w miarę, jak będą się one pojawiać. Jeżeli aktywny będzie więcej niż jeden błąd, wyświetlacz będzie wyświetlał sekwencję kodów aktywnych błędów w jednosekundowych interwałach. Błąd będzie wyświetlany obok symbolu klucza maszynowego , któremu będzie towarzyszył pięciocyfrowy kod.

Kody błędów dotyczące akumulatorów są wyświetlane w zakresie 10-1xx lub 10-2xx.



Jeśli wyświetlany jest kod błędu dotyczący akumulatora, skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy Nilfisk.

3.5. Kody usterek związanych z ładowarką

UWAGA: Ładowarka nie przekazuje żadnych błędów do maszyny. Postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na ładowarce akumulatorów i instrukcjami dostarczonymi przez producenta.

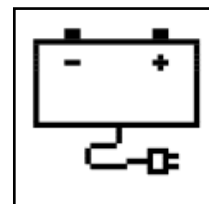
4. Ładowanie akumulatorów

Akumulatory należy ładować po każdym użyciu oraz w przypadku zaświecenia się kontrolki niskiego napięcia akumulatorów (pokazanej na Rysunku 1).

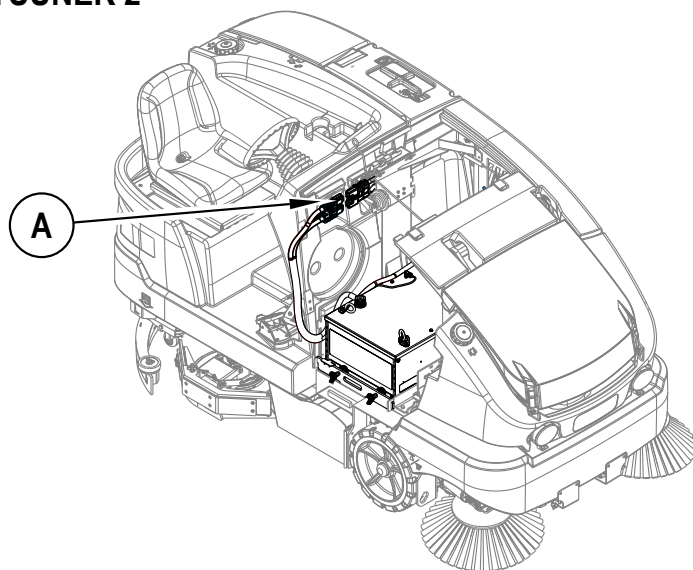
W celu naładowania akumulatora należy:

- 1 Wyłączyć maszynę przełącznikiem kluczykowym.
- 2 Zwolnić zatrzask i otworzyć pokrywę przedziału akumulatora w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.
- 3 **Patrz rysunek 2.** Odłączyć akumulatory od maszyny (**A**).
- 4 Podłączyć wtyczkę ładowarki do wtyczki akumulatora. **UWAGA:** Jeśli zainstalowany jest zestaw do podwójnego ładowania, używane są dwie identyczne ładowarki. Podłączyć połączone złącza ładowarek za pomocą uchwytu (**B**) (pokazanego na Rysunku 3).
- 5 Postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na ładowarce akumulatorów i instrukcjami dostarczonymi przez producenta. **UWAGA SERWISOWA:** Należy pamiętać o podłączeniu ładowarki akumulatora do złącza dołączonego do akumulatorów.

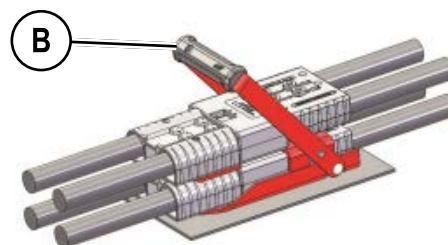
RYSUNEK 1



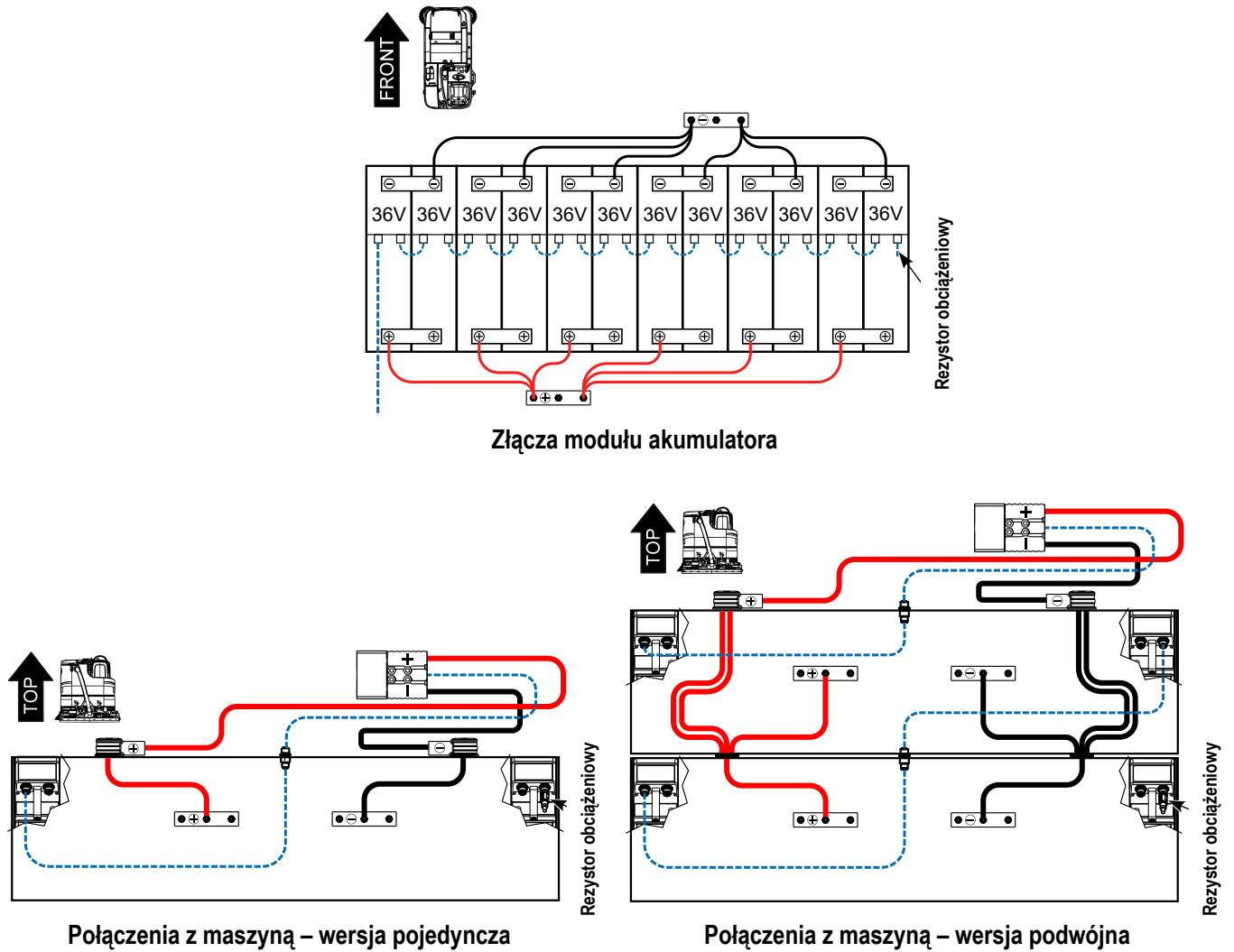
RYSUNEK 2



RYSUNEK 3



Schemat elektryczny akumulatora



1. Instruções de segurança

ATENÇÃO!

Os símbolos seguintes indicam situações potencialmente perigosas. Leia sempre atentamente estas informações e tome as precauções necessárias para proteger as pessoas e propriedade à sua volta. A colaboração do operador é essencial para evitar ferimentos. Nenhum programa de prevenção de acidentes pode ser eficaz sem a total colaboração da pessoa responsável pelo funcionamento da máquina. A maioria dos acidentes é causada pelo incumprimento das regras mais simples de prudência durante o funcionamento.

PERIGO!

Utilizado para alertar quanto a perigos imediatos que poderão causar ferimentos pessoais graves ou morte.

ATENÇÃO!

Utilizado para chamar a atenção sobre uma situação que pode causar ferimentos pessoais graves.

CUIDADO!

Utilizado para chamar a atenção sobre uma situação que pode causar ferimentos pessoais ou danos ligeiros à máquina ou outra propriedade. Preste a máxima atenção aos parágrafos marcados com este símbolo.



Leia todas as instruções antes da utilização.



NOTA: Indica uma notificação relacionada com funções importantes ou úteis.

PERIGO!

- Antes de realizar qualquer procedimento de manutenção, reparação, limpeza ou substituição na máquina de limpeza, desligue o conjunto de baterias, desligando a chave da máquina, e desconecte o conjunto de baterias através do conector de energia grande.
- Não utilize joias quando trabalhar perto de componentes elétricos.
- Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

ATENÇÃO!

- Não utilize nenhum outro tipo de baterias; utilize somente aquela fornecida com a máquina ou a sua peça sobresselente original.
- Antes de cada utilização, verifique se está danificada.
- Não a mergulhe em líquidos.
- Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria

pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outro conjunto de baterias.

- Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidentalmente, limpe com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Quando o conjunto de baterias não estiver em utilização, mantenha-o longe de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam fazer a ligação entre dois terminais. O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndios.
- Não utilize um conjunto de baterias ou um aparelho que esteja danificado ou alterado. As baterias danificadas ou alteradas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndios, explosões ou risco de ferimentos.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou o aparelho fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento inadequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar os riscos de incêndio.
- Não exponha um conjunto de baterias ou aparelho a fogo ou a uma temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130 °C pode causar explosão.
- A manutenção deve ser realizada por um técnico de reparação qualificado com a utilização apenas de peças sobresselentes idênticas. Isto garantirá que a segurança do produto seja mantida.
- Não altere ou tente reparar o conjunto de baterias.
- Não armazene, utilize ou recarregue em ambientes com temperatura superior a 40 °C (104 °F).
- Não recarregue com temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F).
- Devido ao risco de curto-circuitos, não armazene a bateria com objetos metálicos.
- Se a bateria estiver danificada, leve-a a um Centro de Assistência Nilfisk.
- Antes de descomissionar a máquina, remova a bateria.
- Se o carregador de bateria ou o cabo estiverem molhados, não os utilize.
- Não utilize o carregador de bateria em ambientes em que haja pós inflamáveis e/ou materiais explosivos.
- Não cubra o carregador de bateria.
- Utilize sempre o carregador de bateria fornecido com a máquina ou a peça sobresselente original.
- Mantenha o conjunto de baterias, incluindo os canais de ventilação e as áreas de contacto limpas de sujidade e humidade. Evite que sujidade e humidade entrem no conjunto de baterias durante a limpeza.
- Desligue o carregador se a bateria emitir um cheiro incomum durante o carregamento.
- Não pulverize/lave o conjunto de baterias e a caixa.

2. Introdução

Instruções de utilização

Este manual ajudá-lo-á a obter os melhores resultados do seu aparelho Nilfisk.

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, certifique-se de ler este documento e conservá-lo sempre ao seu alcance. Além das instruções de funcionamento e dos regulamentos vinculativos de prevenção de acidentes válidos no país de utilização, observe os regulamentos reconhecidos para segurança e utilização adequada.

CUIDADO!

Em caso de informações contraditórias entre o manual do operador da máquina e este manual, prevalece a informação encontrada neste manual.

ATENÇÃO

Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Objetivo e conteúdos do manual

O objetivo deste manual é fornecer ao operador todas as informações necessárias para utilizar a bateria de íões de lítio de forma adequada e segura. Contém informações sobre dados técnicos, segurança, funcionamento, armazenamento, manutenção e eliminação. Os operadores devem ler este manual cuidadosamente antes de utilizar a bateria de íões de lítio. Todo o trabalho de reparação e instalação deve ser feito por técnicos qualificados. Em caso de dúvidas sobre a correta interpretação das instruções, contacte a Nilfisk para obter os esclarecimentos necessários.

Alvo

Este manual destina-se apenas aos operadores. Os operadores não devem executar intervenções reservadas aos técnicos qualificados. A Nilfisk não é responsável por danos ocorridos como resultado da não observância desta proibição.

Peças sobresselentes e manutenção

Todos os procedimentos de reparação e manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado ou pelos Centros de Assistência Nilfisk. Devem ser utilizadas somente peças sobresselentes originais. Contacte a Nilfisk para obter assistência técnica ou para encomendar peças sobresselentes. Por favor, encontre as peças sobresselentes na lista de peças principal da máquina.

Alterações e melhorias

A Nilfisk procura constantemente aperfeiçoar os produtos e reserva-se o direito de efetuar alterações e melhorias, quando necessário, sem a obrigação de alterar as máquinas vendidas anteriormente.

Fica estipulado que qualquer alteração e/ou acréscimo de acessórios devem ser explicitamente aprovados e realizados pela Nilfisk.

Especificação

Módulo da bateria	106479001
Tensão da bateria	36 volts
Capacidade	Consulte a etiqueta na bateria
Carregadores compatíveis	LION 50: 106476024 (400V) 105 Amp, trifásico [EU] 106476025 (480V) 105 Amp, trifásico [US] LION 100: 106476031 (600V) 220 Amp, trifásico [CA] LION 130: 106476029 (400V) 300 Amp, trifásico [EU] 106476030 (480V) 300 Amp, trifásico [US]
Tempo de carregamento até 90 % do carregamento total	~ 2,5 horas, dependendo do carregador, quantidade do módulo, temperatura ambiente e nível de descarga

As especificações e detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Eliminação

Este símbolo indica que este conjunto de baterias não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas deve ser recolhido separadamente.

Os conjuntos de baterias danificados ou antigos devem ser eliminados de acordo com os regulamentos federais, estaduais/provinciais e locais aplicáveis, incluindo a utilização de pontos de recolha aplicáveis para a reciclagem.

Suporte adicional

Para mais informações, contacte o representante de assistência da Nilfisk responsável pelo seu país ou visite o nosso sítio web www.nilfisk.com

Antes da utilização

Antes de ligar a máquina, verifique cuidadosamente se há defeitos. Se encontrar algum, não ligue a máquina.

Ao receber a máquina, verifique cuidadosamente se a embalagem de transporte e a máquina apresentam danos.

Se houver dano evidente, guarde a embalagem de transporte para que possa ser inspecionada.

Contacte o departamento de atendimento ao cliente da Nilfisk para apresentar a sua reclamação por danos durante o transporte.

3. Dados técnicos e especificações

3.1. Dados Gerais

Generalidades	Valores CS7010
Tensão da bateria	36 V
Capacidade	42 Ah
Tempo de carregamento*	2 h 30 min.
Tempo de funcionamento (com 12 módulos)	3 h
Tempo de funcionamento adicional para cada módulo	0,25 h
Peso do conjunto de baterias padrão (12 módulos)	160 kg
Peso do módulo (1)	10,5 kg
Peso de expedição (máquina com conjunto de baterias padrão**)	1650 kg
Temperatura (intervalo para carregar em segurança os módulos da bateria)	0 °C a 45 °C
Temperatura (intervalo para armazenar em segurança os módulos da bateria)	-20 °C a 55 °C

*O tempo de carregamento irá variar dependendo do carregador utilizado.

**O conjunto de baterias padrão para CS7010 contém 12 módulos. CS7010 aceita até 24 módulos no total.

3.2. Métodos de reinicialização

Reinicialização da máquina: ligue e desligue a máquina com o interruptor de chave.

Reinicialização da bateria: Se a máquina estiver ligada, desligue a máquina alternando os botões da bateria.

Desligamento de emergência da máquina: Prima o botão de emergência vermelho no CS7010. Depois disso, remova a chave da máquina. Para mais detalhes, como a localização, imagens, consulte o manual do utilizador da máquina.

3.3. Códigos de erro relacionados à bateria

Se as condições permitirem, apenas o(s) módulo(s) defeituoso(s) será(ão) desligado(s). Os outros módulos podem fornecer a tensão à máquina e continuar a operar ou mostrar os códigos de erro. Qualquer código de erro detetado será exibido no painel de controlo conforme ocorrerem.

Se houver mais de um erro, o ecrã irá exibir os códigos de erro em sequência, com intervalos de um segundo. O erro será representado por um símbolo de chave  seguido por um código de cinco dígitos.

Os códigos de erro designados para baterias são apresentados na gama de 10-1xx ou 10-2xx.



Se um código de erro relacionado à bateria for exibido, entre em contacto com um centro de serviço autorizado da Nilfisk.

3.5. Códigos de erro relacionados ao carregador

NOTA: O carregador não comunica quaisquer erros à máquina. Siga as instruções de funcionamento do carregador de bateria e do seu manual de produto OEM.

4. Carregamento das baterias

Carregue as baterias sempre que a máquina for usada ou sempre que o indicador de bateria fraca for exibido (mostrado na Figura 1).

Para carregar as baterias:

- 1 Desligue a máquina no interruptor de chave.
- 2 Solte a trava do compartimento da bateria e abra a porta para assegurar uma ventilação adequada.
- 3 **Veja a Figura 2.** Desligue as baterias da máquina (A).
- 4 Ligue a ficha do carregador à tomada das baterias. **NOTA:** Se o kit do carregador duplo estiver instalado, são utilizados dois carregadores idênticos. Ligue os conectores empilhados dos carregadores usando a alça (B) (mostrada na Figura 3).
- 5 Siga as instruções de funcionamento do carregador de bateria e do seu manual de produto OEM. **NOTA DE MANUTENÇÃO:** Certifique-se de ligar o carregador de bateria ao conector acoplado às baterias.

FIGURA 1

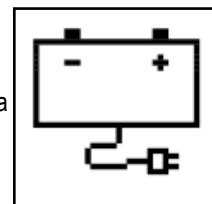


FIGURA 2

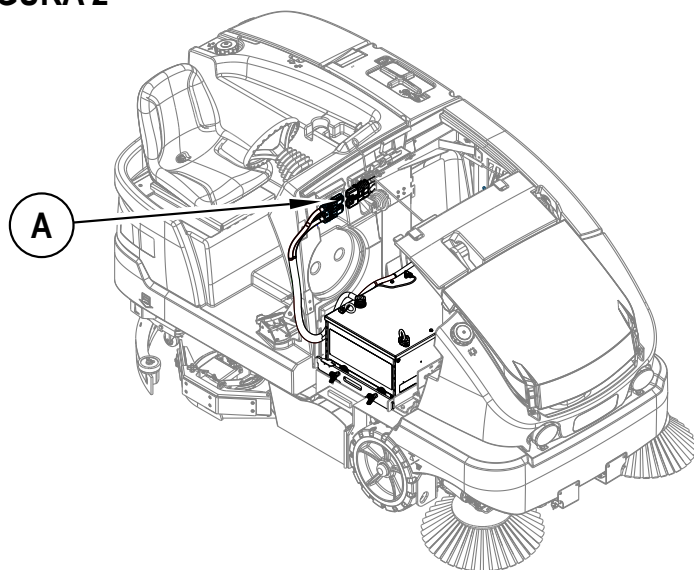
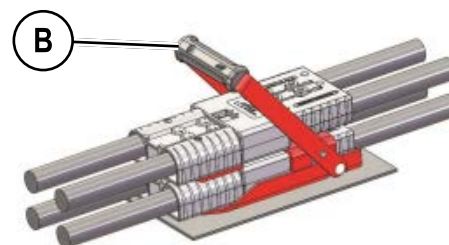
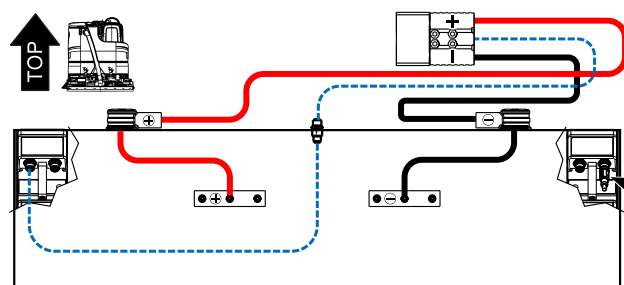
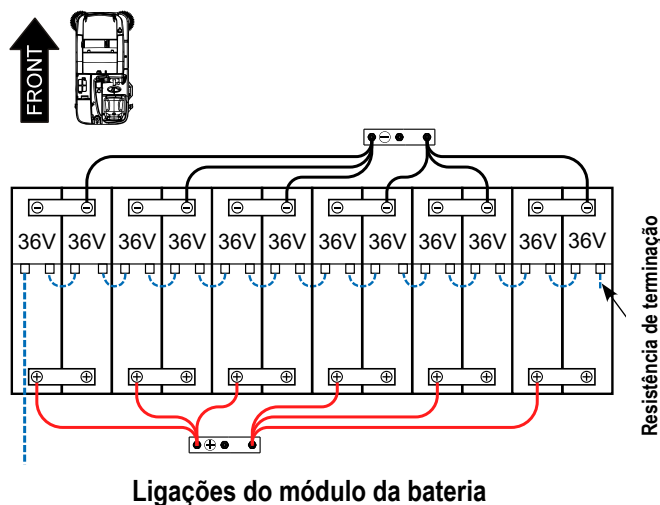


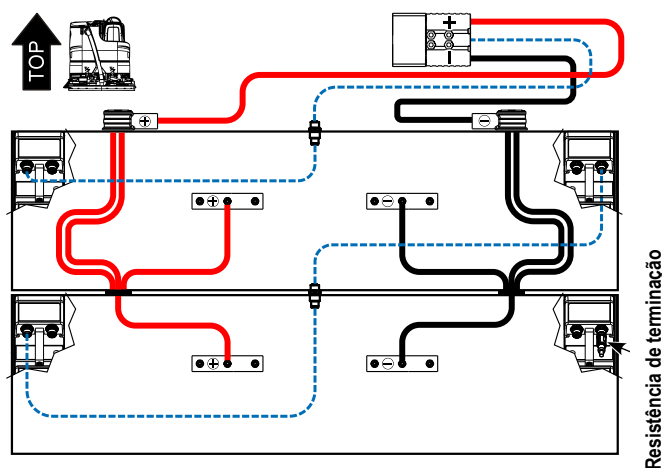
FIGURA 3



Cablagem da bateria



Ligações à máquina - caixa única



Ligações à máquina - caixa dupla

1. Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT!

Următoarele simboluri indică situațiile potențial periculoase. Întotdeauna citiți cu atenție aceste informații și luați măsurile necesare pentru protejarea persoanelor și a proprietății. Cooperarea operatorului este esențială pentru a preveni rănirea. Niciun program de prevenire a accidentelor nu este eficient fără cooperarea totală a persoanei responsabile pentru operarea mașinii. Majoritatea accidentelor sunt cauzate de nerespectarea celor mai simple reguli de prudență.

PERICOL!

Este folosit pentru a avertiza pericolele imediate care vor cauza rănirea gravă a persoanei sau decesul.

AVERTISMENT!

Este utilizat pentru a atrage atenția asupra unei situații care ar putea cauza rănirea gravă a persoanei.

ATENȚIE!

Este utilizat pentru a atrage atenția asupra unei situații care ar putea cauza o accidentare minoră a persoanei sau deteriorarea mașinii sau a altor bunuri. Acordați o atenție deosebită paragrafelor marcate cu acest simbol.



Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare.



NOTĂ: Indică o observație legată de funcții importante sau utile.

PERICOL!

- Înainte de a efectua orice procedură de întreținere, reparare, curățare sau înlocuire a mașinii de curățare, opriți setul de acumulatori prin oprirea cheii mașinii și deconectați setul de acumulatori folosind conectorul mare de alimentare.
- Nu purtați bijuterii când lucrați aproape de componentele electrice.
- Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănire gravă.

AVERTISMENT!

- Nu utilizați niciun alt tip de acumulator; utilizați numai acumulatorul furnizat cu mașina sau piesa de schimb originală.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă este deteriorată.
- Nu înmuiați în lichide.
- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de set de acumulatori poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt set de acumulatori.

- În condiții abuzive, lichidul poate ieși din acumulator; evitați contactul. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus asistență medicală. Lichidul evacuat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- Nu utilizați un set de acumulatori sau un aparat deteriorat sau modificat. Acumulatorul deteriorat sau modificat poate prezenta un comportament imprevizibil care duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți setul de acumulatori sau aparatul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.
- Nu expuneți setul de acumulatori sau aparatul la foc sau temperatură excesivă. Expunerea la foc sau la o temperatură de peste 130 °C poate provoca explozii.
- Lucrările de service vor fi efectuate de către o persoană calificată care se ocupă de reparații, utilizând numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței produsului.
- Nu modificați și nu încercați să reparați setul de acumulatori.
- Nu depozitați, nu utilizați și nu reîncărcați în medii cu o temperatură mai mare de 40 °C (104 °F).
- Nu reîncărcați la temperaturi mai mici de 0 °C (32 °F).
- Din cauza riscului de scurtcircuit, nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice.
- Dacă acumulatorul este deteriorat, duceți-l la un centru de service Nilfisk.
- Înainte de a dezafecta mașina, scoateți acumulatorul.
- Dacă încărcătorul de acumulatori sau cablul sunt umede, nu le utilizați.
- Nu utilizați încărcătorul de acumulatori în medii în care există pulberi inflamabile și/sau materiale explozive.
- Nu acoperiți încărcătorul de acumulatori.
- Utilizați întotdeauna încărcătorul de acumulatori furnizat cu mașina sau cu piesa de schimb originală.
- Păstrați setul de acumulatori, inclusiv canalele de ventilație și zonele de contact curate de murdărie și umiditate. Împiedicați pătrunderea murdăriei și umezelii în setul de acumulatori în timpul curățării.
- Deconectați încărcătorul dacă acumulatorul emite un miros neobișnuit în timpul încărcării.
- Nu pulverizați/spălați setul de acumulatori și cutia.

2. Introducere

Instrucțiuni de utilizare

Acest manual vă va ajuta să utilizați la nivel optim aparatul dumneavoastră Nilfisk.

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, asigurați-vă că citiți acest document și păstrați-l la îndemână. Pe lângă instrucțiunile de operare și reglementările obligatorii de prevenire a accidentelor, valabile în țara de utilizare, respectați reglementările recunoscute privind siguranța și utilizarea corectă.

⚠ ATENȚIE!

În cazul în care există informații contradictorii între manualul de utilizare al utilajului și acest manual, informațiile din acest manual prevalează.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.

Scopul și conținutul manualului

Scopul acestui manual este de a furniza operatorului toate informațiile necesare pentru utilizarea corectă și sigură a acumulatorului litiu-ion. Conține informații despre datele tehnice, siguranță, operare, depozitare, întreținere și eliminare. Operatorii trebuie să citească acest manual cu atenție înainte de începerea utilizării acumulatorului litiu-ion. Toate lucrările de reparații și instalare trebuie să fie efectuate de către tehnicieni calificați. Contactați Nilfisk în cazul în care aveți îndoieli cu privire la interpretarea instrucțiunilor și pentru orice informații suplimentare.

Țintă

Acest manual este conceput numai pentru operatori. Operatorii nu trebuie să efectueze proceduri rezervate tehnicienilor calificați. Nilfisk nu este responsabilă pentru daunele produse ca urmare a nerespectării acestei interdicții.

Piese de schimb și întreținere

Toate procedurile de întreținere și reparație necesare trebuie executate de personal calificat sau la centrele service Nilfisk. Trebuie utilizate numai piese de schimb originale. Contactați Nilfisk pentru service sau pentru a comanda piese de schimb. Piese de schimb pot fi găsite în lista cu piese principale a mașinii.

Modificări și îmbunătățiri

Nilfisk își îmbunătățește în mod constant produsele și își rezervă dreptul de a face modificări și îmbunătățiri la discreția sa, fără a fi obligată să aplice astfel de beneficii utilajelor care au fost vândute anterior.

Orice modificare și/sau adăugare de accesorii trebuie să fie aprobată și efectuată de Nilfisk.

Specificații

Modul acumulator	106479001
Tensiune acumulator	36 volți
Capacitate	Consultați eticheta de pe acumulator
Încărcătoare compatibile	LION 50: 106476024 (400V) 105 Amp, trifazat [UE] 106476025 (480V) 105 Amp, trifazat [US] LION 100: 106476031 (600V) 220 Amp, trifazat [CA] LION 130: 106476029 (400V) 300 Amp, trifazat [UE] 106476030 (480V) 300 Amp, trifazat [US]
Durată de încărcare de până la 90% din încărcarea completă	~2,5 ore, în funcție de încărcător, cantitatea de module, temperatura ambientală și nivelul de descărcare

Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Eliminarea

Acest simbol indică faptul că acest set de acumulatori nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie colectat separat.

Seturile de acumulatori deteriorate sau vechi trebuie eliminate în conformitate cu reglementările federale, statale/provinciale și locale aplicabile, inclusiv prin utilizarea punctelor de colectare corespunzătoare pentru reciclare.

Asistență suplimentară

Pentru întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați reprezentantul de service Nilfisk responsabil pentru țara dvs. sau să vizitați site-ul nostru web, www.nilfisk.com

Înainte de utilizare

Înainte de a porni mașina, vă rugăm să o verificați cu atenție pentru orice defecte. Dacă găsiți defecte, nu porniți mașina.

La livrarea mașinii, verificați cu atenție ambalajul de transport și mașina pentru a vedea dacă sunt deteriorate.

Dacă deteriorarea este evidentă, păstrați ambalajul de transport (dacă este cazul) pentru a putea fi verificat.

Contactați imediat Departamentul de servicii pentru clienți Nilfisk pentru a face o plângere pentru deteriorarea la transport.

3. Date tehnice și specificații**3.1. Date generale**

General	Valori CS7010
Tensiune acumulator	36V
Capacitate	42 Ah
Timp de încărcare*	2 h 30 min.
Timp de funcționare (cu 12 module)	3,0 h
Timp de funcționare suplimentar pentru fiecare modul	0,25 h
Greutate standard a setului de acumulatori (12 module)	160 kg
Greutate modul (1)	10,5 kg
Greutatea de expediere (mașină cu set de acumulatori standard **)	1650 kg
Temperatură (interval pentru încărcarea în siguranță a modulelor acumulatorului)	0 °C până la 45 °C
Temperatură (interval pentru depozitarea în siguranță a modulelor acumulatorului)	-20 °C până la 55 °C

*Timpul de încărcare va varia în funcție de încărcătorul utilizat.

**Setul standard de acumulatori pentru CS7010 conține 12 module. CS7010 acceptă până la 24 module în total.

3.2. Metode de resetare

Resetarea mașinii: porniți și opriți mașina cu ajutorul întrerupătorului cu cheie.

Resetare acumulator: Dacă mașina este pornită, opriți-o prin comutarea butoanelor de pe acumulator.

Oprirea de urgență a mașinii: Apăsăți butonul roșu de urgență de pe CS7010. După aceea, scoateți cheia din mașină. Pentru mai multe detalii, cum ar fi locația, imagini, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al mașinii.

3.3. Coduri de eroare referitoare la acumulator

Dacă condițiile permit, numai modulul(modulele) defect(e) se va (vor) opri. Celelalte module pot furniza tensiunea pentru mașină și pot continua să funcționeze sau să afișeze codurile de eroare. Orice cod de eroare detectat va fi afișat pe panoul de control pe măsură ce apare. Dacă există mai mult de o eroare, afișajul va trece succesiv prin codurile de eroare la intervale de o secundă. Eroarea se va afișa sub forma unui simbol de cheie urmată de un cod de cinci cifre.

Codurile de eroare desemnate pentru acumulator sunt afișate în intervalul 10-1xx sau 10-2xx.



Dacă este afișat un cod de eroare legat de acumulator, contactați un centru de service autorizat Nilfisk.

3.5. Coduri de eroare referitoare la încărcător

NOTĂ: Încărcătorul nu comunică nicio eroare mașinii. Urmați instrucțiunile de pe încărcătorul de acumulatori și manualul de produs OEM al acestuia.

4. Încărcarea acumulatorului

Încărcați acumulatorul la fiecare utilizare a mașinii sau ori de câte ori este afișat indicatorul de acumulator descărcat (prezentat în figura 1).

Pentru a încărca acumulatorul:

- 1 Opriți mașina de la comutatorul cu cheie.
- 2 Deblocați zăvorul compartimentului acumulatorului și deschideți ușa pentru a asigura o ventilație adecvată.
- 3 **Consultați figura 2.** Deconectați acumulatorul de la mașină (A).
- 4 Conectați fișa încărcătorului la fișa acumulatorului. **NOTĂ:** În cazul în care este instalat kitul de încărcător dublu, se utilizează două încărcătoare identice. Conectați conectorii suprapuși de la încărcătoare cu ajutorul mânerului (B) (prezentat în figura 3).
- 5 Urmați instrucțiunile de pe încărcătorul acumulatorului și manualul de produs OEM. **NOTĂ DE SERVICE:** Asigurați-vă că conectați încărcătorul de acumulatori în conectorul care se atașează la acumulator.

FIGURA 1

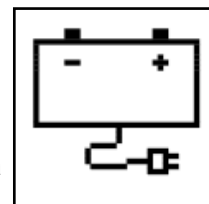


FIGURA 2

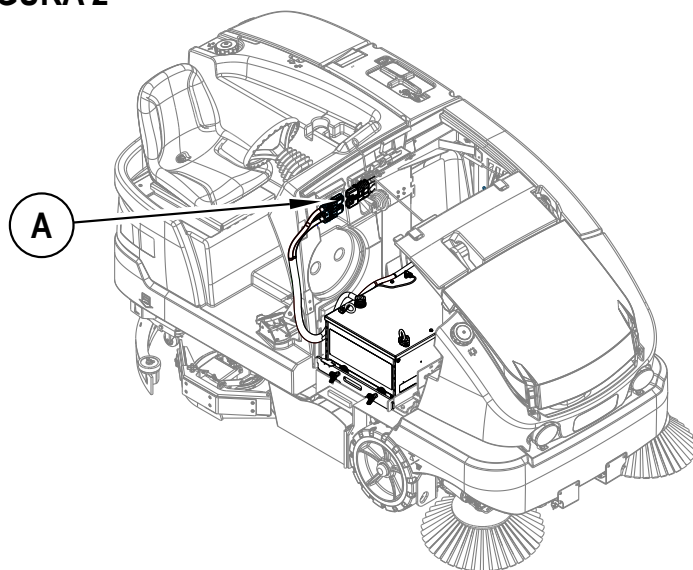
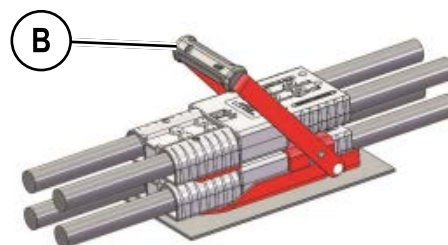
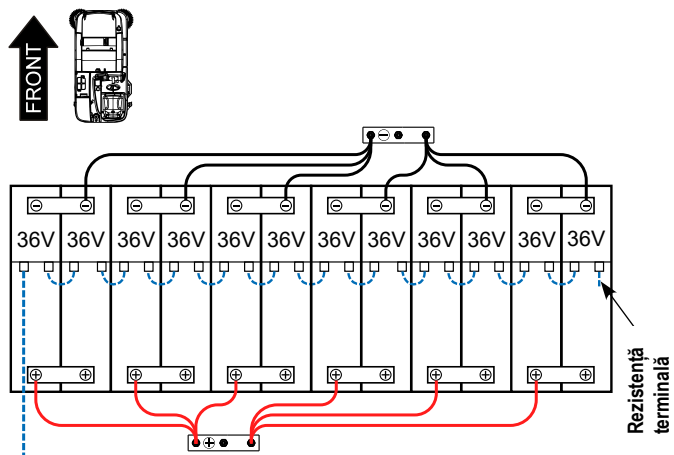


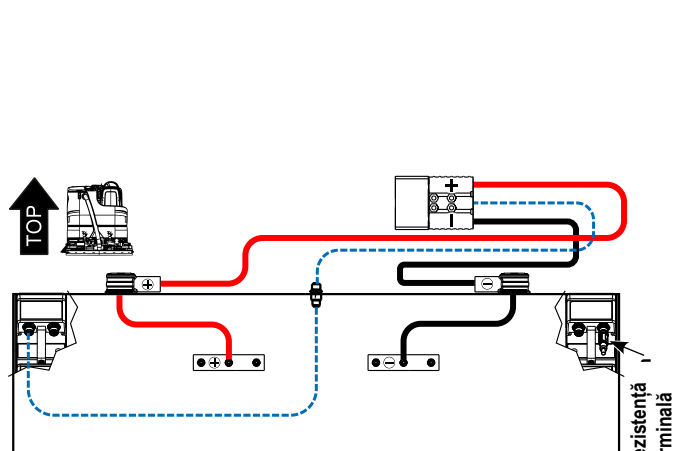
FIGURA 3



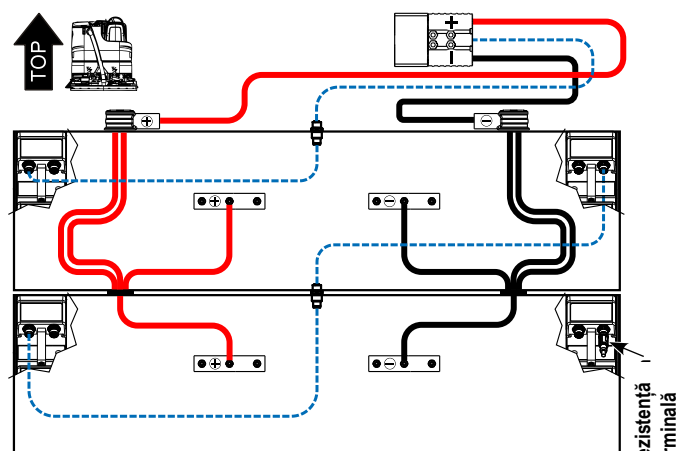
Cablarea acumulatorului



Conexiuni ale modulului acumulator



Conexiuni la mașină - carcasă simplă



Conexiuni la mașină - carcasă dublă

1. Инструкции по технике безопасности

ВНИМАНИЕ!

Следующие символы указывают на потенциально опасные ситуации. Следует всегда внимательно читать эту информацию и принимать все надлежащие меры для защиты персонала и имущества. Сотрудничество оператора имеет важное значение для предотвращения травм. Ни одна программа предотвращения несчастных случаев не будет эффективной без полного сотрудничества лица, ответственного за работу машины. Большинство несчастных случаев вызвано несоблюдением простейших правил предосторожности.

ОПАСНО!

Используется для предупреждения о непосредственных источниках опасности, которые могут стать причиной серьезных травм или смерти.

ВНИМАНИЕ!

Используется для привлечения внимания к ситуации, которая может привести к серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО!

Используется для привлечения внимания к ситуации, которая может привести к незначительной травме или повреждению машины или другого имущества. Обращайте особое внимание на параграфы, отмеченные данным символом.



Прочитайте все инструкции перед началом эксплуатации машины.



ПРИМЕЧАНИЕ: указывает на замечание, связанное с важными или полезными функциями.

ОПАСНО!

- Перед выполнением любого технического обслуживания, ремонта, очистки или замены на моечной машине выключите аккумуляторный блок, выключив зажигание ключом машины, и отсоедините аккумуляторный блок с помощью большого разъема питания.
- При работе вблизи электрических компонентов не носите ювелирные украшения.
- Прочитайте все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте никакие другие типы аккумуляторных батарей; используйте только аккумуляторную батарею, поставляемую с машиной, или ее оригинальную запасную часть.
- Перед каждым использованием проверяйте, не повреждена ли она.
- Не замачивайте в жидкостях.

- Заряжайте только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторного блока, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- В агрессивных условиях жидкость может выбрасываться из аккумулятора; избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. В случае попадания жидкости в глаза следует также обратиться за медицинской помощью. Жидкость, выбрасываемая из аккумуляторной батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- Если аккумуляторный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить клеммы. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок или устройство. Поврежденные или модифицированные батареи могут иметь непредсказуемое поведение, приводящее к пожару, взрыву или риску травмирования.
- Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или прибор за пределами температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или работа при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может повредить аккумуляторную батарею и увеличить риск возгорания.
- Не подвергайте аккумуляторный блок или прибор воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- Обслуживание должно выполняться квалифицированным специалистом по ремонту с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность изделия.
- Не изменяйте и не пытайтесь ремонтировать аккумуляторный блок.
- Не храните, не используйте и не заряжайте при температуре выше 40°C (104°F).
- Не заряжайте при температуре ниже 0°C (32°F).
- Из-за риска короткого замыкания не храните аккумуляторную батарею с металлическими предметами.
- Если аккумуляторная батарея повреждена, отправьте ее в сервисный центр Nilfisk.
- Перед выводом машины из эксплуатации извлеките аккумуляторную батарею.
- Если зарядное устройство или кабель мокрый, не используйте его.
- Не используйте зарядное устройство в среде, где присутствуют легковоспламеняющиеся порошки и/или взрывчатые материалы.
- Не накрывайте зарядное устройство.
- Всегда используйте зарядное устройство, поставляемое с машиной, или оригинальную запасную часть.
- Держите аккумуляторный блок, включая вентиляционные каналы и контактные зоны, чистым от грязи и влаги. Не допускайте попадания грязи и влаги внутрь аккумуляторного блока во время очистки.
- Отключите зарядное устройство, если во время зарядки аккумулятор испускает необычный запах.
- Не распыляйте/не мойте аккумуляторный блок и ящик.

2. Введение

Руководство по эксплуатации

Настоящее руководство поможет наиболее эффективно использовать возможности вашего прибора Nilfisk.

Перед первым использованием прибора обязательно прочтите этот документ и держите его под рукой. Помимо инструкций по эксплуатации и обязательных правил по предотвращению несчастных случаев, действующих в стране использования, соблюдайте утвержденные правила по безопасности и правильному использованию.

ОСТОРОЖНО!

В случае противоречия информации, содержащейся в руководстве оператора машины и данном руководстве, преимущественную силу имеет информация, содержащаяся в данном руководстве.

ВНИМАНИЕ!

Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации.

Назначение и содержание руководства

Целью данного руководства является предоставление оператору всей необходимой информации для правильного и безопасного использования литий-ионной аккумуляторной батареи. Руководство содержит информацию о технических данных, безопасности, эксплуатации, хранении, техническом обслуживании и утилизации. Операторы должны внимательно прочитать данное руководство перед началом использования литий-ионной аккумуляторной батареи. Все ремонтные и установочные работы должны выполняться квалифицированными специалистами. В случае сомнений относительно интерпретации инструкций и для получения дополнительной информации обращайтесь в компанию Nilfisk.

Адресаты

Это руководство предназначено только для операторов. Операторы не должны выполнять процедуры, предназначенные для квалифицированных технических специалистов. Компания Nilfisk не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения данного запрета.

Запасные части и техническое обслуживание

Все необходимые процедуры по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом или сервисными центрами Nilfisk. Должны использоваться только оригинальные запасные части. Обратитесь в компанию Nilfisk для обслуживания или заказа запасных частей. Запасные части указаны в перечне основных деталей машины.

Изменения и улучшения

Nilfisk постоянно совершенствует свою продукцию и оставляет за собой право вносить изменения и усовершенствования по своему усмотрению без необходимости применения таких усовершенствований к ранее проданным машинам.

Любые изменения и/или добавления принадлежностей должны быть одобрены и выполнены компанией Nilfisk.

Технические характеристики

Модуль аккумулятора	106479001
Напряжение аккумуляторной батареи	36 В
Емкость	См. этикетку на батарее
Совместимые зарядные устройства	LION 50: 106476024 (400 В) 105 А, 3 фазы [EU] 106476025 (480 В) 105 А, 3 фазы [US] LION 100: 106476031 (600 В) 220 А, 3 фазы [CA] LION 130: 106476029 (400 В) 300 А, 3 фазы [EU] 106476030 (480 В) 300 А, 3 фазы [US]
Время зарядки до 90 % полного заряда	~2,5 часа, в зависимости от зарядного устройства, количества модулей, температуры окружающей среды и уровня разрядки

Технические характеристики и детали могут быть изменены без предварительного уведомления.

Утилизация

Этот символ указывает на то, что этот аккумуляторный блок запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его следует утилизировать отдельно.

Поврежденные или старые аккумуляторные блоки следует утилизировать в соответствии с применимыми федеральными, региональными/провинциальными и местными правилами, включая использование соответствующих пунктов сбора отходов для переработки.

Дальнейшая поддержка

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь к представителю сервисной службы Nilfisk, ответственному за вашу страну, или посетите наш веб-сайт: www.nilfisk.com

Перед использованием

Перед запуском машины, пожалуйста, тщательно проверьте ее на наличие каких-либо дефектов. В случае обнаружения дефектов не запускайте машину.

После доставки машины внимательно осмотрите транспортную упаковку и машину на предмет повреждений.

Если повреждения очевидны, сохраните транспортную коробку, чтобы ее можно было проверить.

Обратитесь в отдел обслуживания клиентов компании Nilfisk и немедленно подайте рекламацию о повреждении груза.

3. Технические данные и характеристики

3.1. Общие данные

Основные характеристики	Значения для CS7010
Напряжение аккумуляторной батареи	36 В
Емкость	42 Ач
Время зарядки*	2 ч 30 мин.
Время работы (с 12 модулями)	3,0 ч.
Дополнительное время работы для каждого модуля	0,25 ч.
Стандартный вес аккумуляторного блока (12 модулей)	160 кг
Вес модуля (1)	10,5 кг
Транспортный вес (машина со стандартным аккумуляторным блоком**)	1650 кг
Температура (диапазон для безопасной зарядки модулей батареи)	от 0°C до 45°C
Температура (диапазон для безопасного хранения модулей батареи)	от -20°C до 55°C

*Время зарядки зависит от используемого зарядного устройства.

**Стандартный аккумуляторный блок для CS7010 содержит 12 модулей. CS7010 может принимать до 24 модулей в общей сложности.

3.2. Методы сброса

Сброс машины: включите и выключите машину с помощью ключа в замке зажигания.

Сброс батареи: Если машина включена, выключите машину, нажав кнопки на батарее.

Аварийное выключение машины: нажмите красную аварийную кнопку на CS7010. После этого извлеките ключ из машины. Для получения более подробной информации, такой как местоположение, фотографии, пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя машины.

3.3. Коды неисправностей, связанные с батареей

Если позволяют условия, только неисправный модуль (модули) будет выключен. Другие модули могут подавать напряжение на машину, и она может продолжать работать или отображать коды ошибок. Любые коды ошибок будут отображаться на дисплее панели управления по мере их обнаружения. Если возникло несколько ошибок, на дисплее будут последовательно отображаться коды ошибок с интервалом в одну секунду. Ошибка будет отображаться в виде символа гаечного ключа с последующим четырехзначным кодом. Коды ошибок, касающиеся аккумуляторов, отображаются в диапазоне 10-1xx или 10-2xx.



Если отображается код ошибки аккумулятора, обратитесь в авторизованный сервисный центр Nilfisk.

3.5. Коды неисправностей, связанные с зарядным устройством

ПРИМЕЧАНИЕ: Зарядное устройство не сообщает об ошибках машине. Следуйте инструкциям, приведенным на зарядном устройстве и в руководстве от производителя.

4. Зарядка аккумуляторов

Заряжайте аккумуляторы каждый раз, когда машина используется, или когда отображается индикатор низкого уровня заряда аккумуляторов (показан на Рисунке 1).

Процедура зарядки аккумуляторов:

- 1 Выключите машину с помощью ключа в замке зажигания.
- 2 Разблокируйте защелку аккумуляторного отсека и откройте дверь для вентиляции.
- 3 **См. Рисунок 2.** Отключите аккумуляторы от машины (A).
- 4 Подключите штекер зарядного устройства к разъему аккумулятора. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если установлен комплект с двумя зарядными устройствами, используются два идентичных зарядных устройства. Подключите штабелированные разъемы к зарядным устройствам с помощью ручки (B) (показана на Рисунке 3).
- 5 Следуйте инструкциям, приведенным на зарядном устройстве и в руководстве от производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ: Убедитесь, что зарядное устройство подключено к разъему, который присоединяется к аккумуляторным батареям.

РИСУНОК 1

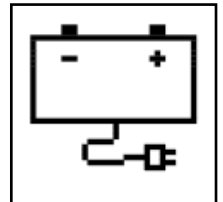


РИСУНОК 2

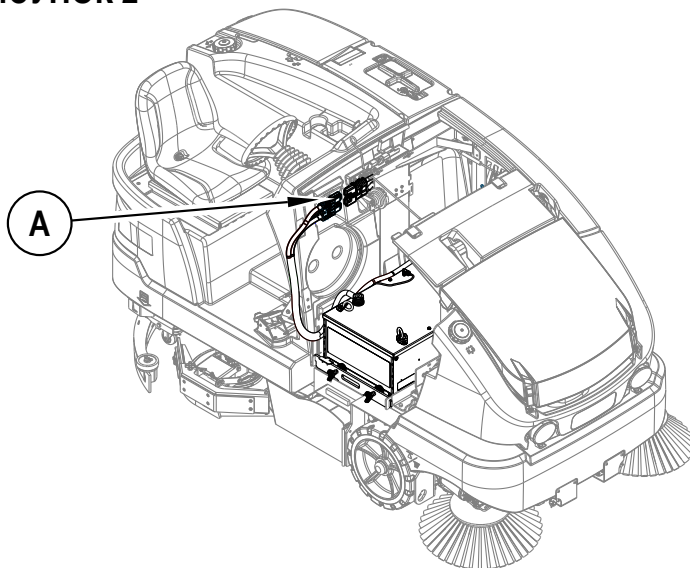
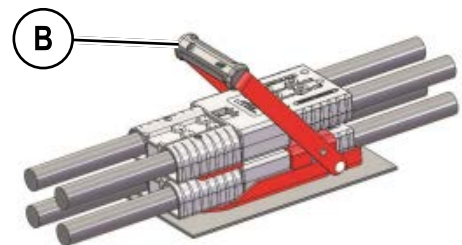
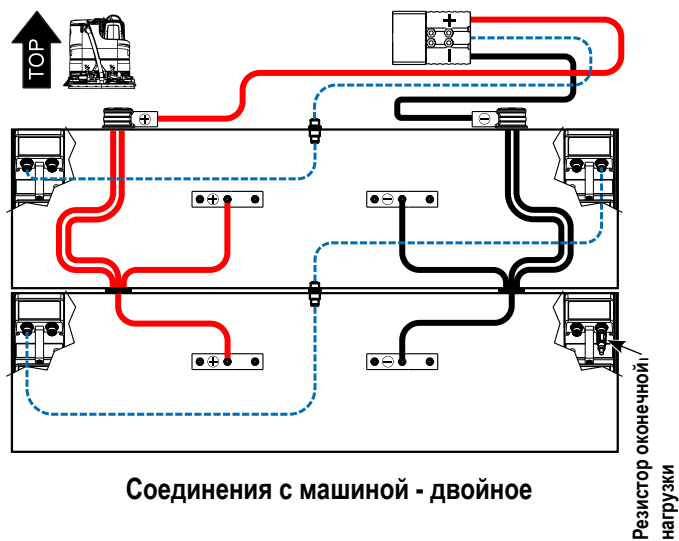
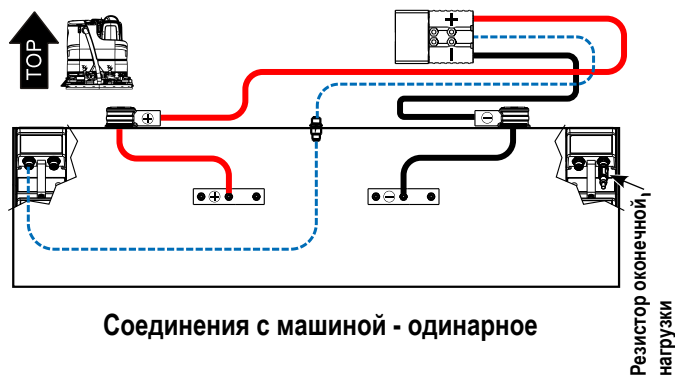
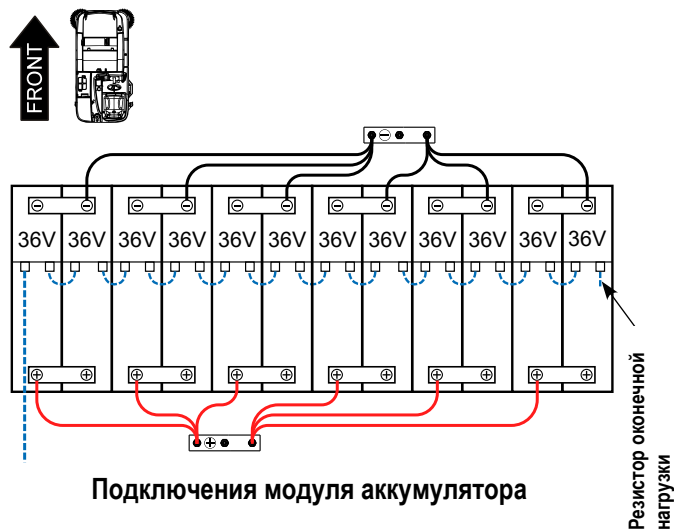


РИСУНОК 3



Электропроводка аккумулятора



1. Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE!

Nasledujúce symboly indikujú potenciálne nebezpečné situácie. Vždy si pozorne prečítajte tieto informácie a vykonajte všetky potrebné opatrenia na ochranu osôb a majetku. Spolupráca obsluhy je nevyhnutná kvôli predchádzaniu zranení. Žiadny program na prevenciu nehôd nie je účinný bez celkovej spolupráce osoby zodpovednej za prevádzku zariadenia. Väčšinu nehôd spôsobuje nedodržanie najjednoduchších pravidiel opatrnosti.

NEBEZPEČENSTVO!

Tento symbol sa používa na varovanie pred okamžitým nebezpečenstvom, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie osôb alebo smrť.

VAROVANIE!

Tento symbol sa používa na označenie situácie, v ktorej by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu osôb.

UPOZORNENIE!

Tento symbol sa používa na označenie situácie, ktorá by mohla spôsobiť menej závažné zranenie osôb, prípadne poškodenie zariadenia alebo iného majetku. Odsekom označeným týmto symbolom venujte zvýšenú pozornosť.



Pred použitím zariadenia si prečítajte všetky pokyny.



POZNÁMKA: Označuje pripomienku týkajúcu sa dôležitých alebo užitočných funkcií.

NEBEZPEČENSTVO!

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby, opravy, čistenia alebo výmeny na čistiacom stroji vypnite akumulátor vypnutím kľúča stroja a odpojte akumulátor pomocou veľkého napájacieho konektora.
- Nenoste šperky pri práci v blízkosti elektrických komponentov.
- Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov by mohlo mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

VAROVANIE!

- Nepoužívajte žiadne iný typ batérií; používajte len ten typ, ktorý bol dodaný so zariadením, alebo jeho originálny náhradný diel.
- Pred každým použitím skontrolujte kvôli poškodeniam.
- Neponárajte do tekutín.

- Nabíjajte len nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátora, môže zapríčiniť požiar pri použití s iným akumulátorom.
- V prípade nevhodných podmienok by mohla z batérie vytekať kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytiekla z batérie, by mohla zapríčiniť podráždenie alebo popáleniny.
- Ak akumulátor nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu zapríčiniť prepojenie kontaktov. Skratovanie kontaktov batérie môže zapríčiniť popáleniny alebo požiar.
- Nepoužívajte akumulátor alebo spotrebič, ktorý je poškodený alebo upravený. Poškodené alebo upravené batérie by mohli fungovať nepredvídateľne, čo by mohlo viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia.
- Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor ani spotrebič mimo teplotného rozsahu určeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo pri teplotách mimo určeného rozsahu by mohlo poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.
- Nevystavujte akumulátor ani spotrebič ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C by mohlo spôsobiť výbuch.
- Servis smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik, ktorý používa len identické náhradné diely. Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti výrobku.
- Neupravujte ani sa nepokúšajte opraviť akumulátor.
- Neskladujte, nepoužívajte ani nenabíjajte v prostrediach s teplotou vyššou ako 40 °C (104 °F).
- Nenabíjajte pri teplotách nižších ako 0 °C (32 °F).
- Kvôli riziku skratu neskladujte batériu spolu s kovovými predmetmi.
- Ak je batéria poškodená, odovzdajte ju v servisnom stredisku spoločnosti Nilfisk.
- Pred vyradením zariadenia z prevádzky odstráňte batériu.
- Ak sú nabíjačka batérií alebo kábel mokré, nepoužívajte ich.
- Nabíjačku batérií nepoužívajte v prostrediach, kde sú zápalné prášky a/alebo výbušné materiály.
- Nezakrývajte nabíjačku batérií.
- Vždy používajte nabíjačku batérií dodanú so zariadením alebo originálny náhradný diel.
- Akumulátor vrátane ventilačných kanálov a kontaktných plôch udržiavajte v čistote. Počas čistenia zabráňte vniknutiu nečistôt a vlhkosti do akumulátora.
- Ak z akumulátora počas nabíjania vychádza nezvyčajný zápach, odpojte nabíjačku.
- Nestriekajte na akumulátor a škatuľu a ani ich neumývajte.

2. Úvod

Návod na použitie

Tento návod vás naučí obsluhovať váš spotrebič značky Nilfisk.

Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento dokument a majte ho poruke. Okrem návodu na obsluhu a záväzných nariadení pre prevenciu úrazov platných v krajine použitia dodržiavajte uznávané nariadenia týkajúce sa bezpečnosti a správneho používania.

UPOZORNENIE!

V prípade rozporuplných informácií v návode na obsluhu zariadenia a v tomto návode majú prednosť informácie uvedené v tomto návode.

VAROVANIE

Za účelom zníženia rizika zranenia si používateľ musí prečítať návod na použitie.

Účel a obsah návodu

Účelom tohto návodu je poskytnúť obsluhu všetky nevyhnutné informácie na správne a bezpečné používanie lítium-iónovej batérie. Obsahuje informácie o technických údajoch, bezpečnosti, prevádzke, skladovaní, údržbe a likvidácii. Obsluha si musí pozorne prečítať tento návod pred začatím používania lítium-iónovej batérie. Všetky práce týkajúce sa opráv a inštalácie musia vykonávať kvalifikovaní technici. V prípade pochybností týkajúcich sa interpretácie návodu a akýchkoľvek ďalších informácií sa obráťte na spoločnosť Nilfisk.

Cieľ

Tento návod je určený len pre obsluhu. Obsluha nesmie vykonávať postupy určené pre kvalifikovaných technikov. Spoločnosť Nilfisk nie je zodpovedná za škody, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania tohto zákazu.

Náhradné diely a údržba

Všetky nevyhnutné postupy týkajúce sa údržby a opráv musia vykonávať kvalifikovaní zamestnanci alebo servisné strediská spoločnosti Nilfisk. Musia sa používať len originálne náhradné diely. Obráťte sa na spoločnosť Nilfisk kvôli servisu alebo objednaníu náhradných dielov. V hlavnom zozname dielov zariadenia nájdete náhradné diely.

Zmeny a vylepšenia

Spoločnosť Nilfisk nepretržite vylepšuje svoje výrobky a vyhradzuje si právo vykonávať zmeny a vylepšenia podľa vlastného uváženia bez toho, aby bola povinná uplatniť takéto výhody na zariadenia, ktoré sa predali už predtým.

Spoločnosť Nilfisk musí schváliť a vykonať akúkoľvek zmenu a/alebo doplnok príslušenstva.

Špecifikácie

Modul akumulátora	106479001
Napätie batérie	36 voltov
Kapacita	Pozrite štítok na batérii
Kompatibilné nabíjačky	LION 50: 106476024 (400 V) 105 A, 3-fázová [EÚ] 106476025 (480 V) 105 A, 3-fázová [USA] LION 100: 106476031 (600 V) 220 A, 3-fázová [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 A, 3-fázová [EÚ] 106476030 (480 V) 300 A, 3-fázová [USA]
Doba nabíjania až do 90 % úplného nabitia	~2,5 hodiny, v závislosti od nabíjačky, množstva modulov, okolitej teploty a úrovne vybitia

Špecifikácie a podrobnosti sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia.

Likvidácia

Tento symbol znamená, že tento akumulátor nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musí sa odovzdať osobitne.

Poškodené alebo staré akumulátory by sa mali likvidovať v súlade s platnými federálnymi, štátnymi/krajskými a miestnymi nariadeniami vrátane použitia príslušných zberných miest na recykláciu.

Ďalšia podpora

V prípade ďalších otázok kontaktujte servisného zástupcu spoločnosti Nilfisk zodpovedného za vašu krajinu alebo navštívte našu webovú stránku www.nilfisk.com

Pred použitím

Pred spustením zariadenia ho dôkladne skontrolujte kvôli akýmkoľvek poruchám. Ak nejaké nájdete, nespúšťajte zariadenie.

Po doručení zariadenia dôkladne skontrolujte prepravný kartón a zariadenie, či nedošlo k ich poškodeniu.

Ak je poškodenie zjavné, uschovajte prepravný obal, aby ho bolo možné skontrolovať.

Okamžite sa spojte s Oddelením zákazníckeho servisu spoločnosti Nilfisk, aby ste podali reklamáciu na poškodenie počas prepravy.

3. Technické údaje a špecifikácie**3.1. Všeobecné údaje**

Všeobecné	Hodnoty CS7010
Napätie batérie	36V
Kapacita	42 Ah
Doba nabíjania*	2 h 30 min.
Čas prevádzky (s 12 modulmi)	3,0 h
Dodatočná doba prevádzky pre každý modul	0,25 h
Hmotnosť štandardného akumulátora (12 moduly)	160 kg
Hmotnosť modulu (1)	10,5 kg
Prepravná hmotnosť (zariadenie so štandardným akumulátorom**)	1650 kg
Teplota (rozsah pre bezpečné nabíjanie modulov batérie)	0 °C až 45 °C
Teplota (rozsah pre bezpečné skladovanie modulov batérie)	-20 °C až 55 °C

*Doba nabíjania sa bude líšiť v závislosti od použitej nabíjačky.

**Štandardný akumulátor pre CS7010 obsahuje 12 modulov. CS7010 akceptuje celkovo až 24 modulov.

3.2. Metódy resetovania

Resetovanie zariadenia: zariadenie zapnite a vypnite kľúčovým spínačom.

Resetovanie batérie: Ak je zariadenie zapnuté, vypnite ho prepnutím tlačidiel na akumulátore.

Núdzové vypnutie zariadenia: stlačte červené núdzové tlačidlo na CS7010. Potom vytiahnite kľúč zo zariadenia. Ďalšie podrobnosti, ako je umiestnenie, obrázky, nájdete v príručke pre používateľa k zariadeniu.

3.3. Chybové kódy týkajúce sa batérie

Ak to podmienky umožnia, vypne sa len chybný modul. Ostatné moduly môžu dodávať napätie pre zariadenie a to môže pokračovať v prevádzke alebo zobraziť chybové kódy. Akýkoľvek zistený chybový kód sa zobrazí na ovládacom paneli, keď sa vyskytne. Ak sa vyskytne viac ako jedna chyba, chybové kódy sa budú na displeji zobrazovať cyklicky v jednosekundových intervaloch. Chyba sa zobrazí ako symbol kľúča  nasledovaný päťciferným kódom.

Chybové kódy určené pre batérie sa zobrazujú v rozsahu 10-1xx alebo 10-2xx.



Ak sa zobrazuje chybový kód týkajúci sa akumulátora, obráťte sa na autorizované servisné stredisko spoločnosti Nilfisk.

3.5. Chybové kódy týkajúce sa nabíjačky

POZNÁMKA: Nabíjačka neoznamuje zariadeniu žiadne chyby. Postupujte podľa pokynov uvedených na nabíjačke batérií a v originálnom návode k produktu od výrobcu.

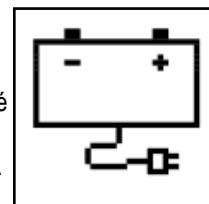
4. Nabíjanie akumulátorov

Akumulátory nabíjajte pri každom použití zariadenia alebo vždy, keď sa zobrazí indikátor slabého akumulátora (zobrazený na obrázku 1).

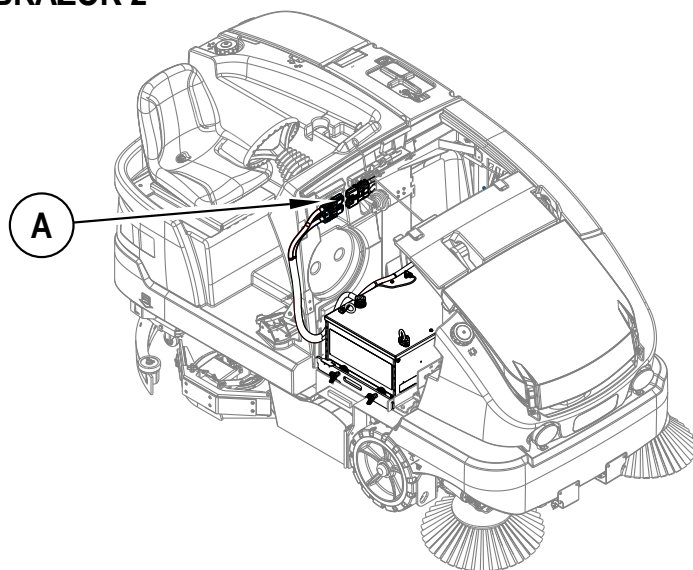
Nabíjanie akumulátorov:

- 1 Kľúčovým spínačom vypnite zariadenie.
- 2 Uvoľnite západku priestoru pre akumulátor a otvorte dverka, aby ste zabezpečili správne vetranie.
- 3 **Pozrite si obrázok 2.** Odpojte akumulátory od zariadenia (A).
- 4 Pripojte zástrčku nabíjačky k zástrčke akumulátora. **POZNÁMKA:** Ak je nainštalovaná súprava dvojitej nabíjačky, používajú sa dve rovnaké nabíjačky. Zapojte na sebe uložené konektory z nabíjačiek pomocou rukoväti (B) (zobrazené na obrázku 3).
- 5 Postupujte podľa pokynov na nabíjačke na batériu a príručke k produktu od výrobcu (OEM). **POZNÁMKA TÝKAJÚCA SA SERVISU:** Skontrolujte, či ste zastrčili nabíjačku batérie do konektora, ktorý sa pripája k batériám.

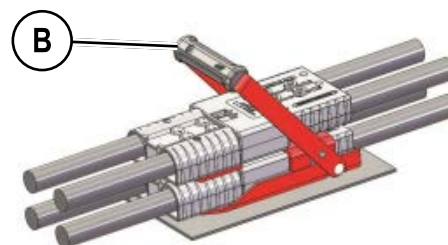
OBRÁZOK 1



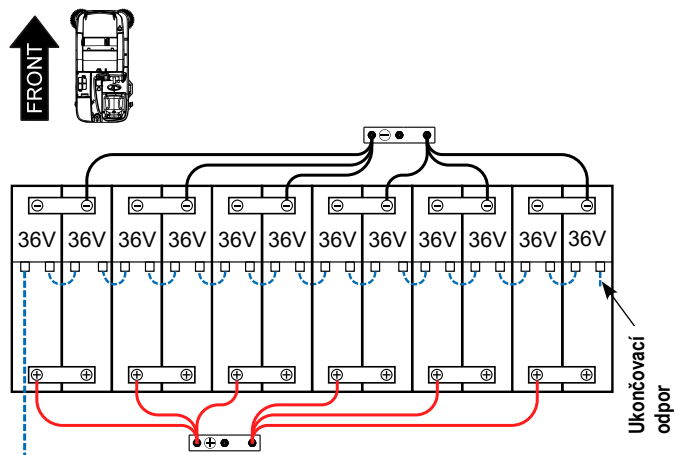
OBRÁZOK 2



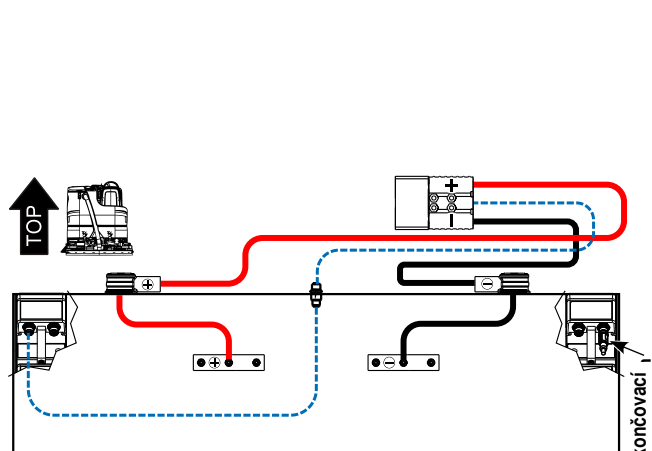
OBRÁZOK 3



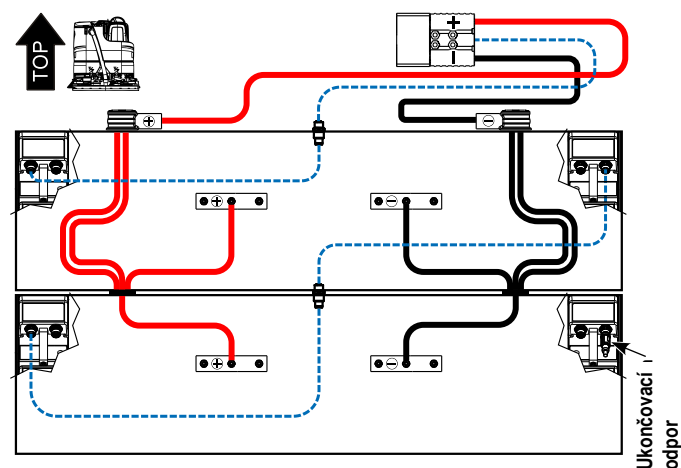
Zapojenie akumulátora



Prípojky akumulátorového modulu



Prípojky k zariadeniu – jednoduché puzdro



Prípojky k zariadeniu – dvojité puzdro

1. Instrucciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

La siguiente simbología sirve para señalar situaciones de peligro potencial. Siempre lea esta información cuidadosamente y tome las precauciones necesarias para proteger a las personas y a las cosas. La cooperación del operador es esencial para evitar lesiones. Ningún programa de prevención de accidentes es eficaz sin la cooperación total de la persona responsable del funcionamiento de la máquina. La mayoría de los accidentes se producen por no observar las normas más sencillas y prudentes de seguridad.

⚠ ¡PELIGRO!

Se usa para advertir sobre la existencia de peligros inmediatos que pueden causar graves lesiones personales o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Se usa para llamar la atención acerca de una situación que podría ocasionar graves lesiones personales.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Se usa para llamar la atención sobre una situación que podría ocasionar lesiones personales leves o daños a la máquina u otros objetos. Preste atención a los párrafos marcados con este símbolo.



Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.



NOTAS: Indica una observación relacionada con funciones importantes o útiles del aparato.

⚠ ¡PELIGRO!

- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, reparación, limpieza o sustitución en la máquina de limpieza, apague el paquete de baterías girando la llave de la máquina hacia la posición de apagado y desconecte el paquete de baterías mediante el conector de alimentación grande.
- No lleve joyas cuando trabaje cerca de componentes eléctricos.
- Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La inobservancia de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No use ningún otro tipo de baterías; use únicamente la que se suministra con la máquina o su pieza de repuesto original.
- Antes de cada uso, compruebe si está dañada.
- No la sumerja en líquidos.

- Recárguela solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otro paquete de baterías.
- En condiciones adversas, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto. Si el contacto ocurre accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de un terminal a otro. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- No utilice un paquete de baterías o equipo que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible que puede provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- Siga las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o equipo fuera del rango de temperatura especificado en estas instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- No exponga un paquete de baterías o el aparato al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C puede causar una explosión.
- Haga que un reparador cualificado realice el mantenimiento utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
- No modifique ni intente reparar el paquete de baterías.
- No almacene, use ni realice la recarga en ambientes con una temperatura superior a 40°C (104°F).
- No recargue con temperaturas inferiores a 0°C (32°F).
- Debido al riesgo de cortocircuito, no guarde la batería en lugares donde hay objetos metálicos.
- Si la batería está dañada, llévela a un Centro de Servicio Nilfisk.
- Antes de poner fuera de servicio la máquina, quite la batería.
- Si el cargador o el cable de la batería están mojados, no lo use.
- No use el cargador de batería en ambientes donde haya polvos inflamables y/o materiales explosivos.
- No cubra el cargador de batería.
- Utilice siempre el cargador de batería suministrado con la máquina o la pieza de repuesto original.
- Mantenga el paquete de baterías, incluidos los canales de ventilación y las áreas de contacto limpios de suciedades y humedad. Impida que las suciedades y la humedad entren en el paquete de baterías durante la limpieza.
- Desconecte el cargador si la batería emite un olor inusual durante la carga.
- No rocíe/ni lave el paquete de baterías y la caja.

2. Introducción

Instrucciones de uso

Este manual le ayudará a obtener las máximas prestaciones de su equipo Nilfisk.

Antes de usar el equipo por primera vez, asegúrese de leer este documento y de tenerlo a mano. Además de las instrucciones de funcionamiento y las normas obligatorias de prevención de accidentes vigentes en el país de uso, observe las normas reconocidas de seguridad y uso adecuado.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Si hubiera contradicciones entre el manual del operador de la máquina y este manual, prevalecerá la información que se encuentra en este manual.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Objetivo y contenido del manual

El objetivo de este manual es proporcionar al operador toda la información necesaria para utilizar la batería de iones de litio de forma adecuada y segura. Contiene información sobre los datos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el almacenamiento, el mantenimiento y la eliminación del producto. Los operadores deben leer atentamente este manual antes de comenzar a usar la batería de iones de litio. Los trabajos de reparación e instalación deben ser realizados por técnicos cualificados. En caso de dudas sobre la interpretación de las instrucciones, contacte con Nilfisk para obtener más información.

Destinatarios

Este manual está destinado exclusivamente para los operadores. Los operadores no deben realizar procedimientos reservados a los técnicos cualificados. Nilfisk no es responsable de los daños ocurridos como resultado del incumplimiento de esta prohibición.

Piezas de repuesto y mantenimiento

Las operaciones de mantenimiento y reparación necesarias deben ser realizadas por personal cualificado o en los Centros de servicio de Nilfisk. Solo se deben usar piezas de repuesto originales. Póngase en contacto con Nilfisk para las operaciones de mantenimiento o para pedir piezas de repuesto. Las piezas de repuesto se encuentran en el catálogo de piezas de repuesto principales de la máquina.

Cambios y mejoras

Nilfisk mejora constantemente sus productos y se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras a su discreción sin estar obligado a aplicar dichos beneficios a las máquinas vendidas en una fecha anterior a la aportación de dichos cambios.

Cualquier cambio y/o adición de accesorios debe ser aprobado y realizado por Nilfisk.

Especificaciones

Módulo de batería	106479001
Tensión de la batería	36 voltios
Capacidad	Véase la etiqueta de la batería
Cargadores compatibles	LION 50: 106476024 (400 V) 105 Amp, trifásico [UE] 106476025 (480 V) 105 Amp, trifásico [US] LION 100: 106476031 (600 V) 220 Amp, trifásico [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 Amp, trifásico [UE] 106476030 (480 V) 300 Amp, trifásico [US]
Tiempo de carga hasta el 90 % de la carga completa	aproximadamente 2,5 horas, según el cargador, la cantidad de módulos, la temperatura ambiente y el nivel de descarga

Las especificaciones y los datos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Eliminación

Este símbolo indica que este paquete de baterías no puede desecharse junto con la basura doméstica, sino que debe recogerse por separado.

Los paquetes de baterías dañados o viejos deben desecharse según las normas federales, estatales/provinciales y locales aplicables, incluido el uso de puntos de recogida aplicables para el reciclaje.

Asistencia adicional

Para más información, póngase en contacto con el representante de servicio de Nilfisk de su país o visite nuestro sitio web: www.nilfisk.com

Antes del uso

Antes de poner en marcha la máquina, compruebe cuidadosamente si hay algún defecto. Si encuentra alguno, no encienda la máquina.

Cuando le entreguen la máquina, inspeccione cuidadosamente la caja de embalaje y la máquina en busca de daños.

Si hay evidencia de daños, guarde la caja de embalaje para poder inspeccionarla.

Póngase en contacto inmediatamente con el Departamento de Servicio al Cliente de Nilfisk para presentar una reclamación por daños de transporte.

3. Datos técnicos y especificaciones

3.1. Datos generales

Generalidades	Valores CS7010
Tensión de la batería	36 V
Capacidad	42 Ah
Tiempo de carga *	2 h 30 min.
Tiempo de funcionamiento (con 12 módulos)	3,0 h
Tiempo de funcionamiento adicional para cada módulo	0,25 h
Peso del paquete de baterías estándar (12 módulos)	160 kg
Peso del módulo (1)	10,5 kg
Peso del envío (máquina con paquete de baterías estándar **)	1.650 kg
Temperatura (rango para cargar de forma segura los módulos de la batería)	De 0°C a 45°C
Temperatura (rango para almacenar de forma segura los módulos de la batería)	De -20°C a 55°C

*El tiempo de carga variará en función del cargador utilizado.

**El paquete de baterías estándar para CS7010 contiene 12 módulos. CS7010 acepta hasta 24 módulos en total.

3.2. Métodos de restablecimiento

Reinicio de la máquina: encienda y apague la máquina con la llave de encendido.

Restablecimiento de la batería: Si la máquina está encendida, apague la máquina alternando los botones de la batería.

Apagado de emergencia de la máquina: Pulse el botón rojo de emergencia en la unidad CS7010. A continuación, quite la llave de la máquina. Para obtener más detalles, como la ubicación y las imágenes, consulte el manual del usuario de la máquina.

3.3. Códigos de error relacionados con la batería

Si las condiciones lo permiten, solo el o los módulo/s defectuoso/s se apagarán. Los otros módulos pueden seguir suministrando tensión a la máquina y ésta puede continuar funcionando o mostrando códigos de error. Cualquier código de error detectado se visualizará en el panel de control a medida que se produzcan. Si existe más de un error, la pantalla mostrará en secuencia los códigos de error a intervalos de un segundo. El error se mostrará como un símbolo de llave inglesa  seguido de un código de cinco dígitos. Los códigos de error designados para las baterías se muestran en el rango de 10-1xx o 10-2xx.



Si se muestra un código de error relacionado con la batería, póngase en contacto con un Centro de asistencia autorizado de Nilfisk.

3.5. Códigos de error relativos al cargador

NOTAS: El cargador no comunica ningún error a la máquina. Siga las instrucciones del cargador de batería y del manual de producto OEM.

4. Carga de las baterías

Cargue las baterías cada vez que utilice la máquina, o cuando aparezca el indicador de batería baja (que se muestra en la figura 1).

Para cargar las baterías:

- 1 Apague la máquina con la llave de encendido.
- 2 Desenganche el pestillo del compartimento de la batería y abra la puerta para proporcionar una ventilación adecuada.
- 3 **Véase figura 2.** Desconecte las baterías de la máquina (A).
- 4 Conecte el enchufe del cargador al enchufe de la batería. **NOTAS:** Si se instala el kit de cargador doble, se utilizan dos cargadores idénticos. Conecte los conectores apilados de los cargadores utilizando el mango (B) (que se muestra en la Figura 3).
- 5 Siga las instrucciones del cargador de batería y del manual del producto OEM. **NOTA DE SERVICIO:** Asegúrese de conectar el cargador de batería en el conector que se conecta a las baterías.

FIGURA 1

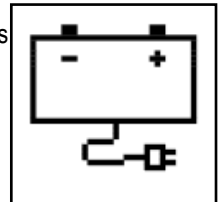


FIGURA 2

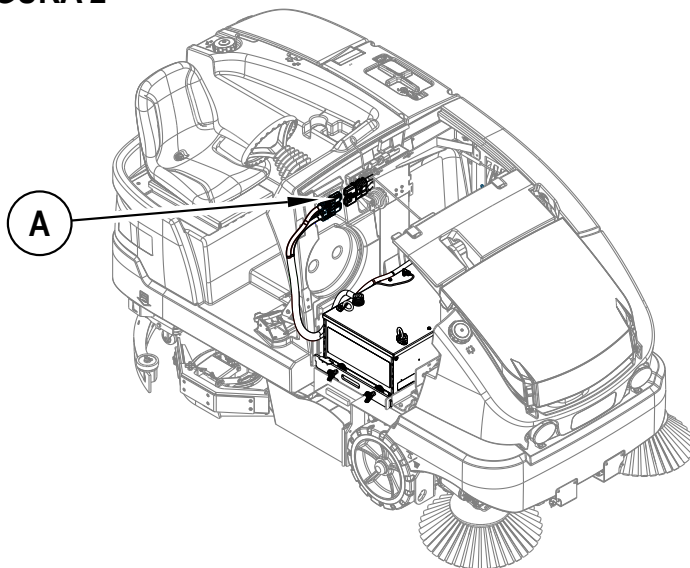
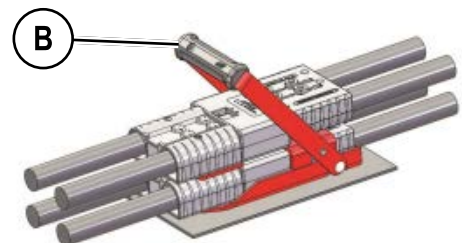
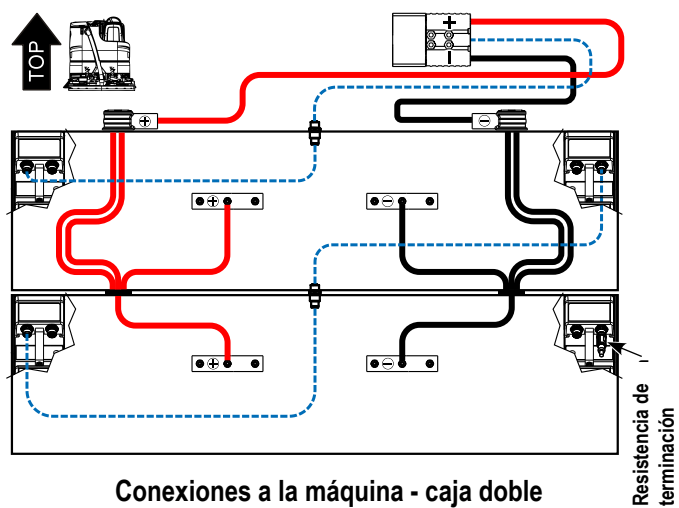
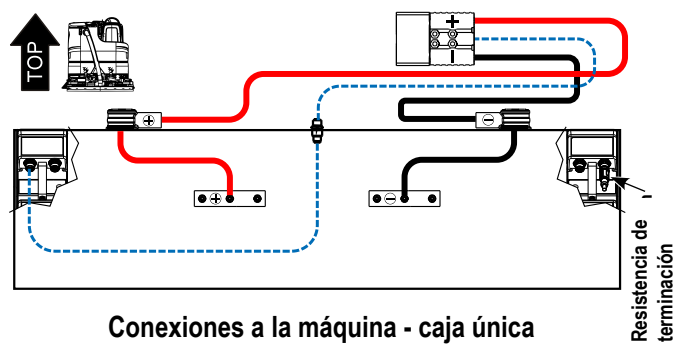
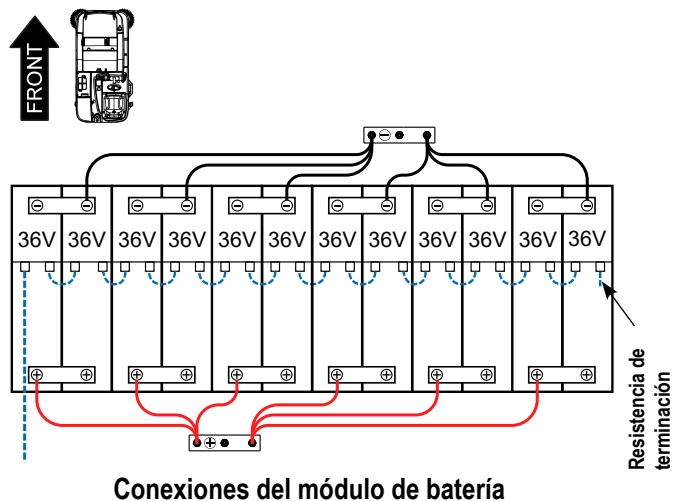


FIGURA 3



Cableado de la batería



1. Säkerhetsanvisningar

VARNING!

Följande symboler indikerar situationer som kan innebära fara. Läs alltid den här informationen noggrant, och vidta alla nödvändiga säkerhetsåtgärder för att skydda människor och egendom. Operatörens samarbete är viktigt för att förhindra skador. Inget olycksförebyggande program är effektivt utan fullständigt samarbete från den person som ansvarar för maskinens drift. De flesta olyckor orsakas av att man inte följer de enklaste reglerna för försiktighet.

FARA!

Varnar för omedelbara faror som kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

VARNING!

Varnar för situationer som kan orsaka allvarliga personskador.

FÖRSIKTIGHET!

Varnar för situationer som kan orsaka lindriga personskador, maskinskadorna eller skador på annan egendom. Var uppmärksam på de stycken som markeras med denna symbol.



Läs alla anvisningar innan du börjar använda utrustningen.



OBS: Det indikerar en anmärkning som gäller viktiga eller användbara funktioner.

FARA!

- Innan du utför underhåll, reparation, rengöring eller utbyte på rengöringsmaskinen stänger du av batteripacken genom att stänga av maskinens nyckel och koppla bort batteripacken med hjälp av den stora strömkontakten.
- Bär inte smycken när du arbetar i närheten av elektriska komponenter.
- Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

VARNING!

- Använd inte annan typ av batterier; använd endast den som levereras med maskinen eller dess originalreservdel.
- Kontrollera om den är skadad före varje användning.
- Blötlägg inte i vätskor.

- Ladda endast med den laddare som angetts av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteripack kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteripack.
- Under ogynnsamma förhållanden kan vätska kastas ut från batteriet; undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, uppsök även läkare. Vätskan som kastas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- När batteripacken inte används, håll den borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan göra en anslutning från en batteripol till en annan. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Använd inte en batteripack eller en apparat som är skadad eller modifierad. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som resulterar i brand, explosion eller risk för skada.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripacken eller apparaten utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- Utsätt inte en batteripack eller en apparat för brand eller för hög temperatur. Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.
- Se till att service utförs av en kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar. Detta kommer att säkerställa att produktens säkerhet upprätthålls.
- Modifiera inte och försök inte reparera batteripacken.
- Förvara, använd eller ladda inte i miljöer där temperaturen är högre än 40 °C (104 °F).
- Ladda inte vid temperaturer under 0 °C (32 °F).
- På grund av risken för kortslutning, förvara inte batteriet med metallföremål.
- Om batteriet är skadat, ta det till Nilfisk Servicecenter.
- Innan maskinen tas ur drift, ta ut batteriet.
- Om batteriladdaren eller kabeln är våt, använd dem inte.
- Använd inte batteriladdaren i miljöer där det finns brandfarliga pulver och/eller explosiva material.
- Täck inte över batteriladdaren.
- Använd alltid batteriladdaren som medföljer maskinen eller originalreservdelen.
- Håll batteripacken, inklusive ventilationskanaler och kontaktytor, rena från smuts och fukt. Förhindra att smuts och fukt kommer in i batteripacken under rengöring.
- Koppla bort laddaren om batteriet avger en ovanlig lukt under laddning.
- Spruta/tvätta inte batteripacken och lådan.

2. INLEDNING

Anvisningar för användning

Denna bruksanvisningen gör att du får ut mesta möjliga av din Nilfisk-enhet.

Innan du använder enheten för första gången, se till att läsa igenom detta dokument och ha det nära till hands. Förutom bruksanvisningen och de bindande olycksförebyggande föreskrifterna som gäller i användningslandet, följ standardföreskrifter för säkerhet och korrekt användning.

FÖRSIKTIGHET!

Vid motstridig information mellan maskinens bruksanvisning och denna bruksanvisning gäller informationen i denna bruksanvisning.

VARNING!

För att minska risken för skada måste användaren läsa bruksanvisningen.

Bruksanvisningens syfte och innehåll

Syftet med denna bruksanvisning är att förse operatören med all nödvändig information för att använda litiumjonbatteriet på ett korrekt och säkert sätt. Den innehåller information om tekniska data, säkerhet, drift, lagring, underhåll och kassering. Användare måste läsa denna bruksanvisning noggrant innan användning av litiumjonbatteriet påbörjas. Allt reparations- och installationsarbete måste utföras av kvalificerade tekniker. Kontakta Nilfisk vid tvekan kring tolkningen av instruktionerna och för ytterligare information.

Mål

Denna bruksanvisning är endast avsedd för operatörer. Operatörerna får inte utföra procedurer som är avsedda för kvalificerade tekniker. Nilfisk ansvarar inte för skador som uppkommit till följd av underlåtenhet att följa detta förbud.

Reservdelar och underhåll

Alla nödvändiga underhålls- och reparationsprocedurer måste utföras av kvalificerad personal eller av Nilfisk Servicecenter. Endast originalreservdelar får användas. Kontakta Nilfisk för service eller för att beställa reservdelar. Vänligen hitta reservdelar i maskinens reservdelslista.

Förändringar och förbättringar

Nilfisk förbättrar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar efter eget gottfinnande utan att vara skyldiga att tillämpa sådana förbättringar på de maskiner som sålts tidigare.

Eventuellt byte och/eller tillägg av tillbehör ska godkännas och utföras av Nilfisk.

Specifikation

Batterimodul	106479001
Batterispänning	36 volt
Kapacitet	Se etikett på batteri
Kompatibla laddare	LION 50: 106476024 (400 V) 105 Amp, 3-fas [EU] 106476025 (480 V) 105 Amp, 3-fas [USA] LION 100: 106476031 (600 V) 220 Amp, 3-fas [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 Amp, 3-fas [EU] 106476030 (480 V) 300 Amp, 3-fas [USA]
Laddningstid upp till 90 % av full laddning	~2,5 timmar, beroende på laddare, modulantal, omgivningstemperatur och urladdningsnivå

Specifikationer och detaljer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Kassering

Den här symbolen visar att batteripacken inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall, utan måste samlas in separat.

Skadade eller gamla batteripack ska kasseras i enlighet med gällande federala, delstatliga/regionala och lokala bestämmelser, inklusive användning av tillämpliga insamlingspunkter för återvinning.

Ytterligare stöd

För ytterligare frågor, vänligen kontakta Nilfisk servicerepresentant ansvarig för ditt land eller besök vår webbplats; www.nilfisk.com

Före användning

Innan maskinen startas, kontrollera den noggrant för eventuella defekter. Om du hittar defekter ska du inte starta maskinen.

När maskinen levereras, ska transportförpackningen och maskinen undersökas noga så att de inte har skador.

Finns det skador, ska transportförpackningen sparas så att den kan undersökas.

Kontakta genast Nilfisks kundtjänstavdelning för att göra en fraktskadeanmälan.

3. Tekniska data och specifikationer

3.1. Allmänna uppgifter

Allmänt	Värden CS7010
Batterispänning	36 V
Kapacitet	42 Ah
Laddningstid*	2 t 30 min.
Drifttid (med 12 moduler)	3,0 tim.
Ytterligare drifttid för varje modul	0,25 tim.
Standardbatteripack (12 moduler) vikt	160 kg
Modulens (1) vikt	10,5 kg
Fraktvikt (maskin med standardbatteripack **)	1650 kg
Temperatur (intervall för säker laddning av batterimodulerna)	0 °C till 45 °C
Temperatur (intervall för säker förvaring av batterimodulerna)	-20 °C till 55 °C

*Laddningstiden kommer att variera beroende på vilken laddare som används.

**Standardbatteripack för CS7010 innehåller 12 moduler. CS7010 accepterar upp till 24 moduler totalt.

3.2. Återställningsmetoder

Maskinåterställning: koppla på och av maskinen med nyckelbrytaren.

Återställning av batteri: Om maskinen är på, stäng av maskinen genom att växla knapparna på batteriet.

Maskinens nödstopp: Tryck på den röda nödknappen på CS7010. Ta därefter bort nyckeln från maskinen. För mer information som plats, bilder, se maskinens bruksanvisning.

3.3. Batterirelaterade felkoder

Om förhållandena tillåter det, stängs endast defekt(a) modul(er) av. De andra modulerna kan leverera spänningen för maskinen och den kan fortsätta att fungera eller visa felkoder. Eventuella felkoder som upptäcks visas på kontrollpanelen när de uppträder. Om det finns mer än ett fel kommer displayen att visa felkoderna i följd med en sekunds intervall. Felet visas som en skiftnyckelsymbol  följt av en fyrsiffrig kod. Felkoderna tilldelade för batterierna visas i intervallet 10-1xx eller 10-2xx.



Om en batterirelaterad felkod visas, kontakta ett auktoriserat Nilfisk-servicecenter.

3.5. Laddarrelaterade felkoder

Obs! Laddaren kommunicerar inga fel till maskinen. Följ instruktionerna på batteriladdaren och dess OEM-produkthandbok.

4. Ladda batterierna

Ladda batterierna varje gång maskinen används, eller när indikatorn för lågt batteri visas (visas i bild 1).

För att ladda batterierna:

- 1 Stäng av maskinen med nyckelbrytaren.
- 2 Lås upp batteriutrymmets lås och öppna luckan för att ge tillräcklig ventilation.
- 3 **Se bild 2.** Koppla bort batterierna från maskinen **(A)**.
- 4 Anslut laddningskontakten till batterikontakten. **Obs!** Om den Dubbla laddarsatsen är installerad, används två identiska laddare. Koppla in de staplade kontaktarna från laddarna med hjälp av handtaget **(B)** (visas i bild 3).
- 5 Följ anvisningarna på batteriladdaren och originaldelstillverkarens bruksanvisning. **SERVICEMEDDELANDE:** Kontrollera att du ansluter batteriladdaren i kontakten till batterierna.

BILD 1

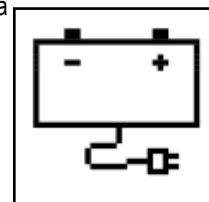


BILD 2

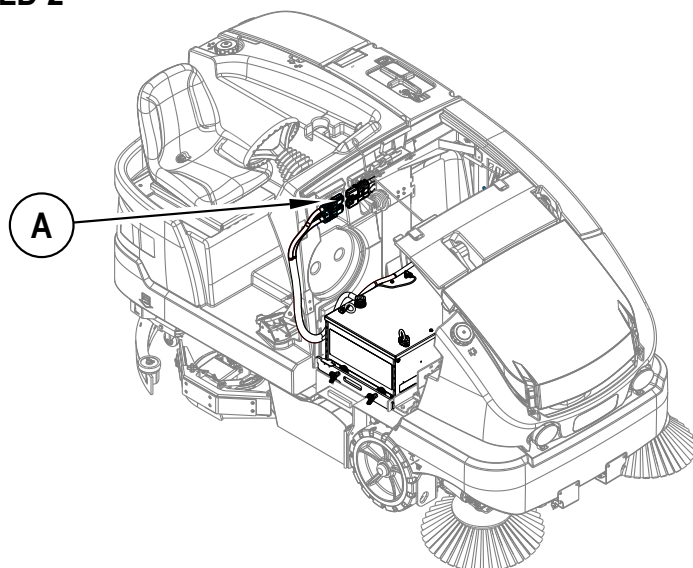
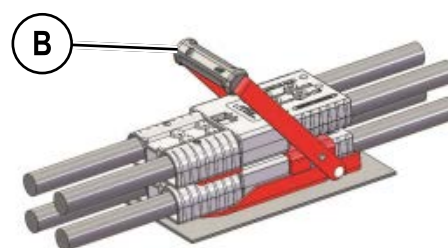
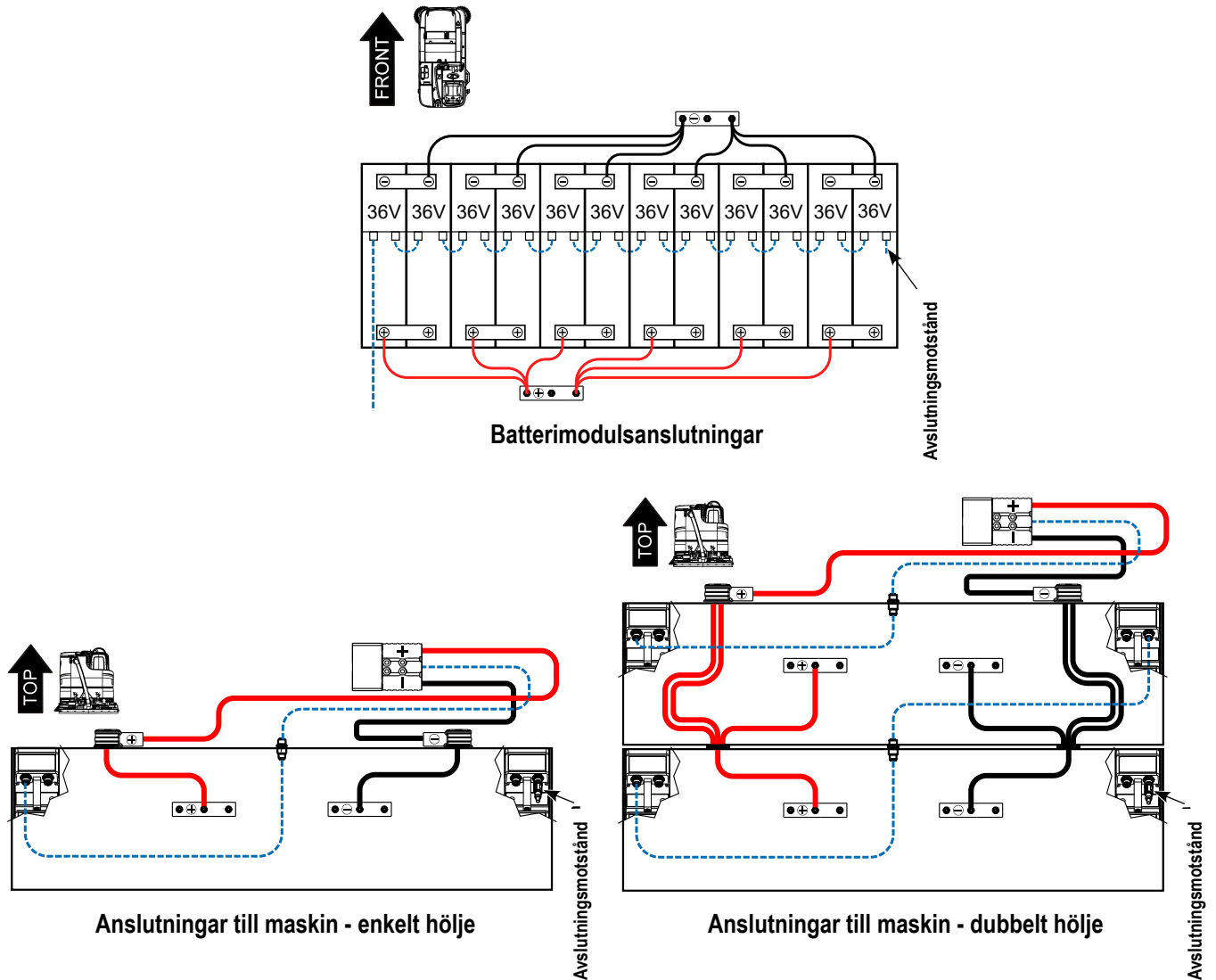


BILD 3



Batterikablar



1. Güvenlik talimatları

⚠ UYARI!

Aşağıdaki semboller potansiyel olarak tehlikeli durumları gösterir. Bu bilgileri her zaman dikkatlice okuyun ve kişileri ve eşyaları korumak için gerekli tüm önlemleri alın. Yaralanmayı önlemek için operatörün işbirliği çok önemlidir. Makine işletiminden sorumlu kişinin tam işbirliği olmadan hiçbir kaza önleme programı etkili olmaz. Çoğu kaza, ihtiyatlı davranmak ilgilien basit kurallara uyulmaması neticesinde meydana gelir.

⚠ TEHLİKE!

Bu sembol, kişilerde ağır yaralanma veya ölüme sebep olacak ani tehlikelere karşı uyarı amacıyla kullanılır.

⚠ UYARI!

Bu sembol, kişilerde ağır yaralanmaya sebep olabilecek bir duruma dikkat çekmek üzere kullanılır.

⚠ DİKKAT!

Bu sembol, kişilerde hafif yaralanmaya veya makine ya da başka eşyalarda zarara sebep olabilecek bir duruma dikkat çekmek için kullanılır. Bu sembolle işaretlenmiş paragraflara dikkat edin.



Kullanmadan önce bütün talimatları okuyun.

i NOT: Önemli veya yararlı işlevler ile ilgili bir açıklamayı gösterir.

⚠ TEHLİKE!

- Temizleme makinesinde herhangi bir bakım, onarım, temizlik veya değiştirme işlemi yapmadan önce makine anahtarını kapatarak batarya paketini kapatın ve büyük güç konektörünü kullanarak batarya paketini ayırın.
- Elektrikli parçaların yakınında çalışırken takı takmayın.
- Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI!

- Başka tür bataryalar kullanmayın; sadece makineyle birlikte verileni veya orijinal yedek parçasını kullanın.
- Her kullanımdan önce hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Sıvılara batırmayın.

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir tür batarya paketi için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir batarya paketiyle kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Zorlu koşullar altında, bataryadan sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse, suyla yıkayın. Sıvının gözle teması halinde, ayrıca tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Batarya paketi kullanılmadığında, ataşlar, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya bir terminalden diğerine bağlantı kurabilen diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birlikte kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Hasarlı veya değiştirilmiş bir batarya paketi veya cihazı kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma ile sonuçlanabilecek öngörülemez davranışlar gösterebilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya paketi veya cihazı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- Bir batarya paketini veya cihazı ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklığa maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
- Yalnızca aynı yedek parçaları kullanarak kalifiye bir servis elemanına bakım işlemini yaptırın. Bu, ürünün güvenliğinin sürdürülmesini sağlayacaktır.
- Batarya paketini değiştirmeyin veya onarmaya çalışmayın.
- Sıcaklığı 40°C'den (104°F) yüksek ortamlarda saklamayın, kullanmayın veya şarj etmeyin.
- 0°C'den (32°F) düşük sıcaklıklarda şarj etmeyin.
- Kısa devre riski nedeniyle, bataryayı metal nesnelerle birlikte saklamayın.
- Batarya hasarlıysa, Nilfisk Servis Merkezine götürün.
- Makinenin kullanımdan kaldırılmasından önce bataryayı çıkarın.
- Batarya şarj cihazı veya kablo ıslaksa, kullanmayın.
- Batarya şarj cihazını yanıcı tozların ve/veya patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
- Batarya şarj cihazının üstünü örtmeyin.
- Her zaman makineyle birlikte verilen batarya şarj cihazını veya orijinal yedek parçayı kullanın.
- Havalandırma kanalları ve kontak alanları da dahil olmak üzere batarya paketini kir ve nemden uzak tutun. Temizlik sırasında kir ve nemin batarya paketinin içine girmesini önleyin.
- Şarj sırasında batarya olağandışı bir koku yayarsa şarj cihazını ayırın.
- Batarya paketi ve kutusu üzerine su püskürtmeyin/ yıkamayın.

2. Giriş

Kullanma talimatları

Bu kılavuz, Nilfisk cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmenize yardımcı olur.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, bu belgeyi okuduğunuzdan ve elinizin altında tuttuğunuzdan emin olun. Kullanma talimatlarının ve kullanıldığı ülkede geçerli olan bağlayıcı kaza önleme yönetmeliklerinin yanı sıra, güvenlik ve doğru kullanım için bilinen yönetmeliklere uygun hareket edin.

⚠ DİKKAT!

Makine kullanım kılavuzu ile bu kılavuz arasında çelişkili bilgiler olması durumunda, bu kılavuzda bulunan bilgiler dikkate alınır.

⚠ UYARI

Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı kullanma kılavuzunu okumalıdır.

Kılavuzun amacı ve içeriği

Bu kılavuzun amacı, lityum iyon bataryanın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılması için kullanıcıya gerekli tüm bilgileri sağlamaktır. Teknik veriler, güvenlik, çalıştırma, depolama, bakım ve bertaraf edilmesi hakkında bilgileri içerir. Lityum iyon bataryanın kullanımına başlanmadan önce kullanıcılar bu kılavuzu dikkatlice okumalıdır. Tüm onarım ve montaj işleri kalifiye teknisyenler tarafından yapılmalıdır. Talimatların yorumlanmasıyla ilgili şüpheleriniz olması durumunda ve daha fazla bilgi için Nilfisk ile iletişime geçin.

Hedef

Bu kılavuz yalnızca kullanıcılara yöneliktir. Kullanıcılar, kalifiye teknisyenlere özel prosedürleri yerine getirmemelidir. Nilfisk, bu yasağın dikkate alınmaması sonucu meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir.

Yedek parçalar ve bakım

Gerekli tüm bakım ve onarım işlemleri kalifiye personel veya Nilfisk Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır. Sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Servis veya yedek parça siparişi için Nilfisk ile iletişime geçin. Makinenin ana Parça Listesinde yedek parçaları bulabilirsiniz.

Değişiklikler ve iyileştirmeler

Nilfisk, daha önce satılmış makinelere bu tür iyileştirmeleri uygulamak zorunluluğu olmaksızın ürünlerini sürekli olarak geliştirir ve kendi takdirine bağlı olarak değişiklik ve iyileştirme yapma hakkını saklı tutar.

Aksesuarda herhangi bir değişiklik ve/veya ekleme Nilfisk tarafından onaylanmalı ve gerçekleştirilmelidir.

Teknik özellikler

Batarya modülü	106479001
Batarya voltajı	36 volt
Kapasite	Bataryadaki etikete bakın
Uyumlu şarj cihazları	LION 50: 106476024 (400V) 105 Amp, 3 fazlı [AB] 106476025 (480V) 105 Amp, 3 fazlı [ABD] LION 100: 106476031 (600V) 220 Amp, 3 fazlı [CA] LION 130: 106476029 (400V) 300 Amp, 3 fazlı [AB] 106476030 (480V) 300 Amp, 3 fazlı [ABD]
Tam şarjın %90'ına kadar şarj süresi	Şarj cihazına, modül miktarına, ortam sıcaklığına ve deşarj seviyesine bağlı olarak yaklaşık 2,5 saat

Teknik özellikler ve ayrıntılar önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Bertaraf etme

Bu sembol, bu batarya paketinin evsel atıklarla birlikte atılmayacağını ve ayrı olarak toplanması gerektiğini gösterir.

Hasarlı veya eski batarya paketleri, geri dönüşüm için geçerli toplama noktalarının kullanımı da dahil olmak üzere yürürlükteki federal, eyalet/bölgesel ve yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edilmelidir.

İlave destek

Daha fazla bilgi için ülkenizden sorumlu Nilfisk servis temsilcisiyle iletişime geçin veya www.nilfisk.com adresindeki Web sitemizi ziyaret edin.

Kullanmadan önce

Makinenizi çalıştırmadan önce, herhangi bir kusur olup olmadığını dikkatlice kontrol edin. Herhangi bir şey varsa, makinenizi çalıştırmayın.

Makineyi teslim aldığınızda, hasar olup olmadığını kontrol etmek için ambalajını ve makineyi dikkatlice inceleyin.

Gözle görülür bir hasar varsa, incelenmek üzere ambalajını saklayın.

Tespit edilen navlun hasarını bildirmek üzere derhâl Nilfisk Müşteri Hizmetleri Departmanı ile iletişime geçin.

3. Teknik veriler ve özellikler

3.1. Genel veriler

Genel	CS7010 Değerleri
Batarya voltajı	36 V
Kapasite	42 Ah
Şarj süresi*	2 saat 30 dak.
Çalışma süresi (12 modüllü)	3,0 saat
Her modül için ek çalışma süresi	0,25 saat
Standart batarya paketi (12 modül) ağırlığı	160 kg
Modül (1) ağırlığı	10,5 kg
Gönderim ağırlığı (standart batarya paketli makine**)	1650 kg
Sıcaklık (batarya modüllerini güvenli bir şekilde şarj etme aralığı)	0°C ila 45°C
Sıcaklık (batarya modüllerini güvenli bir şekilde saklama aralığı)	-20°C ila 55°C

*Şarj süresi kullanılan şarj cihazına bağlı olarak değişir.

**CS7010 için standart batarya paketi 12 modül içerir. CS7010 toplamda 24 modül alabilir.

3.2. Sıfırlama yöntemleri

Makine sıfırlama: kontak anahtarı ile makineyi açıp kapatın.

Batarya sıfırlama: Makine açıksa, batarya üzerindeki düğmeleri açıp kapatarak makineyi kapatın.

Acil durumda makinenin kapatılması: CS7010'daki kırmızı acil durum düğmesine basın. Ardından, anahtarı makineden çıkarın. Konum, resimler gibi daha fazla ayrıntı için lütfen makinenin kullanım kılavuzuna bakın.

3.3. Batarya ile ilgili hata kodları

Koşullar izin verirse, yalnızca arızalı modül(ler) kapanır. Diğer modüller makinenin elektriğini sağlayabilir ve çalışmaya veya hata mesajlarını göstermeye devam edebilir. Algılanan her türlü arıza kontrol panelinde kodlarıyla ve ortaya çıktığı gibi görüntülenir. Birden fazla hata olması durumunda, ekran hata kodları arasında bir saniye aralıklarla gezecektir. Hata beş basamaklı bir kodun takip ettiği bir anahtar sembolü  halinde görüntülenecektir.

Bataryalar için belirlenen hata kodları 10-1xx veya 10-2xx aralığında görüntülenir.



Bataryayla ilgili bir hata kodu görüntülenirse, bir Nilfisk Yetkili Servis Merkezi ile temas kurun.

3.5. Şarj cihazıyla ilgili hata kodları

NOT: Şarj cihazı, herhangi bir hatayı makineye bildirmez. Batarya şarj cihazı ve OEM ürün kılavuzu üzerindeki talimatları uygulayın.

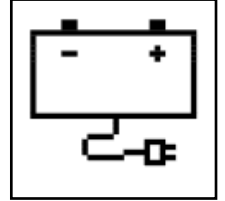
4. Bataryaların şarj edilmesi

Her makine kullanımında veya Zayıf Batarya Göstergesi görüntülendiğinde bataryaları şarj edin (Şekil 1'de gösterilir).

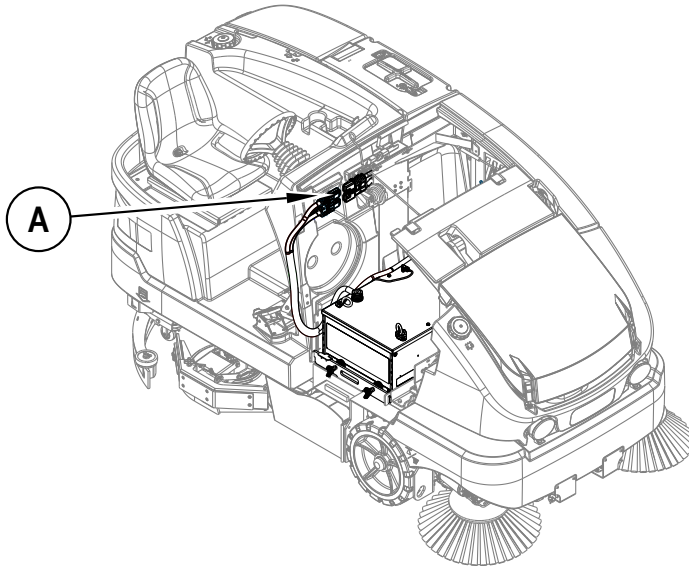
Bataryaları şarj etmek için:

- 1 Makineyi Kontak Anahtarından kapatın.
- 2 Batarya Bölmesi Mandalını açın ve kapağı açarak uygun havalandırma sağlayın.
- 3 **Bkz. Şekil 2.** Makineden bataryaları ayırın (A).
- 4 Şarj cihazı fişini akü fişine takın. **NOT:** İkili Şarj Kiti takılıysa, iki benzer şarj cihazı kullanılır. Şarj cihazlarından gelen konektörleri kolu (B) (Şekil 3'te gösterilir) kullanarak takın.
- 5 Batarya şarj cihazı ve OEM ürün kılavuzu üzerindeki talimatları uygulayın. **SERVİS NOTU:** Batarya şarj cihazını bataryalara takılan konektöre taktığınızdan emin olun.

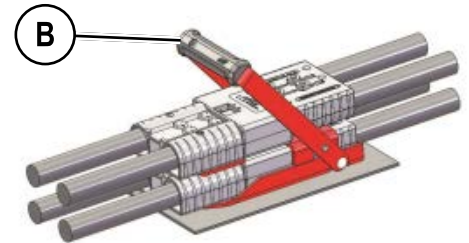
ŞEKİL 1



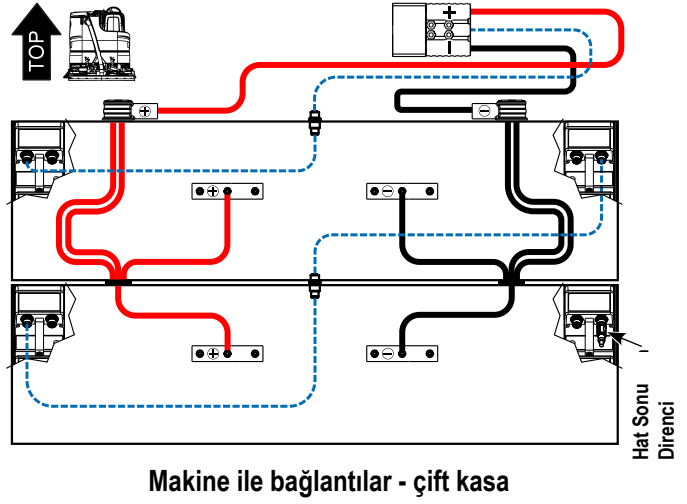
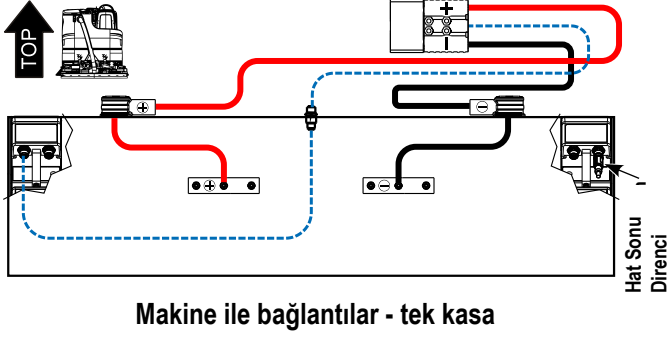
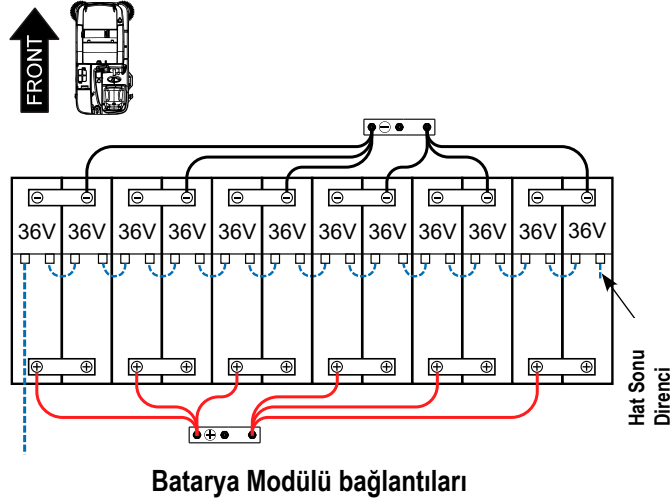
ŞEKİL 2



ŞEKİL 3



Batarya kablosu



1. Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Посочените по-долу символи предупреждават за потенциално опасни ситуации. Винаги четете внимателно тази информация и предприемайте всички необходими стъпки, за да предпазите персонала и имуществото. Съдействието на оператора е от съществено значение за предотвратяване на наранявания. Нито една програма за предотвратяване на злополуки не е ефективна без пълното съдействие на лицето, отговорно за експлоатацията на машината. Повечето произшествия са причинени от неспазване на най-простите правила за предпазливост.

ОПАСНОСТ!

Използва се, за да предупреди за непосредствена опасност, която ще причини сериозни телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използва се, за да обърне внимание на ситуация, която може да причини сериозни телесни наранявания.

ВНИМАНИЕ!

Използва се, за да обърне внимание на ситуация, която може да причини леки телесни наранявания или повреда на машината или друго имущество. Обърнете специално внимание на параграфите, обозначени с този символ.



Прочетете всички инструкции преди употреба.



ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържа забележка, свързана с важни или полезни функции.

ОПАСНОСТ!

- Преди да извършите каквато и да е процедура по поддръжка, ремонт, почистване или подмяна на почистващата машина, изключете акумулаторната батерия, като завъртите ключа на машината на позиция за изключване и разкачите акумулаторната батерия от големия конектор за захранване.
- Не носете бижута, когато работите близо до електрическите части.
- Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте друг тип батерии; използвайте само тази, която е предоставена с машината или нейната оригинална резервна част.
- Преди всяка употреба проверете дали не е повредена.
- Не потапяйте в течности.
- Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от

производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

- При неправилна употреба течността може да изтече от батерията; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от една клемма с друга. Свързването на късо на акумулаторните клеми може да причини изгаряния или пожар.
- Не използвайте акумулаторна батерия или уред, който е повреден или модифициран. Поведението на повредени или модифицирани батерии може да е непредсказуемо и да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или уреда извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или такова, при температури извън определения диапазон може да повреди акумулатора и да увеличи риска от пожар.
- Не излагайте акумулаторната батерия или уреда на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- Сервизното обслужване трябва да е извършено от квалифицирано лице за ремонт, използващо само резервни части с идентични характеристики. Това ще гарантира запазването на безопасността на продукта.
- Не модифицирайте и не се опитвайте да ремонтирате акумулаторната батерия.
- Не съхранявайте, не използвайте и не презареждайте в среда с температура над 40°C (104°F).
- Не презареждайте при температури, по-ниски от 0°C (32°F).
- Поради риск от късо съединение, не съхранявайте батерията заедно с метални предмети.
- Ако батерията е повредена, я занесете в сервизен център на Nilfisk.
- Преди да изведете машината от експлоатация, отстранете батерията.
- Ако зарядното устройство или кабелът са мокри, не го използвайте.
- Не използвайте зарядното устройство в среда, в която има възпламеними прахове и/или експлозивни материали.
- Не покривайте зарядното устройство за батерии.
- Винаги използвайте зарядното устройство, предоставено с машината или оригиналната резервна част.
- Пазете акумулаторната батерия, включително вентилационните канали и контактните зони чисти от замърсявания и влага. Предотвратете попадането на мръсотия и влага в акумулаторната батерия по време на почистването.
- Изключете зарядното устройство, ако от батерията се усеща необичайна миризма по време на зареждане.
- Не пръскайте/мийте акумулаторната батерия и кутията.

2. Въведение

Инструкции за употреба

Това ръководство ще Ви помогне да извлечете най-доброто от Вашия уред Nilfisk.

Преди да използвате уреда за първи път, не забравяйте да прочетете този документ и да го държите под ръка. Освен инструкциите за експлоатация и задължителните разпоредби за предотвратяване на злополуки, валидни в страната на използване, спазвайте признатите разпоредби за безопасност и правилна употреба.

ВНИМАНИЕ!

В случай на противоречие между информацията в ръководството за оператора на машината и това ръководство, има превес информацията, съдържаща се в това ръководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции.

Цел и съдържание на ръководството

Целта на това ръководство е да предостави на оператора цялата необходима информация за правилното и безопасно използване на литиево-йонната батерия. То съдържа информация за техническите данни, безопасността, експлоатацията, съхранението, поддръжката и изхвърлянето. Операторите трябва да прочетат внимателно това ръководство, преди да започнат да използват литиево-йонната батерия. Всички ремонтни и монтажни работи трябва да се извършват от квалифицирани техници. Свържете се с Nilfisk в случай на съмнение относно тълкуването на инструкциите и за всяка допълнителна информация.

Цел

Това ръководство е предназначено само за операторите. Операторите не трябва да изпълняват процедури, които са запазени за квалифицирани техници. Nilfisk не носи отговорност за вреди, настъпили в резултат на неспазване на тази забрана.

Резервни части и поддръжка

Всички необходими процедури за поддръжка и ремонт трябва да се извършват от квалифициран персонал или от сервизни центрове на Nilfisk. Трябва да се използват само оригинални резервни части. Свържете се с Nilfisk за сервизно обслужване или за поръчка на резервни части. Намерете резервни части в списъка на основните части на машината.

Промени и подобрения

Nilfisk непрекъснато подобрява своите продукти и си запазва правото да прави промени и подобрения по свое усмотрение, без да е задължено да ги прилага за машините, които са били продадени преди това.

Всяка промяна и/или добавяне на аксесоар трябва да бъде одобрена и извършена от Nilfisk.

Спецификация

Модул на батерията	106479001
Напрежение на батерията	36 волта
Капацитет	Виж етикета на батерията
Съвместими зарядни устройства	LION 50: 106476024 (400V) 105 Amp, 3-фазно [EU] 106476025 (480V) 105 Amp, 3-фазно [US] LION 100: 106476031 (600V) 220 Amp, 3-фазно [CA] LION 130: 106476029 (400V) 300 Amp, 3-фазно [EU] 106476030 (480V) 300 Amp, 3-фазно [US]
Време за зареждане до 90% от пълното зареждане	~ 2,5 часа в зависимост от зарядното устройство, количеството на модула, температурата на околната среда и нивото на разреждане

Спецификациите и подробностите подлежат на промяна без предизвестие.

Изхвърляне

Този символ показва, че тази акумулаторната батерия не може да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира отделно.

Повредените или стари акумулаторни батерии трябва да се изхвърлят в съответствие с приложимите федерални, щатски/областни и местни разпоредби, включително използването на приложими събирателни пунктове за рециклиране.

Допълнителна помощ

За допълнителни въпроси се свържете със сервизния представител на Nilfisk, отговорен за Вашата страна, или посетете нашия уеб сайт; www.nilfisk.com

Преди употреба

Преди да стартирате машината проверете внимателно за дефекти. Ако откриете такива, не стартирайте машината.

Когато Ви доставят машината, внимателно проверете за повреди опаковката, в която е доставена, и машината.

Ако повредата е очевидна, запазете кашона, така, че да може да бъде проверен.

Свържете се незабавно с отдела за обслужване на клиенти на Nilfisk, за да подадете иск за щети при превоз.

3. Технически данни и спецификация**3.1. Общи данни**

Общо	Стойности CS7010
Напрежение на батерията	36V
Капацитет	42 Ah
Време за зареждане*	2 ч. и 30 мин.
Време за работа (с 12 модула)	3,0 ч.
Допълнително време за работа за всеки модул	0,25 ч.
Стандартна акумулаторна батерия (12 модула) тегло	160 kg
Модул (1) тегло	10,5 kg
Тегло на доставката (машина със стандартна акумулаторна батерия**)	1650 kg
Температура (диапазон за безопасно зареждане на акумулаторните модули)	0°C до 45°C
Температура (диапазон за безопасно съхранение на модулите с батерии)	-20°C до 55°C

*Времето за зареждане ще варира в зависимост от използваното зарядно устройство.

**Стандартната акумулаторна батерия за CS7010 съдържа 12 модула. CS7010 побира до 24 модула общо.

3.2. Методи за нулиране

Нулиране на машината: включете и изключете машината с превключвателя с ключ.

Нулиране на батерията: Ако машината е включена, изключете машината, като превключите бутоните на батерията.

Аварийно изключване на машината: Натиснете червения аварийен бутон на CS7010. След това извадете ключа от машината. За повече подробности, като местоположение, снимки, моля, вижте ръководството за потребителя на машината.

3.3. Кодове за грешки, свързани с батерията

Ако условията позволяват, само дефектния(те) модул(и) ще се изключи(ят). Другите модули могат да осигуряват напрежението за машината и тя може да продължи да работи или да показва кодовете за грешки. Каквито и да било отчетени кодове за грешки ще се появят на дисплея на контролния панел, в момента, в който те възникнат. Ако съществува повече от една грешка, дисплеят ще покаже последователността на кодовете за грешки през интервали от една секунда. Грешката ще се появи като символ "гаечен ключ" , следван от петцифрен код.

Кодовете за грешки, предназначени за батерии, се показват в диапазона 10-1xx или 10-2xx.

 Ако се покаже код за грешка, свързана с батерията, се свържете с оторизиран сервизен център на Nilfisk.

3.5. Кодове за грешки, свързани със зарядното устройство

ЗАБЕЛЕЖКА: Зарядното устройство не съобщава никакви грешки на машината. Следвайте инструкциите за зарядното устройство на акумулаторните батерии и оригиналното ръководство на производителя за инструкции относно продукта.

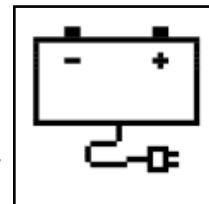
4. Зареждане на батериите

Зареждайте батериите всеки път, когато машината е ползвана, или всеки път, когато индикаторът за изтощена батерия е показан на дисплея (показан на Фигура 1).

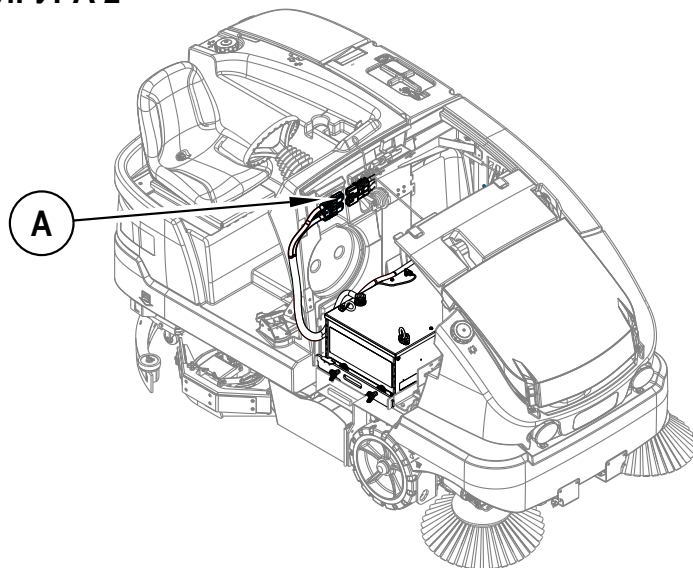
ФИГУРА 1

За зареждане на батериите:

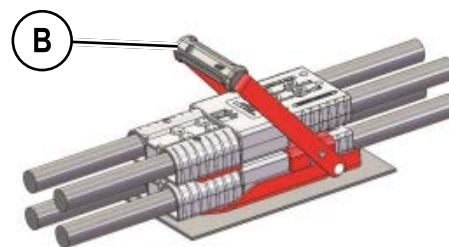
- 1 Изключете машината от превключвателя с ключ.
- 2 Откопчайте палеца за затваряне на отделението за акумулатора и отворете вратата, за да осигурите добра вентилация.
- 3 **Вижте фигура 2.** Разкачете батериите от машината (А).
- 4 Включете извода на зарядното устройство към извода на батерията. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако е инсталиран комплект двойни зарядни устройства, се използват две идентични зарядни устройства. Свържете поставените един върху друг конектори от зареждащите устройства с помощта на ръкохватката (В) (показано на Фигура 3).
- 5 Следвайте инструкциите за зарядното устройство на акумулаторните батерии и оригиналното ръководство на производителя за инструкции относно продукта. **ВНИМАНИЕ СЕРВИЗИРАНЕ:** Уверете се, че включвате зарядното устройство за акумулаторни батерии към конектора, който е свързан с батериите.



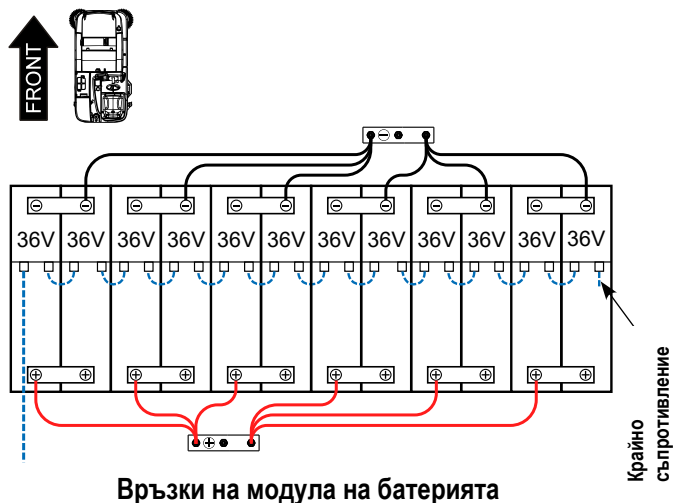
ФИГУРА 2



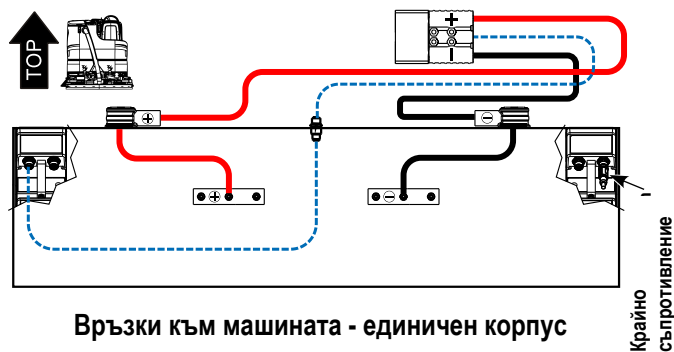
ФИГУРА 3



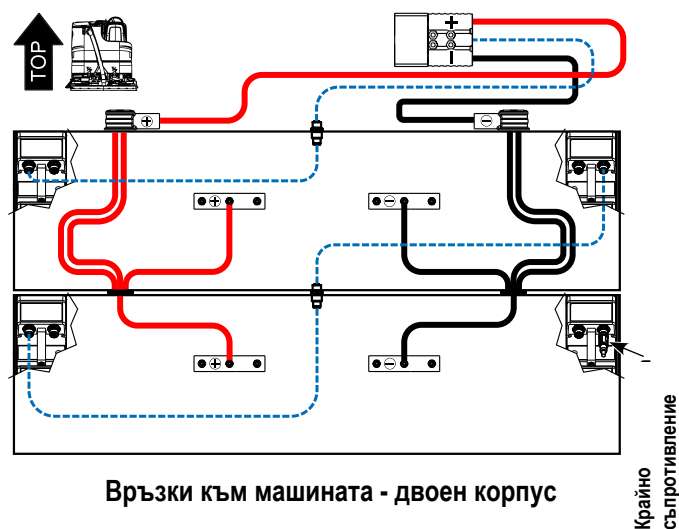
Окабеляване на батерията



Връзки на модула на батерията



Връзки към машината - единичен корпус



Връзки към машината - двоен корпус

1. Ohutusjuhised

HOIATUS!

Järgmised sümbolid tähistavad potentsiaalselt ohtlikke olukordi. Lugege see teave alati hoolikalt läbi ja rakendage kõik vajalikud ettevaatusabinõud inimeste ja vara kaitsmiseks. Kehavigastuste vältimiseks on operaatori koostöö hädavajalik. Ükski õnnetuste ennetamise programm ei ole tõhus ilma masina töö eest vastutava isiku täieliku koostööta. Enamiku õnnetuste põhjuseks on kõige lihtsamate ettevaatlikkuse reeglite eiramine.

OHT!

Kasutatakse, et hoiatada otsese ohu eest, mis võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

HOIATUS!

Kasutatakse tähelepanu juhtimiseks olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehalisi vigastusi.

ETTEVAATUST!

Kasutatakse tähelepanu juhtimiseks olukorrale, mis võib põhjustada kergeid kehavigastusi või masina või muu vara kahjustusi. Pöörake erilist tähelepanu selle sümboliga tähistatud lõikudele.



Enne kasutamist lugege läbi kõik juhised.



MÄRKUS: See tähistab oluliste või kasulike funktsioonidega seotud märkust.

OHT!

- Enne puhastusmasina mis tahes hooldus-, remondi-, puhastamis- või asendustoimingute tegemist lülitage akukomplekt välja, keerates masina võtme väljalülitatud asendisse, ja ühendage akukomplekt suure toitepistikuga abil lahti.
- Elektriliste komponentide läheduses töötamisel ärge kandke ehteid.
- Lugege kõik ohutusalsed hoiatused ja kõik juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

HOIATUS!

- Ärge kasutage muud tüüpi akusid. Kasutage ainult masinaga kaasas olevat või selle originaalvaruosi.
- Enne iga kasutamist kontrollige seda kahjustuste suhtes.
- Ärge leotage vedelikes.

- Kasutage laadimiseks ainult tootja soovitatud laadijat. Ühte tüüpi akukomplekti laadimiseks sobiv laadija võib koos teist tüüpi akukomplektiga kasutades tuleohtu põhjustada.
- Väärkasutamise korral võib akust vedelikku lekkida; vältige kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- Kui akukomplekt pole hetkel kasutusel, hoidke seda eemal muudest metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väiksed metallesemed), mis võiksid akuklemme omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- Ärge kasutage defektset või muudetud akukomplekti või seadet. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatuse või kehavigastuse ohu.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akukomplekti või seadet temperatuuril, mis jääb väljapoole juhistes kirjeldatud temperatuurivahemikku. Aku laadimine valesti või väljaspool selleks ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- Ärge laske akukomplektil või seadme puutuda kokku tulega või liiga kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude üle 130°C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- Laske hooldust teostada kvalifitseeritud remonditöötajal, kasutades ainult identseid varuosi. See tagab toote ohutuse säilimise.
- Ärge muutke akukomplekti ega proovige seda remontida.
- Ärge hoidke, kasutage ega laadige seda keskkonnas, mille temperatuur on kõrgem kui 40 °C (104 °F).
- Ärge laadige, kui temperatuur on alla 0 °C (32 °F).
- Lühiseohu tõttu ärge hoidke akut koos metallesemetega.
- Kui aku on kahjustunud, viige see Niifiski teeninduskeskusesse.
- Enne masina kasutusest kõrvaldamist eemaldage aku.
- Kui akulaadija või kaabel on märg, ärge kasutage seda.
- Ärge kasutage akulaadijat keskkonnas, kus on tuleohtlikke pulbreid ja/või plahvatusohtlikke materjale.
- Ärge katke akulaadijat.
- Kasutage alati masinaga kaasas olevat akulaadijat või originaalvaruosi.
- Eemaldage alati akukomplektilt, sealhulgas ventilatsioonikanalitest ja kontaktpindadelt mustus ning niiskus. Vältige puhastamise ajal mustuse ja niiskuse sattumist akukomplekti sisse.
- Ühendage laadija lahti, kui akust tuleb laadimise ajal ebatavalist lõhna.
- Ärge pihustage/peske akukomplekti ega kasti.

2. Sissejuhatus

Kasutusjuhend

See juhend aitab teil oma Nilfiski seadmest maksimumi võtta.

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege see dokument kindlasti läbi ja hoidke seda käepärast. Lisaks kasutusjuhiste ja kasutusriigis kehtivatele siduvatele õnnetuste ennetamise eeskirjadele järgige tunnustatud ohutuseeskirju ja nõuetekohase kasutamise eeskirju.

⚠ ETTEVAATUST!

Kui masina kasutusjuhendis ja käesolevas juhendis esitatud teabes on vastuolusid, on käesolevas juhendis sisalduv teave ülimuslik.

⚠ HOIATUS

Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja kasutusjuhendi hoolikalt läbi lugeda.

Juhendi otstarve ja sisu

Selle juhendi otstarve on anda operaatorile kogu vajalik teave liitumioonaku nõuetekohaseks ja ohutuks kasutamiseks. See sisaldab teavet tehniliste andmete, ohutuse, kasutamise, säilitamise, hoolduse ja kõrvaldamise kohta. Operaatorid peavad enne liitumioonaku kasutamise alustamist selle juhendi hoolikalt läbi lugema. Kõiki remondi- ja paigaldustöid peavad tegema kvalifitseeritud tehnikud. Kui teil tekib juhiste tõlgendamisel kahtlusi või soovite lisateavet, võtke ühendust Nilfiskiga.

Sihtrühm

See juhend on mõeldud ainult operaatoritele. Operaatorid ei tohi teha kvalifitseeritud tehnikute jaoks ettenähtud toiminguid. Nilfisk ei vastuta kahjude eest, mis tekivad selle keelu eiramise tagajärjel.

Varuosad ja hooldus

Kõik vajalikud hooldus- ja remonditoimingud peavad läbi viima kvalifitseeritud töötajad või Nilfiski teeninduskeskused. Kasutada tohib ainult originaalvaruosi. Teeninduse jaoks või varuosade tellimiseks võtke ühendust Nilfiskiga. Varuosad leiate masina peamisest osade loendist.

Muudatused ja täiustused

Nilfisk täiustab pidevalt oma tooteid ja jätab endale õiguse teha oma äranägemisel muudatusi ja parandusi, ilma et ta oleks kohustatud kohaldama taolisi eeliseid varem müüdud masinatele.

Kõik tarvikute muutmised ja/või lisamised peavad olema Nilfiski poolt heaks kiidetud ja läbi viidud.

Tehnilised andmed

Akumoodul	106479001
Aku ping	36 volti
Mahtuvus	Vt akul olevat silti
Ühilduvad laadijad	LION 50: 106476024 (400 V) 105 A, 3-faasiline [EL] 106476025 (480 V) 105 A, 3-faasiline [USA] LION 100: 106476031 (600 V) 220 A, 3-faasiline [Kanada] LION 130: 106476029 (400 V) 300 A, 3-faasiline [EL] 106476030 (480 V) 300 A, 3-faasiline [USA]
Laadimisaeg kuni 90% täislaetud olekust	~2,5 tundi, olenevalt laadijast, moodulite arvust, ümbritseva keskkonna temperatuurist ja tühjenemise tasemest

Tehnilised andmed ja üksikasjad võivad ilma etteteatamata muutuda.

Kasutuselt kõrvaldamine

See sümbol näitab, et seda akukomplekti ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid see tuleb koguda eraldi.

Kahjustatud või vanad akukomplektid tuleb utiliseerida vastavalt kehtivatele riiklikele, piirkondlikele ja kohalike eeskirjadele, sealhulgas neile, mis käsitlevad ringlussevõtu kogumispunktide kasutamist.

Edasine tugi

Lisaküsimuste korral võtke ühendust oma riigi eest vastutava Nilfiski teenindusesindajaga või külastage meie veebisaiti: www.nilfisk.com

Enne kasutamist

Enne masina käivitamist kontrollige hoolikalt, kas sellel pole defekte. Kui leiate mõne, ärge masinat käivitage.

Masina tarnimisel kontrollige hoolikalt saatepakendit ja masinat kahjustuste suhtes.

Ilmse kahjustuse korral hoidke pakend alles, et seda saaks kontrollida.

Veokahjunõude esitamiseks pöörduge viivitamatult Nilfiski klienditeeninduse poole.

3. Tehnilised andmed ja spetsifikatsioon

3.1. Üldandmed

Üldine	CS7010 väärtused
Aku ping	36 V
Mahtuvus	42 Ah
Laadimisaeg*	2 h 30 min.
Käitusaeg (12 mooduliga)	3,0 h
Täiendav käitusaeg iga mooduli kohta	0,25 h
Standardse akukomplekti (12 moodulit) kaal	160 kg
Mooduli (1) kaal	10,5 kg
Saadetise kaal (standardse akukomplektiga masin**)	1650 kg
Temperatuur (vahemik akumoodulite ohutuks laadimiseks)	0°C kuni 45°C
Temperatuur (vahemik akumoodulite ohutuks ladustamiseks)	-20°C kuni 55°C

*Laadimisaeg oleneb kasutatavast laadijast.

**Masina CS7010 standardne akukomplekt sisaldab 12 moodulit. Masinasse CS7010 mahub kokku kuni 24 moodulit.

3.2. Lähtestamismeetodid

Masina lähtestamine: lülitage masin võtmega lüliti abil sisse ja välja.

Aku lähtestamine: kui masin on sisse lülitatud, lülitage masin välja, vajutades akul olevaid nuppe.

Masina avariiseiskamine: vajutage tootel CS7010 punast avariinuppu. Pärast seda eemaldage võti masinast. Üksikasjalikuma teabe (nt asukoht, pildid) leiate masina kasutusjuhendist.

3.3. Akuga seotud tõrkekoodid

Kui tingimused seda võimaldavad, lülituvad välja ainult defektssed moodulid. Muud moodulid saavad anda masinale pinget ja see võib jätkata töötamist või kuvada tõrkekoodi. Kõik tuvastatud tõrkekoodid kuvatakse nende ilmumisel juhtpaneelil. Kui ilmneb rohkem kui üks tõrge, kuvatakse ekraanil tõrkekoodid järjestikku ühesekundiliste intervallidega. Tõrge kuvatakse nutrivõtme sümbolina , millele järgneb viiekohaline kood.

Akusid käsitlevad tõrkekoodid kuvatakse vahemikus 10–1xx või 10–2xx.



Kui kuvatakse akuga seotud tõrkekood, võtke ühendust Nilfiski volitatud teeninduskeskusega.

3.5. Laadijaga seotud tõrkekoodid

MÄRKUS: Laadija ei edasta tõrkeid masinale. Järgige akulaadijal esitatud juhiseid ja originaalseadmete tootja tootejuhendit.

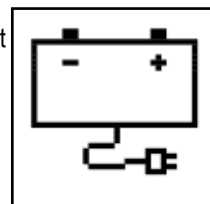
4. Akude laadimine

Laadige akusid iga kord, kui masinat kasutatakse või alati, kui kuvatakse aku tühjenemise märgutuli (näidatud joonisel 1).

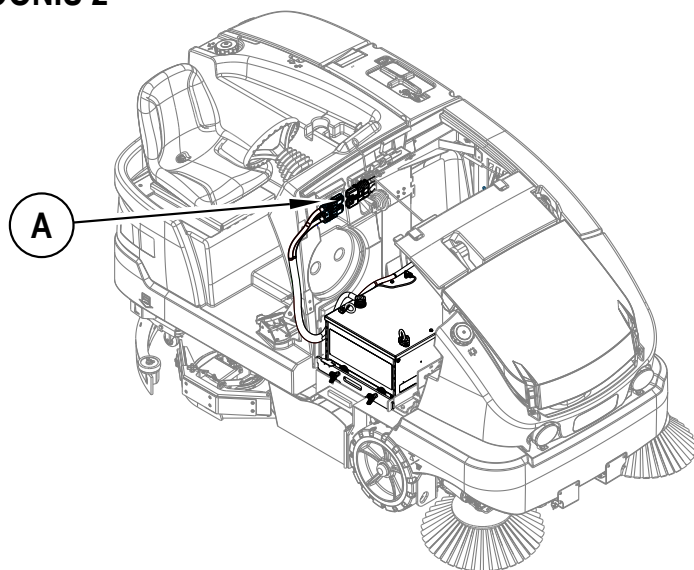
Akude laadimine:

- 1 Lülitage masin võtmega lüliti välja.
- 2 Vabastage akupesa sulgur ja avage luuk, et tagada korralik ventilatsioon.
- 3 **Vt joonist 2.** Ühendage akud masina küljest lahti (A).
- 4 Ühendage laadija pistik aku pistikuga. **MÄRKUS:** Kui on paigaldatud kahe laadija komplekt, kasutatakse kahte identset laadijat. Ühendage laadijate virnastatud pistikud käepideme (B) abil (näidatud joonisel 3).
- 5 Järgige akulaaduril olevaid juhiseid ja originaalseadmete tootja tootejuhendit. **TEENINDUSMÄRKUS:** Veenduge, et sisestate akulaaduri konnektoris, mis on akudega ühendatud.

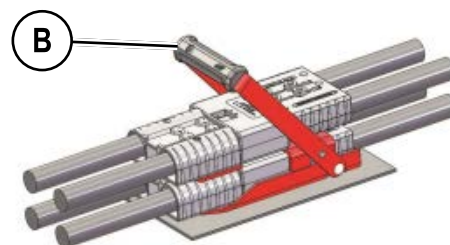
JOONIS 1



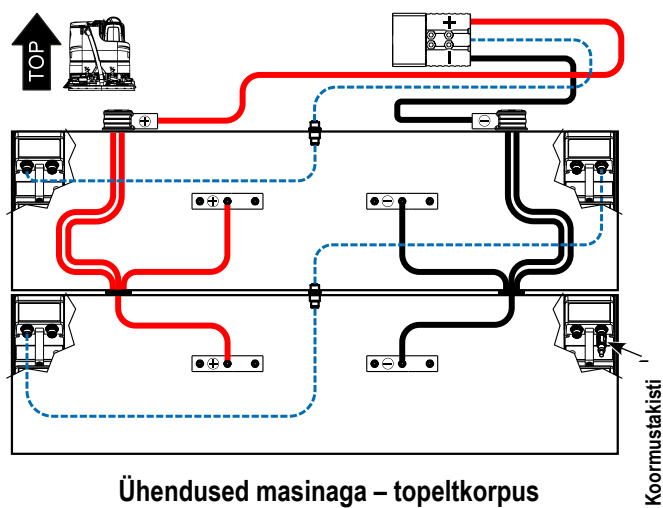
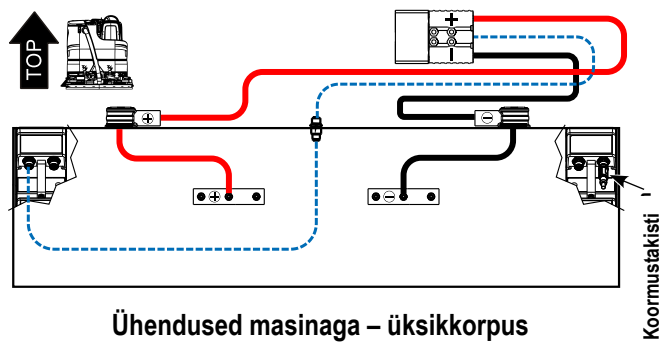
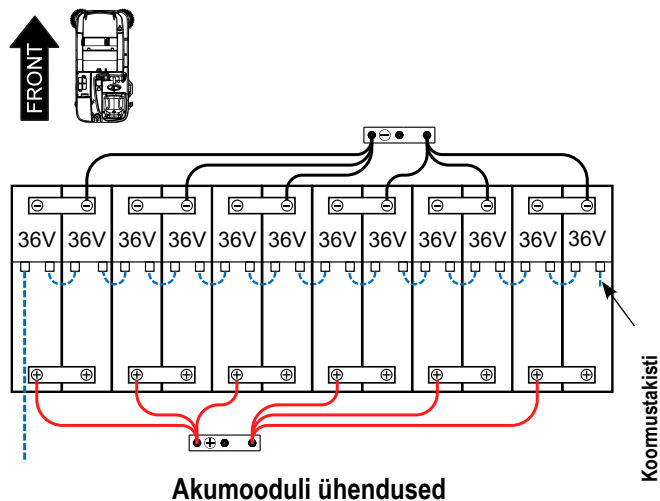
JOONIS 2



JOONIS 3



Aku juhtmeskeem



1. Saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS!

Toliau nurodyti simboliai nurodo potencialiai pavojingas situacijas. Visada atidžiai perskaitykite šią informaciją ir imkitės visų būtinų atsargumo priemonių žmonėms ir turtui apsaugoti. Norint išvengti sužalojimų, būtina, kad operatorius bendradarbiautų. Jokia nelaimingų atsitikimų prevencijos programa nėra veiksminga, jei su ja visiškai nebendradarbiauja asmuo, atsakingas už mašinos eksploatavimą. Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl to, kad nesilaikoma paprasčiausių atsargumo taisyklių.

PAVOJUS!

Šiuo simboliu įspėjama apie tiesioginę grėsmę, dėl kurios gali sunkiai susižaloti arba žūti žmonės.

ĮSPĖJIMAS!

Šiuo simboliu įspėjama apie situacijas, kuriose gali būti sunkiai sužaloti žmonės.

PERSPĖJIMAS!

Šiuo simboliu atkreipiamas dėmesys į situacijas, kuriose gali būti nesunkiai sužaloti žmonės, sugadinta mašina ar kitas turtas. Atkreipkite dėmesį į šiuo simboliu pažymėtas pastraipas.



Prieš pradėdami dirbti perskaitykite visas instrukcijas.



PASTABA: Nurodo pastabą, susijusią su svarbiomis ar naudingomis funkcijomis.

PAVOJUS!

- Prieš atlikdami bet kokią valymo mašinos techninės priežiūros, remonto, valymo ar keitimo procedūrą, išjunkite bateriją išjungdami mašinos raktą ir atjunkite bateriją naudodami didžiąją maitinimo jungtį.
- Dirbdami prie elektros komponentų nedėvėkite papuošalų.
- Perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir saugos reikalavimus. Instrukcijos nurodymų ir saugos reikalavimų nesilaikymas gali tapti gaisro, elektros smūgio ir (arba) sunkių traumų priežastimi.

ĮSPĖJIMAS!

- Nenaudokite jokio kito tipo baterijų; naudokite tik tas, kurios pateiktos kartu su mašina, arba originalias atsargines dalis.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar jis nepažeistas.
- Nemirkykite skysčiuose.

- Kraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo sudėtinei baterijai, gali kilti gaisro pavojus.
- Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištekti skystis – nelieskite jo. Atsitiktinai patekus į akis, nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš baterijos ištekęs skystis gali dirginti arba nudeginti.
- Nenaudojama sudėtinė baterija turi būti laikoma atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, galintys sujungti abu baterijos gnybtus. Įvykus trumpajam jungimui tarp baterijos gnybtų galima nusideginti ar gali kilti gaisras.
- Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar prietaiso. Tokios netinkamos sudėtinės baterijos gali kelti gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojų.
- Laikykitės prietaiso ar sudėtinės baterijos įkrovimo instrukcijų ir įkrovimą vykdykite nurodytame temperatūrų diapazone. Priešingu atveju galite sugadinti sudėtinę bateriją ar net sukelti gaisrą.
- Sudėtinės baterijos ar prietaiso negalima deginti ar kaitinti. Bateriją deginant ar įkaitinus virš 130 °C ji gali sprogti.
- Techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identišką atsargines dalis. Tokiu būdu prietaisas išliks saugus.
- Nemodifikuokite ir nebandykite remontuoti baterijos.
- Nelaikykite, nenaudokite ir neįkraukite aukštesnėje nei 40 °C (104 °F) temperatūroje.
- Neįkraukite, kai temperatūra yra žemesnė nei 0 °C (32 °F).
- Dėl trumpojo jungimo pavojaus nelaikykite baterijos su metaliniais daiktais.
- Jei baterija pažeista, nuvežkite ją į „Nilfisk“ techninės priežiūros centrą.
- Prieš nutraukdami mašinos eksploatavimą, išimkite bateriją.
- Jei baterijos įkroviklis arba laidas yra šlapias, nenaudokite jo.
- Nenaudokite baterijos įkroviklio aplinkoje, kurioje yra degių miltelių ir (arba) sprogiųjų medžiagų.
- Neardykite baterijos dangtelio.
- Visada naudokite su mašina pateiktą baterijos įkroviklį arba originalią atsarginę dalį.
- Sudėtinę bateriją, įskaitant ventiliacijos kanalus ir kontaktines vietas, laikykite švarų ir apsaugotą nuo purvo ir drėgmės. Valydami bateriją neleiskite į vidų patekti purvui ir drėgmei.
- Jei įkrovimo metu baterija skleidžia neįprastą kvapą, atjunkite įkroviklį.
- Nepurkškite ir (arba) neplaukite baterijos ir dėžutės.

2. Įvadas

Naudojimo instrukcija

Šis vadovas padės jums kuo geriau išnaudoti „Nilfisk“ prietaiso galimybes.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, būtinai perskaitykite šį dokumentą ir laikykite jį po ranka. Be naudojimo instrukcijų ir privalomų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių, galiojančių naudojimo šalyje, laikykitės pripažintų saugos ir tinkamo naudojimo taisyklių.

⚠ PERSPĖJIMAS!

Jei mašinos operatoriaus vadovo ir šio vadovo informacija prieštarauja viena kitai, pirmenybė teikiama šiame vadove pateiktai informacijai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Norėdamas sumažinti susižalojimo pavojų, naudotojas privalo perskaityti instrukcijų vadovą.

Vadovo paskirtis ir turinys

Šio vadovo tikslas – suteikti operatoriui visą reikiamą informaciją, kad ličio jonų baterija būtų naudojama tinkamai ir saugiai. Jame pateikiama informacija apie techninius duomenis, saugą, eksploatavimą, saugojimą, priežiūrą ir šalinimą. Prieš pradėdami naudoti ličio jonų bateriją, operatoriai privalo atidžiai perskaityti šį vadovą. Visus remonto ir montavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti specialistai. Kilus abejonių dėl instrukcijų aiškinimo ir dėl papildomos informacijos kreipkitės į „Nilfisk“.

Tikslas

Šis vadovas skirtas tik operatoriams. Operatoriai neturi atlikti kvalifikuotiems technikams skirtų procedūrų. „Nilfisk“ neatsako už žalą, atsiradusią dėl šio draudimo nesilaikymo.

Atsarginės dalys ir techninė priežiūra

Visas būtinas techninės priežiūros ir remonto procedūras turi atlikti kvalifikuotas personalas arba „Nilfisk“ techninės priežiūros centrai. Privaloma naudoti tik originalias atsargines dalis. Kreipkitės į „Nilfisk“ dėl aptarnavimo arba atsarginių dalių užsakymo. Atsarginių dalių rasite pagrindiniame mašinos dalių sąrašė.

Pakeitimai ir patobulinimai

„Nilfisk“ nuolat tobulina savo gaminius ir pasilieka teisę savo nuožiūra atlikti pakeitimus ir patobulinius, neprivalėdama jų taikyti anksčiau parduotoms mašinoms.

Visus priedų pakeitimus ir (arba) papildymus turi patvirtinti ir atlikti „Nilfisk“.

Specifikacija

Baterijos modulis	106479001
Baterijos įtampa	36 voltai
Galia	Žr. etiketę ant baterijos
Suderinami įkrovikliai	LION 50: 106476024 (400 V) 105 A, 3 fazių [ES] 106476025 (480 V) 105 A, 3 fazių [JAV] LION 100: 106476031 (600 V) 220 A, 3 fazių [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 A, 3 fazių [ES] 106476030 (480 V) 300 A, 3 fazių [JAV]
Įkrovimo laikas iki 90 % visiško įkrovimo	~2,5 val., priklausomai nuo įkroviklio, modulių kiekio, aplinkos temperatūros ir iškrovos lygio

Specifikacijos ir informacija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus.

Šalinimas

Šis simbolis rodo, kad šios baterijos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, ir ji turi būti surenkama atskirai.

Pažeistas arba senas baterijas reikia išmesti laikantis galiojančių federalinių, valstijų ir (arba) provincijų bei vietos teisės aktų, įskaitant atitinkamus surinkimo punktus, skirtus perdirbimui.

Papildomas palaikymas

Dėl papildomų klausimų kreipkitės į „Nilfisk“ aptarnavimo atstovą, atsakingą už jūsų šalį, arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje; www.nilfisk.com

Prieš naudojant

Prieš įjungdami mašiną, atidžiai ją patikrinkite, ar nėra defektų. Jei jų aptiksite, neįjunkite mašinos.

Kai gausite mašiną, atidžiai patikrinkite, ar nesugadinta jos pakuotė ir pati mašina.

Jei pažeidimai akivaizdūs, išsaugokite pakuotę, kad ją būtų galima vėliau apžiūrėti.

Nedelsdami kreipkitės į „Nilfisk“ klientų aptarnavimo skyrių, kur jūsų skundas dėl pažeidimo transportuojant bus įregistruotas.

3. Techniniai duomenys ir specifikacija**3.1. Bendri duomenys**

Bendrai	Vertės CS7010
Baterijos įtampa	36V
Galia	42 Ah
Įkrovimo laikas*	2 val. 30 min.
Darbo laikas (su 12 modulių)	3,0 val.
Papildomas kiekvieno modulio veikimo laikas	0,25 val.
Standartinės sudėtinės baterijos (12 modulių) svoris	160 kg
Modulio (1) svoris	10,5 kg
Gabenimo svoris (mašina su standartinė baterija**)	1650 kg
Temperatūra (saugaus baterijos modulių įkrovimo diapazonas)	Nuo 0 °C iki 45 °C
Temperatūra (saugaus baterijos modulių laikymo diapazonas)	Nuo -20 °C iki 55 °C

* Įkrovimo trukmė priklauso nuo naudojamo įkroviklio.

** Standartinėje CS7010 sudėtinėje baterijoje yra 12 modulių. CS7010 iš viso gali priimti iki 24 modulių.

3,2. Nustatymo iš naujo metodai

Mašinos nustatymas iš naujo: įjunkite ir išjunkite mašiną raktiniu jungikliu.

Baterijos atstatymas: Jei mašina įjungta, išjunkite ją perjungdami ant baterijos esančius mygtukus.

Avarinis mašinos išjungimas: Paspauskite CS7010 raudoną avarinį mygtuką. Po to ištraukite raktelį iš mašinos. Išsamesnės informacijos, pvz., vietos, nuotraukų, rasite mašinos naudotojo vadove.

3,3. Su baterija susiję klaidų kodai

Jei sąlygos leidžia, išsijungs tik sugedęs (-i) modulis (-iai). Kiti moduliai gali tiekti įtampą mašinai ir ji gali toliau veikti arba rodyti klaidų kodus. Visi aptikti klaidų kodai bus rodomi valdymo skydelyje. Jeigu yra daugiau negu viena klaida, ekrane bus rodoma klaidų kodų seka vienos sekundės intervalais. Klaida rodoma kaip veržliarakčio simbolis,  po kurio pateikiamas penkių skaitmenų kodas.

Baterijoms skirti klaidų kodai rodomi 10-1xx arba 10-2xx intervale.



Jei rodomas su baterija susijęs klaidos kodas, kreipkitės į „Nilfisk“ įgaliojantį techninės priežiūros centrą.

3,5. Su įkrovikliu susiję klaidų kodai

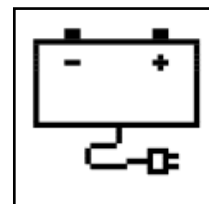
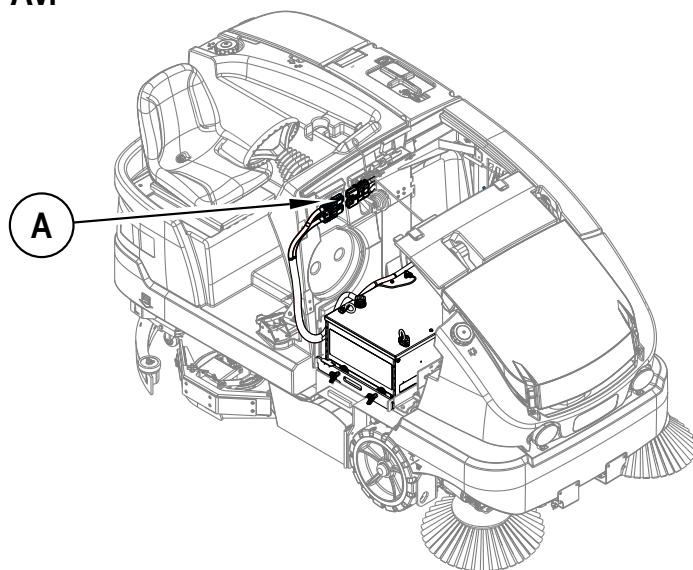
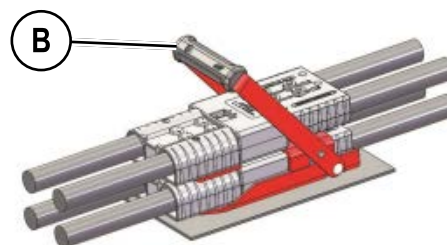
PASTABA: Įkroviklis nepraneša apie jokiais klaidas mašinai. Vykdykite baterijų įkroviklio instrukcijoje ir OEM produkto vadove pateiktus nurodymus.

4. Baterijų įkrovimas

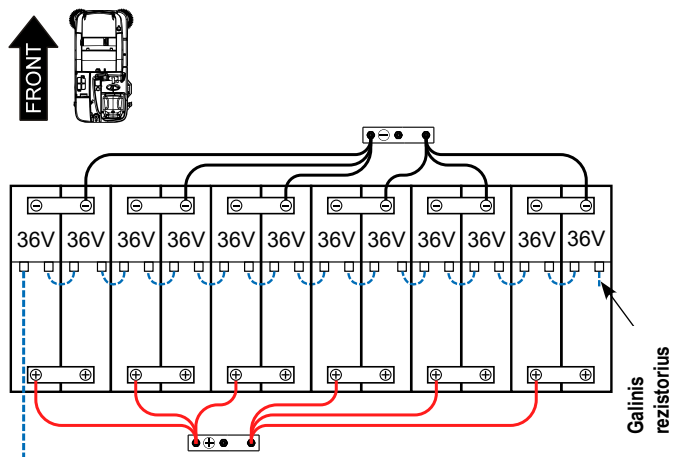
Baterijas įkraukite kiekvieną kartą, kai naudojate mašiną arba kai rodomas išsikrovusių baterijų indikatorius (parodyta 1 paveikslėlyje).

Norėdami įkrauti baterijas, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

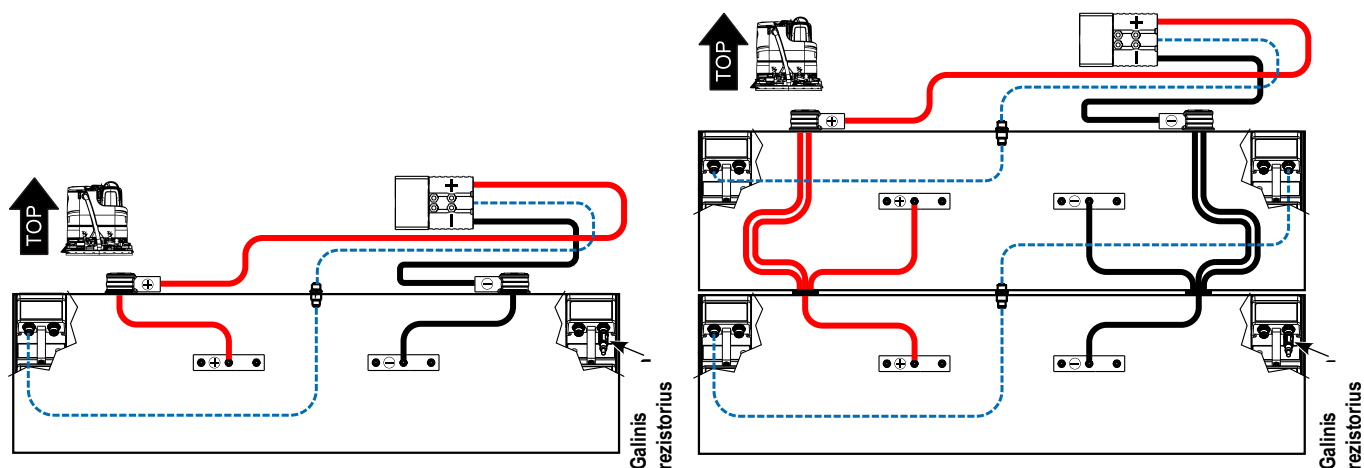
- 1 Išjunkite mašiną raktiniu jungikliu.
- 2 Atlaisvinkite baterijų skyriaus fiksatorių ir atidarykite dureles, kad būtų užtikrintas tinkamas vėdinimas.
- 3 **Žr. 2 pav.** Atjunkite baterijas nuo mašinos (A).
- 4 Prijunkite įkroviklio kištuką prie baterijos kištuko. **PASTABA:** Jei įdiegtas dvigubo įkroviklio rinkinys, naudojami du vienodi įkrovikliai. Rankenėlė (B) (parodyta 3 paveikslėlyje) prijunkite įkroviklių sukrautas jungtis.
- 5 Vykdykite akumuliatorių įkroviklio instrukcijoje ir OEM produkto vadove pateiktus nurodymus. **PASTABA DĖL TECHNINĖS PRIEŽIŪROS:** Įsitikinkite, kad akumuliatorių įkroviklį tikrai jungiate į akumuliatoriaus jungtį. SVARBU.

1 PAV.**2 PAV.****3 PAV.**

Baterijos laidai



Baterijos modulio jungtys



Jungtys prie mašinos – pavienis atvejis

Jungtys prie mašinos – dvigubas atvejis

1. Drošības instrukcijas

BRĪDINĀJUMS!

Tālāk redzamie simboli norāda uz potenciāli bīstamām situācijām. Vienmēr rūpīgi izlasiet šo informāciju un veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai aizsargātu personālu un īpašumu. Lai novērstu traumas, būtiska ir operatora sadarbība. Neviena negadījumu novēršanas programma nav efektīva, ja nav nodrošināta sadarbība ar personu, kas atbildīga par iekārtas darbību. Lielāko daļu negadījumu izraisa vienkāršu piesardzības pasākumu neievērošana.

BĪSTAMI!

Izmanto, lai brīdinātu par tiešām briesmām, kas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS!

Izmanto, lai pievērstu uzmanību situācijai, kas var radīt nopietnas traumas.

UZMANĪBU!

Izmanto, lai pievērstu uzmanību situācijai, kas var radīt nelielas traumas vai mašīnas vai cita īpašuma bojājumus. Pievērsiet uzmanību rindkopām, kas atzīmētas ar šo simbolu.



Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus.

 **PIEZĪME:** Norāda piezīmi, kas saistīta ar svarīgām vai noderīgām funkcijām.

BĪSTAMI!

- Pirms veicat tīrīšanas iekārtas apkopes, remonta, tīrīšanas vai nomaiņas procedūru, izslēdziet akumulatora bloku, pagriežot iekārtas atslēgu, un atvienojot akumulatora bloku, izmantojot lielo barošanas savienotāju.
- Strādājot elektrisko komponentu tuvumā, nevalkājirotaslietas.
- Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.

BRĪDINĀJUMS!

- Neizmantojiet cita veida akumulatorus; izmantojiet tikai kopā ar iekārtu piegādāto akumulatoru vai tās oriģinālās rezerves daļas.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai akumulators nav bojāts.
- Neiegremdējiet to šķidrumos.
- Uzlādējiet tikai ar ražotāja piegādāto lādētāju. Lādētājs,

kas ir piemērots konkrēta veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja tiek izmantots cita veida akumulatora lādēšanai.

- Nepareizas izmantošanas dēļ no akumulatora var iztect šķidrums; izvairieties no saskares ar šo šķidrumu. Ja nejauši notiek saskare, skalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- Ja akumulators netiek izmantots, neuzglabājiet to papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, lai novērstu kontakta rašanos starp spailēm. Ja akumulatora kontaktos rodas īssavienojums, pastāv ugunsgrēka risks.
- Neizmantojiet bojātu vai modificētu akumulatora bloku vai iekārtu. Bojātiem vai modificētiem akumulatoriem var būt neprognozējama darbība, kā rezultātā var rasties ugunsgrēks, sprādziens vai ievainojumu risks.
- Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un nelādējiet akumulatora bloku vai iekārtu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai temperatūra ārpus noteiktā diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
- Nepakļaujiet akumulatora bloku vai iekārtu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Saskare ar uguni vai temperatūru virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- Iekārtas apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remontdarbu veicējs, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi izstrādājuma izmantošana būs droša.
- Nemodificējiet un nemēģiniet remontēt akumulatora bloku.
- Neglabājiet, nelietojiet un neuzlādējiet akumulatoru vidē, kur temperatūra ir augstāka par 40 °C (104 °F).
- Neveiciet uzlādi temperatūrā, kas zemāka par 0 °C (32 °F).
- Īssavienojuma riska dēļ neglabājiet akumulatoru kopā ar metāliskiem priekšmetiem.
- Ja akumulators ir bojāts, nogādājiet to Nilfisk servisa centrā.
- Pirms iekārtas ekspluatācijas pārtraukšanas izņemiet akumulatoru.
- Ja akumulatora lādētājs vai kabelis ir mitrs, nelietojiet to.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju vidē, kurā ir uzliesmojoši pulveri un/vai sprādzienbīstami materiāli.
- Nepārklājiet akumulatora lādētāju.
- Vienmēr izmantojiet iekārtas komplektācijā iekļauto akumulatora lādētāju vai oriģinālo rezerves daļu.
- Nodrošiniet, lai akumulatora bloks, ieskaitot ventilācijas kanālus un kontaktzonas, nebūtu klāts ar netīrumiem un mitrumu. Tīrīšanas laikā nepieļaujiet netīrumu un mitruma iekļūšanu akumulatora blokā.
- Atvienojiet lādētāju, ja akumulators uzlādes laikā izdala neparastu smaržu.
- Neapsmidziniet/nemazgājiet akumulatora bloku un kārbu.

2. Ievads

Lietošanas instrukcija

Šī rokasgrāmata palīdzēs jums maksimāli izmantot Nilfisk iekārtu.

Pirms iekārtas lietošanas uzsākšanas noteikti izlasiet šo instrukciju un turiet to tuvumā. Papildus ekspluatācijas instrukcijām un saistošajiem negadījumu novēršanas noteikumiem, kas ir spēkā lietošanas valstī, ievērojiet pieņemtus drošības un pareizas lietošanas noteikumus.

UZMANĪBU!

Ja informācija iekārtas operatora rokasgrāmatā un šajā rokasgrāmatā ir pretrunīga, noteicošā ir šajā rokasgrāmatā sniegtā informācija.

BRĪDINĀJUMS!

Lai samazinātu traumu risku, lietotājam ir jāizlasa instrukciju rokasgrāmata.

Rokasgrāmatas mērķis un saturs

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir sniegt operatoram visu nepieciešamo informāciju, lai pareizi un droši lietotu litija jonu akumulatoru. Tajā ir informācija par tehniskajiem datiem, drošību, lietošanu, glabāšanu, apkopi un utilizāciju. Pirms litija jonu akumulatora lietošanas uzsākšanas operatoriem rūpīgi ir jāizlasa šī rokasgrāmata. Visi remonta un uzstādīšanas darbi ir jāveic kvalificētiem tehniķiem. Ja rodas šaubas par instrukcijām, sazinieties ar Nilfisk, lai saņemtu papildu informāciju.

Mērķis

Šī rokasgrāmata ir paredzēta tikai operatoriem. Operatori nedrīkst veikt procedūras, kas paredzētas tikai kvalificētiem tehniķiem. Nilfisk neatbild par zaudējumiem, kas radušies šī aizlieguma neievērošanas dēļ.

Rezerves daļas un apkope

Visas nepieciešamās apkopes un remonta procedūras ir jāveic kvalificētam personālam vai Nilfisk servisa centriem. Jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar Nilfisk, lai veiktu remontu vai pasūtītu rezerves daļas. Rezerves daļas ir norādītas iekārtas rezerves daļu sarakstā.

Izmaiņas un uzlabojumi

Nilfisk pastāvīgi uzlabo savus produktus un patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus pēc saviem ieskatiem, neuzliekot par pienākumu piemērot šādus atvieglojumus iekārtām, kas pārdotas iepriekš.

Jebkādas izmaiņas un/vai piederumu pievienošana ir jāapstiprina un jāveic Nilfisk.

Specifikācija

Akumulatora modulis	106479001
Akumulatora spriegums	36 volti
Kapacitāte	Skatīt etiķeti uz akumulatora
Saderīgi lādētāji	LION 50: 106476024 (400V) 105 ampēri, 3 fāžu [ES] 106476025 (480V) 105 ampēri, 3 fāžu [ASV] LION 100: 106476031 (600V) 220 ampēri, 3 fāžu [CA] LION 130: 106476029 (400V) 300 ampēri, 3 fāžu [ES] 106476030 (480V) 300 ampēri, 3 fāžu [ASV]
Uzlādes laiks līdz 90% no pilnas uzlādes	~2,5 stundām, atkarībā no lādētāja, moduļa daudzuma, apkārtējās vides temperatūras un izplūdes līmeņa

Specifikācijas un detaļas var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

Utilizācija

Šis simbols norāda, ka šo akumulatoru bloku nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tas jānodod atsevišķi.

Bojāti vai veci akumulatoru bloki ir jāiznīcina saskaņā ar spēkā esošajiem valsts/reģiona un vietējiem noteikumiem, tostarp nododot tos atbilstošos punktos otrreizējai pārstrādei.

Turpmākais atbalsts

Lai saņemtu papildu vaicājumus, lūdzu, sazinieties ar Nilfisk servisa pārstāvi jūsu valstī vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni: www.nilfisk.com

Pirms lietošanas

Pirms iekārtas ieslēgšanas, lūdzu, rūpīgi pārbaudiet, vai nav bojājumu. Ja konstatējat bojājumus, neieslēdziet iekārtu.

Kad iekārta ir piegādāta, rūpīgi pārbaudiet, vai sūtījuma iepakojums un iekārta nav bojāti.

Ja ir acīmredzami bojājumi, saglabājiet iepakojuma kasti, lai to varētu pārbaudīt.

Nekavējoties sazinieties ar Nilfisk klientu apkalpošanas nodaļu, lai iesniegtu prasību par kravas bojājumiem.

3. Tehniskie dati un specifikācija

3.1. Vispārīgie dati

Vispārīgi	Vērtības CS7010
Akumulatora spriegums	36 V
Kapacitāte	42 Ah
Uzlādes laiks*	2 h 30 min.
Darbības laiks (ar 12 moduļiem)	3,0 h
Papildu laiks katram modulim	0,25 h
Standarta akumulatora bloka (12 moduļi) svars	160 kg
Moduļa (1) svars	10,5 kg
Piegādes svars (iekārta ar standarta akumulatora bloku**)	1650 kg
Temperatūra (diapazons drošai akumulatora moduļu uzlādēšanai)	0 °C līdz 45 °C
Temperatūra (diapazons drošai akumulatora moduļu uzglabāšanai)	-20 °C līdz 55 °C

*Uzlādes laiks atšķirsies atkarībā no izmantotā lādētāja.

**Standarta akumulatora blokā modelim CS7010 ietilpst 12 moduļi. Modelim CS7010 var izmantot līdz 24 moduļus.

3.2. Atiestatīšanas metodes

Iekārtas atiestatīšana: ieslēdziet un izslēdziet iekārtu ar atslēgu.

Akumulatora atiestatīšana: ja iekārta ir ieslēgta, izslēdziet iekārtu, pārslēdzot pogas uz akumulatora.

Iekārtas ārkārtas izslēgšana: Nospiediet sarkano ārkārtas pogu uz modeļa CS7010. Pēc tam izņemiet atslēgu no iekārtas. Detalizētu informāciju, piemēram, atrašanās vietu un attēlus, skatiet iekārtas lietotāja rokasgrāmatā.

3.3. Ar akumulatoru saistīti kļūdas kodi

Ja apstākļi pieļauj, tiks izslēgts(-i) tikai bojātais(bojātie) modulis(moduļi). Atlikušie moduļi var nodrošināt spriegumu iekārtai, un tā var turpināt darbību vai rādīt kļūdas kodus. Jebkurš konstatētais kļūdas kods tiek nekavējoties parādīts vadības paneļa displejā. Ja rodas vairāk nekā viena kļūda, displejā kļūdas kodi tiek rādīti secīgi ar vienas sekundes intervālu. Kļūda tiek attēlota kā uzgriežņu atslēgas simbols , kam seko piecciparu kods.

Akumulatoriem paredzētie kļūdas kodi tiek parādīti diapazonā 10-1xx vai 10-2xx.



Ja tiek parādīts ar akumulatoru saistīts kļūdas kods, sazinieties ar Nilfisk pilnvarotu servisa centru.

3.5. Ar lādētāju saistīti kļūdas kodi

PIEZĪME: Lādētājs neziņo kļūdas kodus iekārtā. Ievērojiet instrukcijās attiecībā uz akumulatora lādētāju un OEM produktu rokasgrāmatā norādīto.

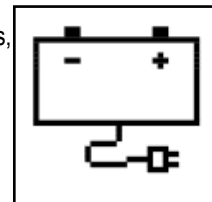
4. Akumulatoru uzlādēšana

Uzlādējiet akumulatorus katrā iekārtas izmantošanas reizē vai arī katrreiz, kad parādās akumulatoru indikators (redzams 1. attēlā).

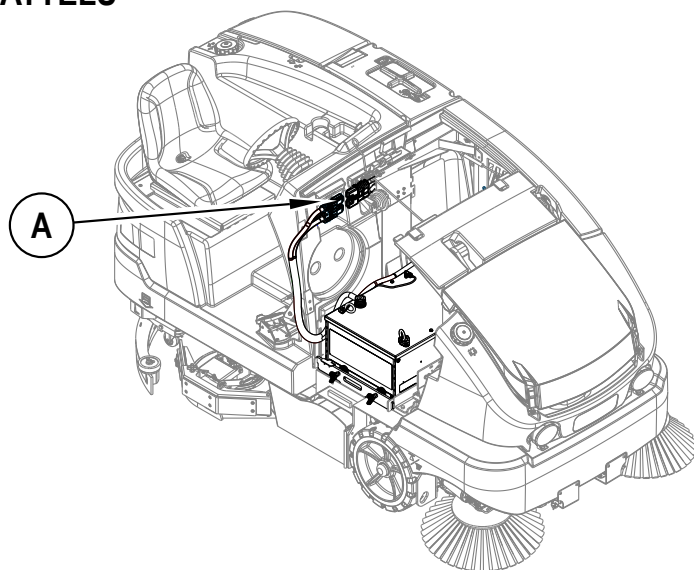
Lai uzlādētu akumulatorus

1. Izslēdziet iekārtas atslēgu.
2. Atbloķējiet akumulatora nodalījuma fiksatoru un atveriet durvis, lai nodrošinātu ventilāciju.
3. **Skatīt 2. attēlu.** Atvienojiet akumulatorus no iekārtas (A).
4. Pievienojiet lādētāja kontaktdakšu pie akumulatora kontaktdakšas. **PIEZĪME:** Ja uzstādīts dubultais lādētāja komplekts, tiek izmantoti divi identiski lādētāji. Pievienojiet sarindotos savienotājus no lādētājiem, izmantojot turi (B) (redzami 3. attēlā).
5. Ievērojiet instrukcijās attiecībā uz akumulatora lādētāju un OEM produktu rokasgrāmatā norādīto. **PIEZĪME PAR APKOPI:** Gādājiet, lai akumulatora lādētāja vada kontaktdakša tiktu iesprausta akumulatoriem pievienotajā savienotājā.

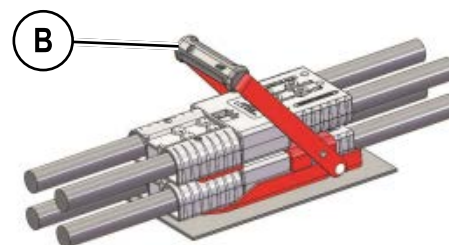
1. ATTĒLS



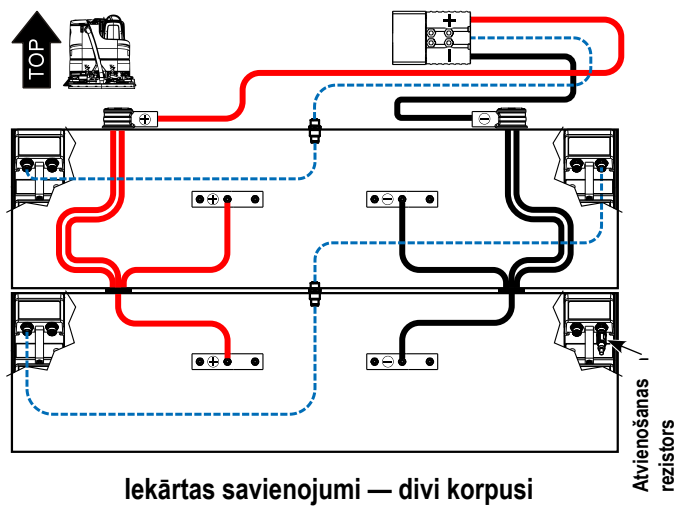
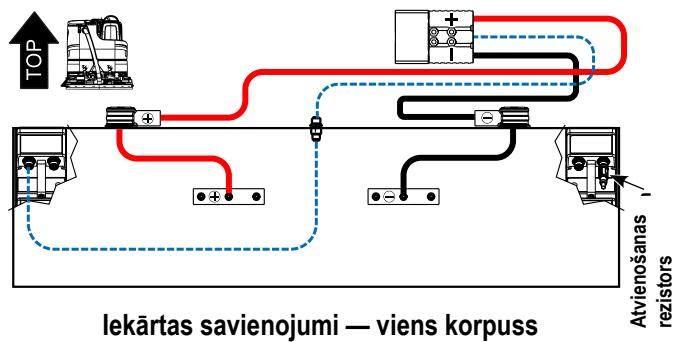
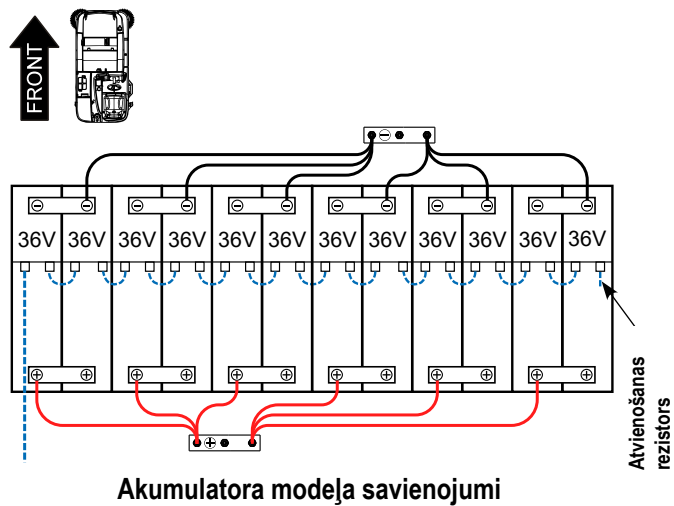
2. ATTĒLS



3. ATTĒLS



Akumulatora vadojums



1. Varnostna navodila

OPOZORILO!

Naslednji simboli prikazujejo potencialno nevarne situacije. Vedno natančno preberite te informacije in upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe, da zavarujete osebe in lastnino. Sodelovanje upravljavca je nujno za preprečevanje poškodb. Noben program za preprečevanje nesreč ni učinkovit brez popolnega sodelovanja osebe, ki je odgovorna za upravljanje stroja. Večina nesreč je posledica neupoštevanja najpreprostejših pravil za preudarno ravnanje.

NEVARNOST!

Se uporablja za opozarjanje na neposredno tveganje, ki lahko povzroči težje telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO!

Se uporablja za obveščanje o okoliščinah, ki lahko povzročijo težke telesne poškodbe.

POZOR!

Se uporablja za opozarjanje na okoliščine, ki lahko povzročijo lažje telesne poškodbe ali poškodbo stroja oziroma lastnine. Pozorno preberite odstavke, ki so označeni s tem simbolom.



Pred uporabo preberite vsa navodila.



OPOMBA: Nakazuje na komentar, ki je povezan s pomembnimi ali uporabnimi funkcijami.

NEVARNOST!

- Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del, popravil, čiščenja ali postopka zamenjave na čistilnem stroju izklopite akumulatorski paket tako, da izklopite ključ stroja in odklopite akumulatorski paket s pomočjo električnega priključka.
- Pri delu v bližini električnih komponent ne nosite nakita.
- Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega šoka, požara in/ali resnih poškodb.

OPOZORILO!

- Ne uporabljajte nobenih drugih vrst akumulatorjev, uporabite samo tistega, ki je priložen stroju, ali njegov rezervni del.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je poškodovan.
- Ne namakajte v tekočine.
- Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih paketov, lahko povzroči požar, če ga uporabimo pri drugem akumulatorskem paketu.
- Pod neprimerni pogoji lahko iz akumulatorja izteče tekočina.

Stiku se izognite. Če ponesreči pride do stika, izperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite tudi zdravstveno pomoč. Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.

- Kadar akumulatorska baterija ni v uporabi, jo hranite na razdalji od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povežejo sponki akumulatorja. Kratek stik med sponkami akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- Ne uporabljajte akumulatorskega paketa ali naprave, ki je poškodovana ali modificirana. Poškodovani ali modificirani akumulatorji se lahko vedejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- Sledite vsem navodilom za polnjenje in ne polnite akumulatorskega paketa ali naprave pri temperaturah izven obsega temperatur, ki je določen v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah izven določenega obsega temperatur lahko poškoduje akumulator in poveča tveganje za požar.
- Akumulatorskega paketa ali naprave ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- Servisiranje naj opravljajo usposobljeni vzdrževalci, ki naj uporabljajo samo enake nadomestne dele. Tako zagotovite, da izdelek ostane varen.
- Ne modificirajte akumulatorskega paketa in ga ne poskušajte popraviti.
- Ne hranite, uporabljajte ali polnite v okoljih s temperaturo, višjo od 40 °C (104 °F).
- Ne polnite pri temperaturah, nižjih od 0 °C (32 °F).
- Zaradi nevarnosti kratkega stika ne hranite akumulatorja skupaj s kovinskimi predmeti.
- Če je akumulator poškodovan, ga odnesite v center za servisiranje podjetja Nilfisk.
- Pred deaktivacijo stroja odstranite akumulator.
- Če je polnilnik ali kabel za akumulator moker, ga ne uporabljajte.
- Ne uporabljajte polnilnika za akumulator v okoljih, kjer je prisoten vnetljiv prah in/ali eksplozivne snovi.
- Polnilnika za akumulator ne pokrivajte.
- Vedno uporabljajte polnilnik za akumulator, ki je priložen stroju, ali njegov originalni rezervni del.
- Akumulatorsko baterijo, vključno s prezračevalnimi kanali in kontaktnimi območji, redno čistite umazanije in vlage. Preprečite, da bi med čiščenjem v akumulatorski paket prišla umazanija ali vlaga.
- Če akumulator med polnjenjem oddaja nenavadne vonjave, polnilnik odklopite.
- Akumulatorskega paketa in škatle ne škropite/ne umivajte.

2. Uvod

Navodila za uporabo

Ta priročnik vam bo pomagal najbolje izkoristiti napravo Nilfisk.

Pred prvo uporabo naprave se prepričajte, da ste podrobno prebrali ves dokument in ga imejte v bližini. Poleg navodil za upravljanje in zavezujočih predpisov za preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabe, upoštevajte tudi priznane predpise za varnost in pravilno uporabo.

POZOR!

V primeru nasprotujočih si informacij v priročniku za uporabo stroja in tem priročniku, imajo prednost informacije iz tega priročnika.

OPOZORILO

Za zmanjšanje tveganja za poškodbe mora uporabnik prebrati priročnik z navodili.

Namen priročnika in vsebina

Namen tega priročnika je upravljavcu zagotoviti vse potrebne informacije za pravilno in varno uporabo litij-ionskih akumulatorjev. Vsebuje informacije o tehničnih podatkih, varnosti, upravljanju, hranjenju, vzdrževanju in odlaganju. Upravljavci morajo podrobno prebrati ta priročnik preden začnejo uporabljati litij-ionsko baterijo. Vsakršna popravila in namestitve mora opraviti usposobljen tehnik. Če imate dvome o interpretaciji navodil in če potrebujete dodatne informacije, se obrnite na podjetje Nilfisk.

Cilj

Ta priročnik je namenjen samo upravljavcem. Upravljavci ne smejo izvajati postopkov, ki jih morajo opraviti usposobljeni tehniki. Podjetje Nilfisk ni odgovorno za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja te prepovedi.

Rezervni deli in vzdrževanje

Vse potrebne postopke vzdrževanja in popravil mora izvesti usposobljeno osebje ali servisni center podjetja Nilfisk. Uporabijo se lahko samo originalni rezervni deli. Za servisiranje ali naročilo rezervnih delov se obrnite na podjetje Nilfisk. Rezervne dele najdete na seznamu glavnih delov stroja.

Spremembe in izboljšave

Podjetje Nilfisk nenehno izboljšuje svoje izdelke in si pridržuje pravico do spreminjanja in izboljševanja po lastni presoji, ne da bi bilo pri tem zavezano, da te koristi uvede tudi pri strojih, prodanih pred tem.

Vsakršna sprememba in/ali dodatki morajo biti odobreni in izvedeni s strani podjetja Nilfisk.

Specifikacije

Akumulatorski modul	106479001
Napetost akumulatorja	36 voltov
Kapaciteta	Glejte nalepko na akumulatorju
Združljivi polnilniki	LION 50: 106476024 (400 V) 105 Amp, 3-fazni [EU] 106476025 (480 V) 105 Amp, 3-fazni [USA] LION 100: 106476031 (600 V) 220 Amp, 3-fazni [CA] LION 130: 106476029 (400 V) 300 Amp, 3-fazni [EU] 106476030 (480 V) 300 Amp, 3-fazni [USA]
Čas polnjenja do 90 % popolne napolnjenosti	~ 2,5 ure, odvisno od polnilnika, količine modulov, temperature okolice in stopnje praznjenja

Specifikacije in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Odlaganje

Ta simbol nam pove, da se akumulatorskega paketa ne sme odvreči med gospodinjske odpadke, temveč se zbira ločeno.

Poškodovane ali stare akumulatorske pakete je treba odstraniti v skladu z veljavnimi zveznimi, državnimi/regijskimi in lokalnimi predpisi, vključno z uporabo ustreznih zbirnih mest za recikliranje.

Dodatna podpora

Za dodatna vprašanja se obrnite na servisnega predstavnika podjetja Nilfisk, ki je odgovoren za vašo državo, ali obiščite našo spletno stran; www.nilfisk.com

Pred uporabo

Preden zaženete stroj, ga preglejte za napake. Če najdete napake, stroja ne zaganjajte.

Ob dostavi stroja podrobno preglejte odpremno škatlo in stroj, če sta poškodovana.

Če je škoda očitna, shranite škatlo za pregled.

Stopite v stik z oddelkom za pomoč kupcem podjetja Nilfisk, da vložite zahtevek za povračilo škode, nastale med prevozom.

3. Tehnični podatki in specifikacije

3.1. Splošni podatki

Splošno	Vrednosti CS7010
Napetost akumulatorja	36 V
Kapaciteta	42 Ah
Čas polnjenja*	2 h 30 min
Čas delovanja (z 12 moduli)	3,0 h
Dodaten čas delovanja za vsak modul	0,25 h
Teža standardnega akumulatorskega paketa (12 modulov)	160 kg
Teža (1) modula	10,5 kg
Teža pošiljke (stroj s standardnim akumulatorskim paketom**)	1650 kg
Temperatura (obseg, v katerem je varno polniti akumulatorske module)	0 °C do 45 °C
Temperatura (obseg, v katerem je varno hraniti akumulatorske module)	-20 °C do 55 °C

*Čas polnjenja se razlikuje glede na to, kateri polnilnik uporabljate.

**Standardni akumulatorski paket za CS7010 vsebuje 12 modulov. CS7010 skupno sprejme največ 24 modulov.

3,2. Metode ponastavitve

Ponastavitev stroja: stroj vključite in izključite s stikalom na ključ.

Ponastavitev akumulatorja: Če je stroj vključen, ga izključite s preklpom gumbov na akumulatorju.

Izklop stroja v sili Na CS7010 pritisnite rdeč gumb za izklop v sili. Nato odstranite ključ iz stroja. Za več podrobnosti, kot so lokacija in slike, glejte uporabniški priročnik za stroj.

3,3. Kode napak v povezavi z akumulatorjem

Če pogoji to omogočajo, se bodo ugasnili samo moduli v okvari. Drugi moduli lahko stroj oskrbujejo z električno napetostjo, da lahko nadaljuje z delovanjem ali prikazuje kodo napak. Vsaka koda napake bo prikazana na nadzorni plošči, ko se pojavi. Če obstaja več napak kot ena, se na zaslonu v enosekundnih intervalih prikaže zaporedje kod napak. Napaka bo prikazana v obliki simbola francoskega ključa , ki mu sledi petmestna koda.

Kode napak, določene za akumulatorje, so prikazane v območju 10-1xx ali 10-2xx.



Če je prikazana koda napake, povezana z baterijo, se obrnite na pooblaščen servisni center Nilfisk.

3,5. Kode napak v povezavi s polnilnikom

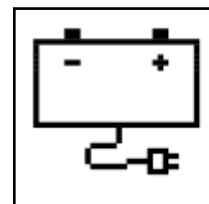
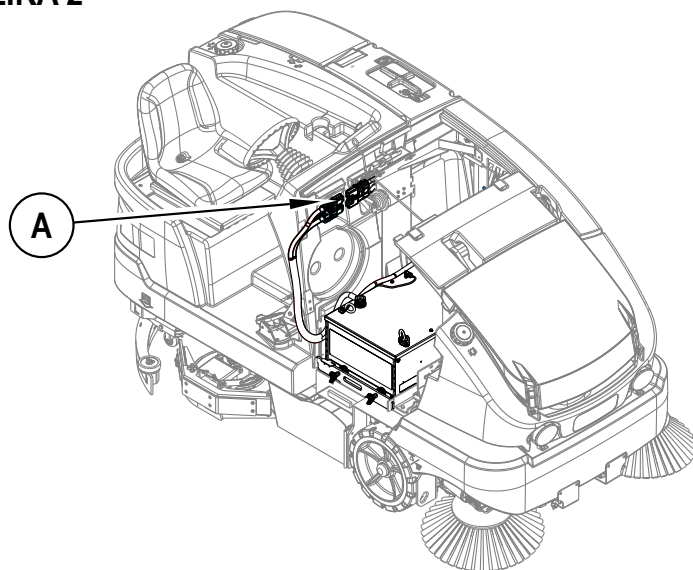
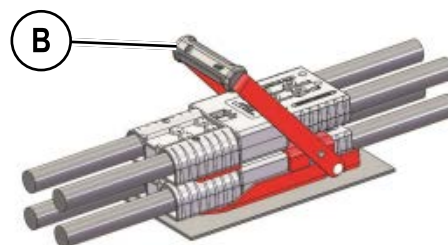
OPOMBA: Polnilnik stroju ne sporoča nobenih napak. Sledite navodilom na polnilniku za akumulator in v priročniku za izdelek OEM.

4. Polnjenje akumulatorja

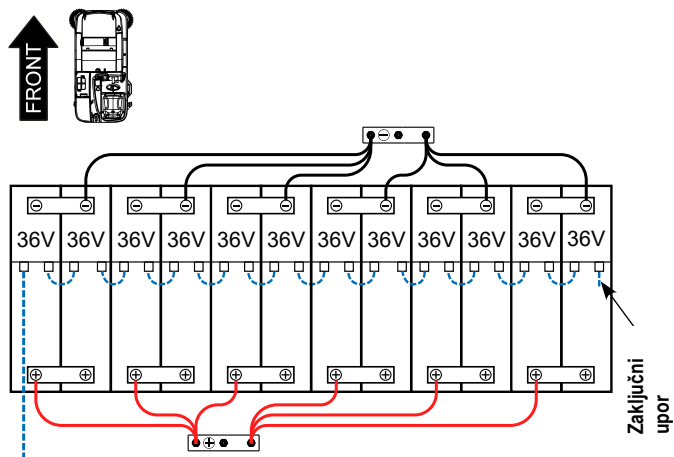
Akumulator napolnite vsakič, ko uporabljate stroj, ali kadar se prikaže indikator prazne baterije (prikazan na sliki 1).

Polnjenje akumulatorja:

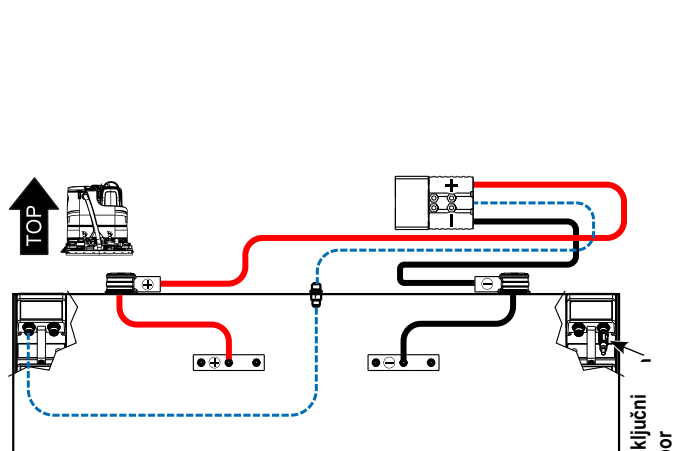
- 1 S stikalom na ključ izključite stroj.
- 2 Odprite zaskočni zapah prostora za akumulator in odprite vrata, da zagotovite ustrezno prezračevanje.
- 3 **Glejte sliko 2.** Akumulator izklopite iz stroja (**A**).
- 4 Vtičnik polnilnika povežite s vtičnikom akumulatorja. **OPOMBA:** Če je nameščen komplet z dvojnim polnilnikom, se uporabljata dva enaka polnilnika. Zložene priključke s polnilnikov priključite z uporabo ročaja (**B**) (prikazano na sliki 3).
- 5 Sledite navodilom na polnilniku za akumulator in priročniku za izdelek OEM. **SERVISNA OPOMBA:** Pazite, da polnilnik akumulatorja priklopite na priključek, ki je povezan z akumulatorjem.

SLIKA 1**SLIKA 2****SLIKA 3**

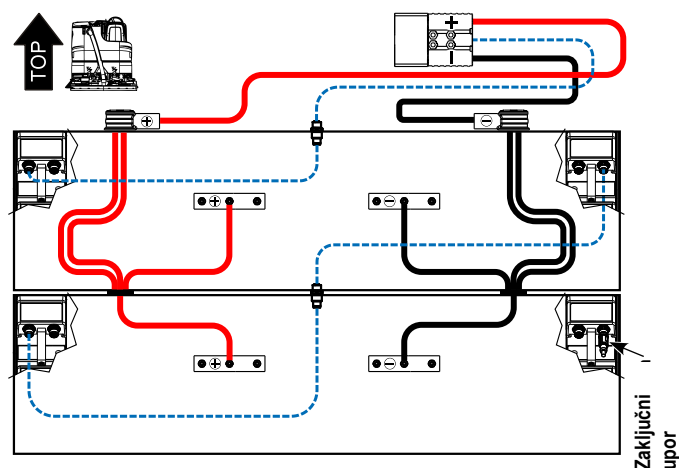
Ožičenje akumulatorja



Priključki akumulatorskega modula



Priključki na stroj - enojno ohišje



Priključki na stroj - dvojno ohišje



9435 Winnetka Ave North
Minneapolis, MN 55445
www.advance-us.com
Phone: 800-989-2235
Fax: 800-989-6566
©2022 Nilfisk, Inc.

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 · DK-2605 Brøndby · Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00 · Fax: +45 43 43 77 00
mail.com@nilfisk.com
www.nilfisk.com

